



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

MINISTÈRE D'ÉTAT

BULLETIN D'INFORMATION

Service « Information et Presse », 18, rue Aldringer, Luxembourg

N° 12 (6^{me} année)

Luxembourg, le 31 décembre 1950

Mémorial (mois de décembre)

Ministère des Finances.

L'arrêté ministériel du 21 novembre 1950 règle l'attribution des recettes de l'exercice 1951.

La loi du 13 décembre 1950 ouvre au Gouvernement un crédit provisoire de 846.259.248 francs pour les mois de janvier, février et mars 1951, et rend applicables pour la même période les dispositions figurant aux articles 2 à 8 du projet de loi concernant le budget des recettes et des dépenses de l'Etat pour l'exercice 1951.

Un arrêté grand-ducal du 18 décembre 1950 proroge jusqu'au 31 décembre 1954 le délai de conservation prévu, en matière fiscale, pour les livres de comptabilité, annotations et papiers d'affaires.

*

Ministère d'Etat.

La loi du 18 décembre 1950 porte habilitation pour le Gouvernement de réglementer certaines matières.

*

Ministère de la Force Armée.

L'arrêté grand-ducal du 4 décembre 1950 porte promotion de S. A. R. le Prince Charles au grade de capitaine de l'Armée.

*

Ministère des Transports.

Un arrêté grand-ducal du 17 novembre 1950 a pour objet la suppression du service ferroviaire du trafic-voyageurs des tronçons de lignes Troisvierges-Bellain et Troisvierges-Wilwerdange et son remplacement par un service d'autobus.

Un arrêté grand-ducal du 23 décembre 1950 modifie le règlement du 23 novembre 1950 relatif à la circulation sur les voies publiques.

*

Ministère du Travail.

Un arrêté ministériel du 9 décembre 1950 a pour objet la nomination des membres de la commission paritaire compétente pour vider les contestations qui s'élèvent entre patrons et apprentis.

SOMMAIRE:

	Page		Page
1) Mémorial (mois de décembre)	261	7) Production de l'Industrie Sidérurgique et de l'Industrie Minière en 1950	267
2) Chambre des Députés (mois de décembre)	262	8) Rapport annuel 1950 de la Conférence Nationale du Travail	268
3) La Conférence Agricole de Benelux à La Haye — 28 et 29 décembre 1950	262	9) L'usine hydro-électrique sur la Basse-Sûre à Rosport	
4) La Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal fête le Centenaire de sa fondation	264	10) Nouvelles diverses	269
5) L'Exposition scientifique itinérante du Palais de la Découverte (Université de Paris) au Musée de l'Etat	266	11) Distinctions honorifiques	275
6) L'évolution des salaires en 1950	267	12) Nouvelles de la Cour	276
		13) Le Mois à Luxembourg (mois de décembre)	276
		14) Bibliographie	279
		15) Index Analytique	295

Chambre des Députés (mois de décembre)

- 1^{er} décembre: Réunion de la Commission des Dommages de Guerre.
- 5 décembre: Réunion de la 1^{re}, de la 2^e et de la 3^e section. — Réunion d'une section centrale.
- 6 décembre: 8^e séance publique. — Projet de loi concernant les douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 1951. Rapport de la section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Naturalisations.
Réunion de la Commission des Pétitions. — Réunion d'une section centrale.
- 7 décembre: 9^e séance publique. — Naturalisations. Proclamation du résultat des votes et dispense du second vote constitutionnel. — Vote sur les motions déposées à l'occasion des différentes interpellations.
- 8 décembre: Réunion de la Commission des Affaires Etrangères.
- 12 décembre: 10^e séance publique. — Continuation et vote sur les motions et résolutions déposées.
Réunion d'une section centrale.
- 13 décembre: 11^e séance publique. — Règlement des travaux parlementaires. — Continuation des votes sur les motions et résolutions déposées.
Réunion de la Commission de Travail. — Réunion d'une section centrale.
- 14 décembre: 12^e séance publique. — Dépôt d'une nouvelle motion relative aux chemins de fer. — Projet de loi portant habilitation pour le Gouvernement de réglementer certaines matières (N° 338). Rapport de la section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Projet de loi autorisant la vente d'un pré appartenant au douaire curial de Grevenmacher (N° 333). Rapport de la section centrale. Lecture et vote de l'article unique. Vote sur l'ensemble par appel nominal avec dispense du second vote constitutionnel. — Règlement des travaux parlementaires.
Réunion d'une section centrale.
- 19 décembre: 13^e séance publique. — Proposition de loi ayant pour but de faciliter l'échange amiable de terrains ruraux par la gratuité temporaire de ces actes d'échange. Rapport de la section centrale. Discussion générale. Lecture et vote des articles et renvoi du texte amendé au Conseil d'Etat. — Projet de loi relatif au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands. Rapport de la section centrale.
Réunion d'une section centrale.
- 20 décembre: 14^e séance publique. — Projet de loi relatif au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands (N° 332). Discussion générale. Discussion et vote des articles 1 à 8.
- 21 décembre: 15^e séance publique. — Projet de loi relatif au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands (N° 332). Continuation de la discussion des articles. Renvoi du projet amendé au Conseil d'Etat. — Projet de loi ayant pour objet de compléter l'arrêté grand-ducal du 2 mars 1945, portant institution de l'enquête administrative et les dispositions légales connexes (N° 312). Rapport de la section centrale. Lecture et vote des articles. Renvoi du projet amendé au Conseil d'Etat. — Projet de loi ayant pour objet de modifier la loi du 28 mai 1948, portant revision générale des traitements des fonctionnaires et employés et allocation de suppléments de pension aux retraités de l'Etat (N° 277). Rapport de la section centrale.

La Conférence Agricole de Benelux à La Haye.

28 et 29 décembre 1950.

Une grande réunion ministérielle de Benelux avait été envisagée pour le 14 décembre 1950 à La Haye. Mais d'autres réunions des Ministres des Affaires Etrangères et la participation éventuelle du Ministre des Affaires Etrangères des Pays-Bas, Président du Conseil de l'OECE, à une mission envoyée par cette organisation à Washington, ne permirent pas de tenir la Conférence Benelux à La Haye à la date prévue. Celle-ci fut remise au début de 1951.

Néanmoins, des consultations nouvelles étant nécessaires, afin de régler notamment certaines modalités du protocole agricole signé à l'issue de la Conférence de Luxembourg des 20 et 21 octobre 1950 et devant, selon son art. 19, entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1951, les Ministres de l'Agriculture des trois pays ainsi que les Ministres des Affaires Etrangères se réunirent dans la capitale hollandaise le 28 décembre 1950.

Y assistaient du côté belge: MM. Pholien, Premier Ministre, C. Héger, Ministre de l'Agriculture, le Baron J. C. Snoy et d'Oppuers, Secrétaire Général du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, le Comte d'Aspremont-Lynden, Attaché de Cabinet du Premier Ministre.

Du côté hollandais l'on notait la présence de M. W. Drees, Premier Ministre, de M. D. U. Stikker, Ministre des Affaires Etrangères, de M. S. L. Mansholt, Ministre de l'Agriculture, et de M. D. P. Spierenburg, Directeur Général au Ministère des Affaires Economiques.

Le Grand-Duché de Luxembourg était représenté par M. Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères, M. François Simon, Ministre des Affaires Economiques et de l'Agriculture, M. Pierre Majerus, Conseiller de Gouvernement au Ministère des Affaires Etrangères, et M. Jean-Pierre Buchler, Conseiller de Gouvernement au Ministère de l'Agriculture.

La Conférence se termina le vendredi, 29 décembre 1950. Voici le texte des conclusions de la réunion:

Conclusions de la Réunion Ministérielle tenue à La Haye, les 28 et 29 décembre 1950.

Afin de réaliser le but convenu dans le Protocole de Luxembourg qui consiste à assurer aux producteurs agricoles une sécurité d'existence au moyen de la fixation de prix minima et de leur application, les trois gouvernements sont d'accord sur les précisions suivantes:

I.

1° Le régime des prix minima envisagé à l'alinéa 1^{er} de l'article 4 s'entend des prix réellement pratiqués dans le pays importateur pour les produits dont les qualités, types et variétés ont été arrêtés par les instances compétentes.

2° En vue d'assurer l'application des prix minima établis conformément aux dispositions de l'article 4, une délégation permanente de la Commission A. R. P. représentative des trois pays sera chargée de suivre constamment l'évolution des prix. La constatation faite par elle, suivant la procédure habituelle de la Commission A. R. P., de prix pratiqués en dessous du niveau établi entraînera automatiquement la faculté pour le pays importateur de suspendre à titre de mesure conservatoire, les importations des produits en cause en attendant que la Commission A. R. P., réunie dans les trois jours, ou la réunion des Ministres ait pu prendre une décision au sujet du problème qui lui serait soumis. De la même manière, la restauration éventuelle

des prix au niveau fixé, constatée par la dite délégation, entraînera automatiquement pour le pays exportateur la faculté de rétablir les exportations.

3° Le Gouvernement du pays importateur intéressé, dans le cas où un prix minimum fixé ne serait pas effectivement pratiqué et où, conformément à l'alinéa 3 de l'article 4, une décision unanime n'aurait pu être prise, sera libre de prendre toute mesure quelconque y compris éventuellement le contingentement ou la suspension des importations des produits en cause qu'il jugerait indispensable à la sauvegarde de ses intérêts, sous réserve de l'application des dispositions prévues dans la suite du texte.

II.

En ce qui concerne la situation spéciale du Grand-Duché de Luxembourg, les parties sont d'accord pour interpréter l'article 8, alinéa 2, du Protocole en ce sens que, tenant compte des conditions particulières de l'agriculture luxembourgeoise, elles arrêteront de commun accord, dans un délai très rapproché et en tout cas avant la signature définitive du Traité d'Union Economique, la liste des produits en provenance ou à destination des pays partenaires, pour lesquels le Grand-Duché aura la faculté de prendre des mesures autonomes de réglementation. En attendant l'établissement de cette liste et non obstant la mise en vigueur préalable du Protocole de Luxembourg, le Grand-Duché pourra prendre des mesures appropriées quant aux produits figurant sur les listes annexées au dit protocole, étant entendu que l'application des alinéas 2 et 3 de l'article 4 restera provisoirement en suspens en ce qui concerne ces mesures.

III.

Compte tenu des difficultés constitutionnelles qui s'opposent à la mise en vigueur sans vote préalable des Chambres législatives belges et luxembourgeoises des dispositions relatives à l'arbitrage éventuel prévu par l'article 4, alinéa 3, les trois gouvernements sont d'accord pour déclarer que ces dispositions ne pourront entrer en vigueur qu'après l'approbation du protocole susdit par les Parlements belge et luxembourgeois.

Les autres dispositions prévues au dit protocole et les modalités mentionnées ci-dessus seront appliquées à partir du 1^{er} janvier 1951 jusqu'à la date de la signature de la Convention d'Union.

Fait à La Haye, le 29 décembre 1950.

Paraphé: Ministres MANSHOLT,
HÉGER,
BECH,
SIMON.

La Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal fête le Centenaire de sa fondation.

Le 9 décembre 1950, la Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal fêta le Centenaire de sa fondation par une séance publique solennelle à la Salle des Fêtes de l'Arbed.

Au premier rang de l'assistance avaient pris place LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince de Luxembourg, accompagnés de S. Exc. M. Alfred Lœsch, Grand Maréchal de la Cour, et de Madame Christian Calmes, Dame d'Honneur. Y assistèrent en outre les représentants diplomatiques de la Belgique, des Pays-Bas, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et des Etats-Unis d'Amérique, LL. EE. MM. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, et Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, M. Léon Kauffman, Président du Conseil d'Etat, MM. les Ministres Pierre Frieden, François Simon, Eugène Schaus, Robert Schaffner et Alphonse Osch, S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, des représentants de la Chambre des Députés et de la Municipalité, et des délégués des autres sections de l'Institut Grand-Ducal. Parmi les hôtes venus de l'étranger on remarquait la présence de MM. M. Caullery, de l'Académie des Sciences de Paris, Mundt, de l'Académie Royale de Belgique, A. J. Kluyven, Président de la Koninklijke Nederlandse Akademie d'Amsterdam, Prof. Cagniard, de la Faculté des Sciences de la Sorbonne, Barriol, de la Faculté des Sciences de Nancy, Kirrman, de la Faculté des Sciences de Strasbourg, A. Letroye, de l'Université libre de Bruxelles, Campus, de l'Université de Liège, Nuyem, de l'Université de Gand, et Bradfer, de la Faculté Polytechnique de Mons.

M. le Prof. Jean Koppes, Président de la Section des Sciences, ouvrit la séance solennelle en souhaitant la bienvenue à Leurs Altesses Royales et aux personnalités présentes.

La vie et l'activité de la Section des Sciences.

M. le Prof. Alphonse Willems, Secrétaire, donna un aperçu sur la vie et l'activité de la Section des Sciences pendant les cent années écoulées. Il dit notamment:

« Il y a exactement un siècle que fut constituée la *Société des Sciences naturelles du Grand-Duché de Luxembourg*, appelée à devenir dans la suite la *deuxième section de l'Institut Grand-Ducal*, la section des sciences naturelles, physiques et mathématiques. Le 1^{er} août 1850 en effet, un groupe d'hommes enthousiastes de science, appartenant à tous les milieux intellectuels du pays, se réunirent dans la salle des conférences de l'Athénée de Luxembourg avec l'intention de créer une société scientifique.

Après que les statuts de la nouvelle société avaient été discutés et définitivement adoptés, le premier bureau se rendit le 28 novembre 1850 auprès de S. A. R. le Prince Henri des Pays-Bas pour lui offrir le patronage de la Société qui, depuis, a été exercé par tous nos Souverains et l'est encore en ce moment par S. A. R. Madame la Grande-Duchesse.

La constitution définitive de la nouvelle association, ayant pour dénomination: Société de Sciences naturelles dans le Grand-Duché de Luxembourg, fut autorisée et officiellement consacrée par arrêté royal grand-ducal du 3 décembre 1850.

Le but de la Société est défini par les articles II, III et X des statuts dans les termes suivants:

Art. II. — Le but de la Société est de concourir au progrès et à la propagation des Sciences naturelles. L'objet principal de ses travaux est l'étude de l'histoire naturelle du Grand-Duché de Luxembourg, tant en elle-même que dans ses rapports avec l'industrie agricole et l'industrie manufacturière.

Art. III. — La Société créera un cabinet d'histoire naturelle qui sera établi dans les locaux de l'Athénée.

Art. X. — La Société publie à des époques indéterminées ceux de ses travaux qu'elle juge dignes d'intérêt.

Pour réaliser le but indiqué, il y eut des réunions régulières dans lesquelles furent discutés les problèmes scientifiques et réglées les affaires courantes.

La vitalité de la nouvelle Société s'affirma rapidement et en 1853 parut le 1^{er} tome des publications. Dans la suite, la Société publia régulièrement d'autres volumes renfermant les résultats des recherches scientifiques de ses membres.

Un événement important dans la vie scientifique du pays fut la création de l'Institut Grand-Ducal, le 24 octobre 1868, qui réunissait les trois sociétés savantes du pays: la Société archéologique (fondée en 1854), la Société des Sciences naturelles (fondée en 1850) et la Société de médecine (fondée en 1862), mais dont chacune avait son administration, son budget et ses publications séparés.

Depuis 1871, l'Institut ne s'est que très peu manifesté en public comme organisation d'ensemble. Les différentes sections ont travaillé parallèlement et dans le même esprit à une œuvre commune. Cependant, la création de l'Institut a eu une influence favorable sur l'activité des différentes sections. Les collections se sont enrichies de nombreux et importants dons. Des publications très documentées se sont suivies régulièrement. Par leur statut, les trois sections avaient dépassé le cadre d'une simple société. Elles avaient un caractère semi-officiel et, dans une certaine mesure, représentatif vis-à-vis de l'étranger. Le recrutement s'opé-

rait par cooptation et le nombre des membres effectifs était limité. Pour la Section des Sciences, il était de 25 et, depuis 1911, il est de 30. A côté des membres effectifs, il y a encore un nombre illimité de membres honoraires, pour la plupart des savants étrangers et d'origine luxembourgeoise, parmi lesquels des noms très glorieux. Elle compte en outre des membres agrégés, appelés encore membres correspondants.»

M. le Prof. Willems examina ensuite comment la Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques s'est acquittée de sa mission dans le courant du siècle écoulé.

« Administrativement il n'y a eu que très peu de changements depuis la fondation de l'Institut. La section est gérée par un bureau composé d'un président, d'un vice-président (poste qui ne fut occupé que temporairement), d'un secrétaire, d'un trésorier et de deux conservateurs. Plus tard, après la cessation des collections à l'Etat, les deux conservateurs furent remplacés par un bibliothécaire.

Les principales activités ont été les suivantes:

L'établissement d'une carte géologique du Grand-Duché, nécessaire à l'étude de l'histoire naturelle du pays, en vue de favoriser l'agriculture et l'industrie;

Les observations météorologiques entreprises de 1854 à 1894 par Fr. Reuter, Président de la Section pendant de longues années, et dont les résultats furent publiés dans 6 volumes;

La création en 1907 par le Gouvernement, à l'initiative de la Section des Sciences, d'un service rationnel d'observations météorologiques;

La formation d'une section spéciale au sein de la Société des Sciences Naturelles, aujourd'hui Société des Naturalistes Luxembourgeois;

La création et le développement du musée d'histoire naturelle qui est aujourd'hui la propriété de l'Etat, mais dont l'origine remonte aux collections de la Section des Sciences;

La création d'une bibliothèque aux collections presque complètes, grâce aux relations que la Section des Sciences entretenait dès le début avec les Sociétés savantes étrangères (242 actuellement), en vue de l'échange des publications;

La publication des « Comptes rendus de la Société des Sciences Naturelles du Luxembourg », paraissant plus tard sous le titre de « Publications de la Section des Sciences Naturelles et Mathématiques » et intitulés aujourd'hui « Archives » qui, à côté des communications et des conférences les plus importantes faites par les membres dans les réunions régulières, contiennent des travaux originaux, souvent d'un niveau scientifique élevé et dont certains ont été très remarqués à l'étranger. »

Télégrammes de félicitation.

Après l'exposé de M. le Prof. Willems furent lus par MM. Caullery, Kluyven et Mund des messages exprimant les félicitations de l'Académie des Sciences de Paris, de la Koninklijke Nederlandse

Académie d'Amsterdam et de l'Académie Royale de Belgique, et soulignant les liens d'amitié qui existent entre le Luxembourg et ces nations. La Section des Sciences reçut en outre des télégrammes de la plupart des Instituts de l'étranger avec lesquels elle est en relations. Relevons plus particulièrement ceux de Mgr. Joseph Philippe, évêque de Luxembourg; Institut géologique de l'Université de Louvain; Professeur E. Marchal, Bruxelles; Royal Society of London; Naturforschende Gesellschaft in Basel; Naturhistorischer Verein der Rheinlande und Westfalens; L'Académie des sciences de Paris; Université de Strasbourg, Faculté des sciences; Société des sciences de Nancy; Université de Lyon, Institut de Physique atomique; Dr Madeleine Friant, professeur à l'Ecole d'anthropologie à Paris; Prof. Emberger, Montpellier; Senckenbergische naturforschende Gesellschaft, Frankfurt a. M.; Museum de Rouen, au nom du consortium des sociétés savantes, groupant 14 sociétés; Académie des Sciences et Lettres, Montpellier; Société suisse de chimie analytique et appliquée; Société scientifique de Bretagne, Rennes; Institut botanique de la Faculté des Sciences, Strasbourg; Le Directeur du Musée du Congo belge, Tervueren; Jardin botanique de l'Etat, Bruxelles; Société chimique de Belgique; Vlaamsche Academie, Bruxelles; Institut botanique de l'Université de Liège; Société belge de géologie, Bruxelles; Société belge d'Astronomie, de Météorologie et de Physique, Uccle (Bruxelles); Société géologique de Belgique, Liège; Institut Royal météorologique de Belgique, Bruxelles; Fondation Franqui et Fondation Universitaire, Bruxelles; Société botanique de Liège; Société hollandaise des sciences, Harlem; Service météorologique royal néerlandais.

Conférence de M. André George.

M. Robert Stumper, Vice-Président de la Section des Sciences, présenta ensuite le conférencier du soir, M. André George, écrivain et physicien français, directeur des collections « Sciences d'aujourd'hui » et « Les Savants et le Monde » et rédacteur de la page scientifique des « Nouvelles Littéraires ». M. A. George fit à son auditoire un exposé vif et captivant sur le sujet « Science et Civilisation Moderne ».

Le banquet de clôture.

C'est dans les salons de l'Hôtel Cravat qu'eut lieu dans la soirée le banquet de clôture auquel assistèrent les hôtes étrangers, les représentants de la vie culturelle et les sommités des autorités publiques. Parmi ces derniers remarquons la présence des représentants diplomatiques des Etats-Unis d'Amérique, de la Grande-Bretagne et des Pays-Bas, de LL. EE. MM. Alfred Lœsch, Grand Maréchal de la Cour, Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, de MM. les Ministres Eugène Schaus, Pierre Frieden, François Simon et Alphonse Osch, et de MM. Frédéric Muller, Consul de Suisse à Luxembourg, et Emile Hamilius, Bourg-

mestre de la Ville de Luxembourg. Des toasts furent portés par S. Exc. M. Geoffrey C. Allchin, Ministre de Grande-Bretagne, à la santé de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse, au bien-être du peuple luxembourgeois et à la prospérité de la section des sciences de l'Institut Grand-Ducal, et par S. Exc. M. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, à la santé des Chefs d'Etat et à la prospérité des pays représentés.

Ensuite ce fut le tour de M. le président Koppes de prendre la parole. Il exposa d'une façon magistrale que la section des sciences de l'Institut Grand-Ducal fut la première organisation luxembourgeoise à nouer des relations culturelles avec l'étranger. En sa qualité de président il remercia tous ceux qui par leur présence avaient témoigné de leur intérêt au but élevé que poursuivait l'Institut

Grand-Ducal, et évoqua la mémoire des nombreux membres décédés qui, au cours du siècle passé, avaient par leurs travaux scientifiques développé de leur activité inlassable et désintéressé l'œuvre scientifique. Il conclut son discours en citant le mot du roi des Belges Albert 1^{er}: « Le sort des nations qui négligent la science est marqué par la décadence. »

Ce fut le Ministre de l'Education Nationale, M. Pierre Frieden, qui au nom du Gouvernement félicitait la société et ses membres qui pendant tout un siècle avaient réussi à assurer à notre pays sa place dans la vie culturelle des peuples. M. le Ministre développa ensuite le sens profond de la science qui est de servir la communauté humaine. Science et charité, science et vertu, science et sagesse, voilà les valeurs qui devaient, conclut le Ministre, aller de pair pour le bien de l'humanité.

L'Exposition scientifique itinérante du Palais de la Découverte (Université de Paris) au Musée de l'Etat

A l'occasion du centenaire de la Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal, le Ministère de l'Education Nationale présenta dans les salons du Musée de l'Etat l'Exposition scientifique itinérante du Palais de la Découverte (Université de Paris).

Le matériel de l'exposition était constitué par 44 grands panneaux se rapportant aux mathématiques, à l'astronomie, la physique, la chimie, la biologie et la médecine. A l'aide de dessins, graphiques, tableaux statistiques et photos, accompagnés d'un texte clair et concis ainsi que de modèles et d'appareils à manipuler par le public, les auteurs, choisis parmi les grands spécialistes parisiens pour chacune des matières représentées, ont fourni un « digest » des progrès les plus récents de la science en n'insistant pas seulement sur les applications pratiques, mais aussi sur leur importance au point de vue de nos conceptions générales concernant le problème de l'espace, de la matière, de la vie. Un soin particulier avait été donné à la présentation artistique des panneaux, exécutés dans les ateliers du Palais de la Découverte. Un film sonore documentaire ayant pour sujet les installations et les méthodes d'enseignement direct et populaire employées au Palais de la Découverte fut projeté régulièrement pendant toute la durée de l'exposition à l'aide de l'installation technique de l'Office du Film scolaire à Luxembourg.

Le vernissage de l'exposition eut lieu le 18 décembre 1950, en présence de S. A. R. Monseigneur

le Grand-Duc Héritier. Y assistèrent M^{lle} M. Campana, représentant le Ministre de France à Luxembourg, les représentants du Corps Diplomatique accrédité à Luxembourg, des personnalités du monde politique, le président et les membres de l'Institut Grand-Ducal, des chefs d'administration et de nombreux représentants de l'enseignement et de l'industrie. Après les discours d'inauguration prononcés par MM. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, des Arts et Sciences, et A. Léveillé, Directeur du Palais de la Découverte, les personnalités visitèrent les différents salons sous la conduite de M. J. Jollis, professeur de mathématiques, démonstrateur-chef du Palais de la Découverte.

Le 6 janvier 1951, LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Prince de Luxembourg, Monseigneur le Grand-Duc Héritier et les Princesses Elisabeth, Marie-Adélaïde et Marie-Gabrielle honorèrent l'exposition de Leur visite.

Une visite guidée eut lieu sous la conduite des professeurs pour toutes les classes supérieures de nos établissements d'enseignement. Des visites guidées journalières eurent lieu pour le grand public, grâce au dévouement de quelques professeurs spécialistes qui s'étaient mis bénévolement à la disposition des organisateurs.

L'exposition eut un très grand succès spécialement dans les milieux scientifiques et scolaires.

L'évolution des salaires en 1950.

En général, les salaires ont été stables au Grand-Duché de Luxembourg pendant les 9 premiers mois de l'année 1950. La rémunération se faisait généralement sur la base du nombre-indice 105, le coût de la vie au 1^{er} janvier 1948 ayant été établi à 100 comme point de départ.

Or, dans la période de décembre 1949 à mai 1950, l'indice général moyen des six derniers mois — base généralement prévue pour les adaptations de rémunération — dépassait constamment 110 points. La même moyenne descendait au-dessous de 110 dans la période de juin à août 1950; mais au mois de septembre 1950 elle s'établissait de nouveau à 110,05, c'est-à-dire à un niveau supérieur de plus de 5 points à la base des rémunérations appliquée jusque-là.

Malgré cette évolution du coût de la vie, une adaptation des salaires fut ajournée par suite de considérations économiques, les patrons étant d'avis que la marche et la situation des entreprises ne permettaient pas une augmentation. L'Etat d'ailleurs suivait la même voie et maintenait provisoirement ses traitements et salaires au niveau de l'indice 105, en considération d'une part de la situation budgétaire, d'autre part du fait que pour la période de juin à août 1950 la condition indiciaire d'une adaptation ne se trouvait pas remplie.

Ce n'est qu'à partir d'octobre 1950, à la suite d'un redressement complet de la situation de la métallurgie, qu'une adaptation des salaires au nombre-indice 110 a eu lieu dans l'industrie lourde. En tenant compte de la hausse indiciaire de 105

à 110 et des dispositions conventionnelles y relatives, les salaires de base, tout comme les primes générales furent majorés de 4,76 %. De plus, comme la production a pu être considérablement augmentée au cours du deuxième semestre, les primes calculées à la production subirent une majoration très notable. Ainsi le salaire moyen des usines sidérurgiques passa de 26,40 francs l'heure au début de l'année à 30,15 francs l'heure en décembre 1950, ce qui représente une augmentation de 14,2 %.

L'Etat, de son côté, adapta les traitements des fonctionnaires et employés, tout comme les salaires de ses ouvriers, au nombre-indice 110 à partir du mois de novembre 1950. Enfin, à la suite de l'augmentation des salaires de la métallurgie, la plupart des industries moyennes se décidèrent à leur tour de procéder à des réajustements de salaires, les variations accordées variant, suivant les entreprises, de 2,5 % à 5 %. Ainsi, à la fin de 1950, il n'y eut plus qu'un nombre restreint d'entreprises qui, par suite de leur situation économique, n'ont pu augmenter leurs salaires.

Le salaire minimum légal de 17,50 francs l'heure n'a pas subi de changement officiel au cours de 1950. Néanmoins, en pratique, la totalité des salaires dépasse ce niveau. L'adaptation du salaire minimum légal à l'indice 110 l'aurait porté à 19,25 francs l'heure. Or, il est permis d'admettre qu'à l'heure actuelle 92 % de tous les salaires atteignent ou dépassent le niveau de 19,25 francs l'heure.

Production de l'Industrie Sidérurgique et de l'Industrie Minière en 1950.

A. — L'Industrie sidérurgique en 1950

	Fonte t	Acier t	Nombre de hauts-four.	Effectifs ouvriers
Janvier	176.704	169.705	20	17.882
Février	171.365	168.956	21	17.852
Mars	198.878	197.056	22	17.791
Avril	188.445	180.455	22	17.748
Mai	188.055	181.758	22	17.688
Juin	204.131	199.531	21	17.629
Juillet	207.504	204.615	21	17.464
Août	213.077	215.199	22	17.739
Septembre	226.926	224.421	25	18.051
Octobre	245.564	243.085	24	18.165
Novembre	244.400	240.286	26	18.274
Décembre	233.835	225.622	26	18.272
Total:	2.498.884	2.450.689		
Moyenne mens. 1950	208.240	204.224	23	17.879

B. — L'Industrie minière en 1950.

	Production	Export. vers la Belgique	Export. vers l'Allemagne	Effectifs ouvriers
Janvier	311.816	63.044	27.803	2.585
Février	296.864	64.370	14.970	2.511
Mars	320.876	69.216	—	2.303
Avril	286.037	63.722	—	2.288
Mai	300.506	62.365	—	2.238
Juin	308.060	59.787	—	2.230
Juillet	302.073	54.424	—	2.163
Août	313.870	61.327	—	2.174
Septembre	339.301	68.316	—	2.245
Octobre	350.976	73.448	—	2.304
Novembre	369.885	64.562	2.660	2.383
Décembre	344.832	56.803	7.607	2.390
Total:	3.845.096	761.384	53.040	
Moyenne mens. 1950	320.425	63.449	4.420	2.318

Rapport annuel 1950

de la Conférence Nationale du Travail.

Dans le cadre de la mission qui lui a été confiée par l'arrêté grand-ducal du 10 novembre 1944, la Conférence Nationale du Travail a eu à accomplir, dans les premières années d'après-guerre, une œuvre particulièrement importante. Jusqu'au moment où les Chambres professionnelles ont pu reprendre leur activité normale, elle a été en fait le seul organisme consultatif auquel le Gouvernement pouvait avoir recours en vue de la reconstruction sociale du pays. Son rôle s'est nécessairement réduit depuis que le régime des pouvoirs spéciaux a pris fin et qu'avec les instances législatives, les Chambres professionnelles ont recommencé à fonctionner normalement.

Par sa composition tripartite et paritaire, la Conférence Nationale du Travail reste néanmoins le seul organisme qualifié pour assister utilement le Gouvernement dans l'examen et la réglementation de toutes les grandes questions d'ordre social qui, pour la sauvegarde de l'intérêt national, demandent une solution de conciliation entre les représentants patronaux et ouvriers. Ce fait s'est avéré en dernier lieu lors de la réglementation des jours fériés légaux qui, sans l'intervention de la Conférence Nationale du Travail n'aurait guère pu aboutir à la solution satisfaisante qu'elle a trouvée par l'accord de tous les intéressés.

En tant qu'organisme conciliateur, la Conférence Nationale du Travail devra donc garder sa place dans l'administration sociale du pays. Pour l'orientation future de son activité, il semble cependant utile de la réorganiser sur la base d'une liaison organique avec les Chambres professionnelles qui, en tant qu'organismes élus, constituent la représentation démocratique des différents intérêts économiques et sociaux de la nation. Il est vrai qu'une réforme des Chambres professionnelles elles-mêmes semble désirable à l'effet d'assurer aux organisations intéressées une représentation plus adéquate et des prérogatives plus étendues. Il en est d'ailleurs de même du Conseil de l'Economie Nationale qui pourrait utilement être relié à la Conférence Nationale du Travail, par une représentation obligatoire des deux secrétaires généraux dans chacun de ces organismes, en vue d'une coopération harmonieuse à la réalisation de tous objectifs communs.

Au cours de l'année 1950, le Groupe ouvrier de la Conférence Nationale du Travail s'est réuni à six reprises pour examiner entre autres la réforme du Code des Assurances sociales, la réorganisation de l'assurance-maladie, les Conventions de sécurité sociale avec la Belgique et la France, l'adaptation du salaire social minimum, les Conventions internationales en matière de salaires minima et la réforme de l'assurance-pension des employés privés. De plus, une réunion plénière officielle a eu lieu en vue de permettre au Correspondant du Bureau International du Travail, Monsieur Henri Fuss, de reprendre contact avec les dirigeants des services gouvernementaux compétents et les délégués des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs. Les commissions d'experts n'ont pas été convoquées pour la raison que leurs travaux antérieurs, relatifs à l'institution éventuelle d'une assurance populaire nationale et à la réforme de la législation sur l'ensemble des conditions de travail, ont été entretemps remis sur le métier par les services compétents du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale et menés à bonne fin par le vote de la nouvelle loi sur le congé annuel des salariés, ainsi que par l'élaboration de plusieurs projets sociaux soumis actuellement au Conseil d'Etat.

Par contre, les différents organismes qui sont sortis de la Conférence Nationale du Travail continuent à fonctionner avec succès. Tel est le cas pour l'Office National du Travail et pour l'Office National de Conciliation, qui ont remplacé les anciennes commissions paritaires de la Conférence; tel est également le cas pour l'Ecole Supérieure du Travail qui a été créée comme institution autonome de la Conférence. Enfin, en attendant la réorganisation envisagée, l'institution de la Conférence Nationale du Travail comme telle est maintenue par son secrétariat général, qui continue ses fonctions d'organisme de documentation et de liaison entre l'administration et les organisations professionnelles du patronat et du salariat.

Luxembourg, le 5 janvier 1951.

Le Secrétaire général,
GUST VAN WERVEKE.

LES PROJETS NATIONAUX LUXEMBOURGEOIS

Au mois de février de l'année dernière, dans le cadre de l'étude "Le Grand-Duché de Luxembourg et le Plan Marshall", nous avons une première fois publié les grands projets nationaux. Il s'agissait alors seulement d'un inventaire des projets concernant l'augmentation de la production d'énergie électrique (Barrages de l'Our, d'Insenborn, Rosport, Weilerbach, Altschmiede, Wallendorf, etc.), l'aménagement de la Moselle pour la navigation, l'électrification des chemins de fer luxembourgeois, etc., etc.

En même temps nous avons annoncé la publication d'études détaillées concernant ces projets. Ces études étant terminées, nous continuons dans le présent Bulletin la publication de ces projets par l'Usine hydro-électrique sur la Basse-Sûre à Rosport.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'ÉLECTRICITÉ.

L'USINE HYDRO-ÉLECTRIQUE SUR LA BASSE-SÛRE A ROSPORT

Désireux de mettre en valeur toutes les richesses nationales encore inexploitées, le Gouvernement luxembourgeois a repris après la deuxième guerre mondiale l'étude de l'aménagement hydro-électrique de la Sûre comportant un barrage réservoir sur la Haute-Sûre et une usine au fil de l'eau sur la Basse-Sûre.

Les conditions d'exécution du dernier projet étant favorables, la construction d'une usine hydro-électrique sur la Basse-Sûre approche de la phase de sa réalisation.

Historique.

Déjà le 5 février 1920 un groupe d'industriels luxembourgeois présenta au Gouvernement une demande de concession pour l'aménagement d'une usine au fil de l'eau sur la Basse-Sûre à Rosport. La Sûre formant en cet endroit frontière entre le Grand-Duché et l'Allemagne et étant aux termes du Traité d'Aix-la-Chapelle du 26 juin 1816 commune aux deux Etats, les négociations furent entreprises avec la Prusse en vue d'obtenir cet accord pour l'utilisation intégrale par le Grand-Duché des eaux par la centrale projetée. Dans la première phase des négociations, les autorités prussiennes posèrent des conditions, notamment au sujet de la navigation, de la pisciculture ainsi que de la répartition du courant produit, et demandèrent en outre le transfert gratuit de la Centrale à la Prusse après 30 à 50 ans. Dans la suite, la Prusse renonça à une partie de ses conditions ou les réduisit. Ainsi p. ex., ayant d'abord exigé que la galerie et le canal prévus devraient être construits de façon à permettre le passage des barques, ce qui aurait occasionné des frais démesurés, elle se déclara plus tard d'accord avec le passage des barques par la boucle « court-circuitée ». En ce qui concerne la répartition du courant, les autorités prussiennes renoncèrent fina-

lement à leur part, mais elles demandèrent par contre, à titre de compensation, des concessions d'usines hydro-électriques à construire sur la Sûre (Weilerbach et Altschmiede) et éventuellement sur l'Our. De même la Prusse renonça à la déshérence gratuite après 30 à 50 ans, mais elle demanda par contre le transfert de toutes les usines hydro-électriques à une collectivité d'intérêts des usines des rivières frontières. En présence de cette attitude, le projet fut abandonné à partir de 1929.

La Convention entre le Luxembourg et l'Etat Rhéno-Palatin.

Désireux de mettre en valeur toutes les richesses nationales encore inexploitées, le Gouvernement luxembourgeois a repris après la 2^e guerre mondiale l'étude de ce projet. La condition sine qua non de la réalisation de ce projet était une convention entre les deux pays riverains, permettant l'utilisation intégrale des eaux de cette rivière par le Grand-Duché. A ces fins, le Gouvernement luxembourgeois approcha le Gouvernement de l'Etat Rhéno-Palatin par l'entremise des autorités françaises d'occupation. Après de longues et laborieuses négociations en 1949 et 1950, les deux Gouvernements se sont mis d'accord sur le texte de la Convention. (Voir annexe I.)

Cette Convention a été signée à Trèves, le 25 avril 1950, pour l'Etat Rhéno-Palatin par le Président Altmeier, pour le Grand-Duché par le Ministre des Transports et de l'Electricité, M. Robert Schaffner, et par le Ministre de Luxembourg près de la République Fédérale, M. Albert Wehrer.

Le Conseil d'Etat, dans son avis du 25 juillet 1950, a tenu à marquer son accord avec le principe du projet, considérant que l'importance pour l'économie luxembourgeoise, de l'installation d'une

usine électrique au fil de l'eau sur la Basse-Sûre, ne saurait être sous-estimée. Pour un pays qui ne possède pas de gisements houillers, la mise en valeur de la houille blanche est une question vitale.

Les négociateurs du Gouvernement grand-ducal ont dû tenir compte du fait que, selon les dispositions du Traité d'Aix-la-Chapelle du 26 juin 1816, la Sûre est commune aux deux Etats dont elle constitue les frontières. Si, dans son ensemble, la Convention présente des avantages incontestables pour le Grand-Duché de Luxembourg, elle ne contient d'un autre côté aucune disposition que le Conseil d'Etat jugerait inacceptable.

En vertu de l'art. 16 de la Convention, le Grand-Duché obtient la propriété de la totalité de l'énergie électrique produite par l'usine hydro-électrique projetée. Il est toutefois entendu que cette réglementation ne préjugera pas la question de la répartition de l'énergie gagnée éventuellement à la suite de la construction d'autres usines hydro-électriques, suivant convention à intervenir entre les deux Gouvernements signataires de la présente convention; l'exposé des motifs du Gouvernement donne les éclaircissements nécessaires au sujet de la portée de la disposition de l'art. 16, alinéa 2.

L'art. 18 de la Convention dispose que, pour la construction de l'usine projetée, les ressortissants des deux Pays signataires de la Convention sont admis à titre d'égalité à faire des soumissions, lesquelles soumissions devront toutefois se faire sur la base de la législation luxembourgeoise. Le même art. 18 prévoit que la main-d'œuvre des deux Pays signataires sera employée, pour autant que possible, dans une mesure égale pour effectuer les travaux prévus. L'insertion de pareilles conditions ne saurait paraître anormale dans une convention conclue entre deux Pays.

Les art. 14 et 15 de la Convention tendent à sauvegarder les intérêts légitimes de la navigation et de la pêche, tandis que l'art. 19 garantit les droits des tiers.

Le terrain situé sur le territoire de l'Etat Rhéno-Palatin et dont le Grand-Duché a besoin pour la construction de l'usine, sera cédé à l'Etat luxembourgeois à titre de propriété privée, contre paiement. Il ne se pose donc aucune question de rectification de frontières.

Les questions d'ordre juridique ou administratif qui pourraient naître au sujet de l'exécution de la Convention seront réglées, conformément à l'art. 3, selon les dispositions mêmes de la Convention. L'art. 22 prévoit une instance d'arbitrage en cas de litige.

Le Conseil d'Etat recommande l'approbation de la Convention.

Le Projet.

Le Projet prévoit la construction de l'usine en aval de Rosport, à l'endroit où la Sûre trace une boucle très vaste. Il s'agirait d'utiliser, pour la production d'énergie électrique, la différence de niveau entre le début et la fin de la boucle. A cet effet, la

colline que contourne la rivière serait percée et un barrage serait construit, servant aussi bien à empêcher la Sûre de poursuivre son cours actuel qu'à augmenter son niveau à la cote 151,50. L'aménée d'eau serait réalisée par une prise d'eau d'une longueur d'environ 160 m., suivie d'une galerie souterraine et terminée par un canal à ciel ouvert en communication avec l'usine à construire. (Voir plan à l'annexe II.)

D'après les calculs la rentabilité de l'usine hydro-électrique serait assurée. En voici les principales caractéristiques:

Energie produite disponible aux barres 15 kV.

Le débit maximum turbinaire à aménager a été arrêté à 70 m³/sec. L'énergie disponible aux barres 15 kV de l'usine a été calculée à 18.850.000 kWh en année moyenne.

Frais d'aménagement de l'usine hydro-électrique.

Des projets et devis judicieusement établis, il ressort que le montant total des frais d'aménagement de l'usine hydro-électrique ne dépassera pas fr. 115.000.000,—, auquel il faut ajouter un montant de fr. 5.000.000,— pour la construction des lignes nécessaires pour le raccordement de l'usine au réseau 15 kV de CEGEDEL.

Prix de revient moyen du kWh aux barres 15 kV de l'usine.

Le prix de revient du kWh se compose:

- a) des charges financières et
 - b) des frais d'exploitation et d'entretien.
- a) Pour l'estimation des charges financières, il est admis:
- 1^o comme taux d'intérêt: 4 %;
 - 2^o comme taux d'amortissement:
 - 2 % pour les travaux de génie civil,
 - 4 % pour l'équipement hydro-et-électromécanique, d'où résulte un taux moyen de 2,5 %.
- b) Les frais d'exploitation et d'entretien sont estimés à 2 % du capital investi.
- Les charges annuelles seront alors les suivantes pour:
- Intérêts:
4 % de fr. 115.000.000,— = fr. 4.600.000,—
- Amortissements:
2,5 % de fr. 115.000.000,— = fr. 2.875.000,—
- Exploitation et entretien:
2 % de fr. 115.000.000,— = fr. 2.300.000,—
- Charges totales annuelles: fr. 9.775.000,—
- Pour une production de 18.850.000 kWh disponible aux barres 15 kV de l'usine on a alors un prix de revient de
- $$\frac{9.775.000 \text{ fr.}}{18.850.000 \text{ kWh}} = \text{fr. } 0,5186/\text{kWh.}$$

Toutefois, il reste à relever que le débit total annuel de la Sûre à Rosport est en moyenne de l'ordre de 1.600 millions de m³, dont ne seront utilisés que 957 millions de m³, soit 68 %. De l'aménagement des usines réservoirs sur la Haute-

Sûre et sur l'Our résultera une utilisation plus forte du débit total annuel et par suite une augmentation de l'énergie produite à l'usine de Rosport. Cette augmentation sera de l'ordre de 20 %, soit en moyenne 3.770.000 kWh, d'où résulte une production moyenne annuelle de 22.620.000 kWh et un prix de revient de

$$\frac{9.775.000 \text{ fr.}}{22.620.000 \text{ kWh}} = \text{fr. } 0,4321/\text{kWh.}$$

A titre de comparaison, il sera indiqué le prix résultant actuellement du contrat de fourniture de SOTEL du 1^{er} décembre 1949. Ce prix se compose de 2 éléments:

- a) d'une prime fixe qui est de fr. 750,30 par kW de puissance semi-horaire maximum et par an;
- b) d'une prime de consommation qui est de fr. 0,639573/kWh pour le courant de jour et de fr. 0,447701/kWh pour le courant de nuit.

En tablant sur un rapport de 4:1 du courant de jour au courant de nuit, la prime de consommation moyenne est de fr. 0,6011986/kWh.

A elle seule, la prime de consommation moyenne de SOTEL est donc déjà sensiblement supérieure au prix de revient total à l'usine de Rosport aux barres 15 kV.

Le Projet de loi soumis à la Chambre des Députés et au Conseil d'Etat prévoit une dépense de 120.000.000 de francs et tend à mettre en harmonie la législation antérieure du Grand-Duché sur les cours d'eau avec les nécessités du projet de construction du barrage de la Sûre.

Le Conseil d'Etat, convaincu de la nécessité et de l'utilité de ce plan du Gouvernement, et n'entendant pas en discuter le côté technique, apporte dans son Avis certaines corrections au Projet de loi qui doit autoriser le Gouvernement à entreprendre cet ouvrage d'utilité publique. Finalement la Haute Assemblée rappelle que, conformément au libellé de l'art. 1048 du Budget pour 1950 (Chapitre IV, Dépenses extraordinaires) les fonds afférents proviennent des prêts revenant au Grand-Duché au titre du Plan Marshall.

ANNEXE I.

Staatsvertrag über die Errichtung einer Wasserkraftanlage an der Sauer bei Rosport-Ralingen.

Zwischen der Großherzoglich-Luxemburgischen Regierung und der Landesregierung Rheinland-Pfalz in der deutschen Bundesrepublik wird nachstehender Vertrag geschlossen:

ARTIKEL 1.

Die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung ist berechtigt, eine Wasserkraftanlage an der Sauer bei Rosport-Ralingen gemäß den beiliegenden generellen Plänen, mit einem Stauziel von NN + 151,5 m, auf ihre Kosten bzw. auf Kosten des Kraftwerkunternehmens zu errichten und zu betreiben und zu diesem Zweck das Wasser der Sauer in seiner Gesamtheit auszunutzen.

ARTIKEL 2.

Dieser Vertrag gilt 99 Jahre, von der Inbetriebnahme des Werkes an gerechnet. Seine Verlängerung bedarf einer erneuten vertraglichen Vereinbarung der beiden vertragschließenden Länder.

ARTIKEL 3.

Die die Wasserkraftanlage betreffenden Rechtsverhältnisse und die Aufsichtsbefugnisse über dieselbe regeln sich nach den Bestimmungen dieses Vertrages.

ARTIKEL 4.

Die Landesregierung Rheinland-Pfalz verpflichtet sich, das zum Ausbau und Betrieb des Unter-

nehmens erforderliche, auf deutscher Seite liegende Gelände der Großherzoglich-Luxemburgischen Regierung innerhalb drei Monaten nach Unterzeichnung dieses Vertrages zu Privateigentum zu übertragen. Der Umfang dieses Geländes wird begrenzt durch die Höhenlinie des Stauzieles (151,50 m) zuzüglich eines Schutzstreifens von 3 m Breite. Die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung verpflichtet sich, den Anschaffungspreis zuzüglich Kosten der Landesregierung Rheinland-Pfalz zu erstatten.

ARTIKEL 5.

Dem Kraftwerkunternehmen wird gestattet, zur Ausnützung der Wasserkraft die gemäß den anliegenden Plänen und Berechnungen vorgesehenen Anlagen auszuführen, insbesondere

1. ein Stauwehr mit beweglichen Verschlüssen in der Sauer, ungefähr 975 m unterhalb der zerstörten Rosporter Brücke;
2. eine Schiffsschleuse beim Stauwehr;
3. einen Fischpaß beim Stauwehr.

Die vorstehend aufgeführten Anlagen sowie die etwaigen Ergänzungsbauwerke werden den Regeln der Technik entsprechend hergestellt und stets in gutem Zustand erhalten.

ARTIKEL 6.

1. Das Kraftwerkunternehmen ist verpflichtet, bei zu erwartendem Hochwasser die Wehrverschlüsse

rechtzeitig in dem Maße zu öffnen, daß das Stauziel nicht überschritten wird.

2. Die Sauer Schleife unterhalb des Stauwehres bis zur Einmündung des Kraftwerkunterwasserkanals ist vom Stauwehr aus ständig mit einer Minimalwassermenge, die durch Vereinbarung der beiderseitigen Wasserbaubeamten festgelegt wird, zu beschicken. Sollten sich im Unterwasser des Wehres Übelstände hygienischer oder anderer Art ergeben, so wird die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung die zur Durchführung von Spülungen erforderlichen größeren Wassermengen verfügbar machen.
3. Sofern sich der Untergrund im Flußbett unterhalb des Stauwehres sowie die linke Uferböschung nicht als ausreichend widerstandsfähig erweist, ist das Kraftwerkunternehmen verpflichtet, ein entsprechendes Sturzbett bzw. Böschungsbefestigungen herzustellen.

ARTIKEL 7.

Eine Entnahme von Wasser auf deutscher Seite oberhalb des Stauwehres ist nur dann gestattet, wenn die gleiche Menge oberhalb des Stauwehres wieder eingeführt wird.

ARTIKEL 8.

An der Abnahme des Stauwehres und aller Nebenanlagen (Flußschleusen und Böschungsbefestigungen, Dämme usw.) wird die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung die Landesregierung Rheinland-Pfalz beteiligen. Vor der Abnahme darf das Wehr nicht in Betrieb genommen werden. Termin und Programm der erstmaligen Einstauung wird der Landesregierung Rheinland-Pfalz rechtzeitig vorher mitgeteilt werden.

ARTIKEL 9.

1. Im Staubereich und auf der Strecke vom Stauwehr abwärts bis 200 m unterhalb der Wasserrückgabe ist das linke Sauerufer in seiner ganzen Länge nach Vereinbarung der beiderseitigen Wasserbauverwaltungen durch das Kraftwerkunternehmen soweit instand zu halten und durch besondere Maßnahmen gegen Wasserangriff zu sichern, als eine Schädigung erwartet werden kann oder nach Inbetriebnahme des Werkes festgestellt wird. Dasselbe gilt für die Seitengewässer, soweit sie eingestaut werden.
2. Das Kraftwerkunternehmen ist berechtigt, im Falle widerrechtlicher Beschädigung des linken Sauerufers nach den Bestimmungen des bürgerlichen Rechts selbständig gegen den Schädiger vorzugehen.

ARTIKEL 10.

1. Soweit Schäden durch Heben oder Absenken des Grundwassers links der Sauer infolge Errichtung des Stauwehres entstehen, verpflichtet sich die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung, diese Schäden zu beheben oder Schadenersatz zu leisten.
2. Vor Inangriffnahme des Baues, während desselben und nach Inbetriebnahme des Stauwehres

wird das Kraftwerkunternehmen durch geeignete Fachleute die Grundwasserverhältnisse der durch die Stauanlage beeinflussten deutschen Gebiete feststellen.

ARTIKEL 11.

Das Kraftwerkunternehmen trägt die Kosten der Einrichtung an geeigneter anderer Stelle eines Ersatzpegels für den durch die Errichtung des Stauwehres ausfallenden deutschen Pegel in Ralingen.

ARTIKEL 12.

Das Kraftwerkunternehmen wird alle Kosten für die in den berührten deutschen Gemeinden infolge der Werkanlagen von der Landesregierung Rheinland-Pfalz für erforderlich gehaltenen Abänderungen der Flureinteilung und Wegeanlagen nebst Zu- und Abfahrten zu den Grundstücken, Abänderungen von Entwässerungsgräben und Abwasseranlagen tragen. Ebenso wird es sämtliche Kosten für die Ausführung der erforderlichen Vermessungen und Vermarkungen, für die Umschreibungen des Grundbuches und die Katasterberichtigungen übernehmen.

ARTIKEL 13.

Wenn nach der gemeinsamen Ansicht der beiderseitigen Behörden Änderungen oder Ergänzungen der Anlagen geboten erscheinen, so wird das Kraftwerkunternehmen den entsprechenden Aufforderungen auf seine Kosten nachkommen.

ARTIKEL 14.

1. Die beiden vertragschließenden Parteien sind übereingekommen, den Bau der in Artikel 5, Ziffer 2, vorgesehenen Schiffsschleuse einstweilen zurückzustellen. Die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung verpflichtet sich, im Falle des Entstehens eines regelmäßigen Schiffsverkehrs auf der Sauer das Bauwerk nachträglich zu erstellen.

Beim Stauwehr wird von dem Kraftwerkunternehmen auf dem linken Sauerufer eine Kahnrampe je oberhalb und unterhalb des Wehres eingerichtet, deren Zufahrten deutlich zu bezeichnen und leicht zugänglich zu machen sind. Diese Kahnrampe soll mechanisch bedient werden.

2. Für den Fall des späteren Baues der Schiffsschleuse werden die beiderseitigen Regierungen wegen der Bedienung, Unterhaltung und Beleuchtung ein besonderes Abkommen treffen.

ARTIKEL 15.

1. Zur Ermöglichung des freien Durchzuges der Fische wird am Stauwehr ein Fischpaß vorgesehen, der ständig mit ausreichendem Wasser beschickt wird. Nur bei außergewöhnlichem Niedrigwasserstand und nur nach vorheriger Zustimmung der beidseitigen Aufsichtsbehörden kann der Fischpaß zeitweilig außer Betrieb gesetzt werden.
2. Den Fischpaß und dessen Ein- und Auslauf wird das Kraftwerkunternehmen dauernd von Gschwemmsel freihalten.

3. Der Zugang zu dem Fischpaß wird gegen Unbefugte abgeschlossen. Den mit der Fischereiaufsicht betrauten Beamten der beiden Regierungen wird die gemeinsame Besichtigung des Fischpasses jederzeit gestattet sein.
4. Das Kraftwerkunternehmen sorgt auch für die Möglichkeit des ständigen Fischdurchzuges in der Unterwasserstrecke der Sauer.
5. Die Anordnung weiterer Maßnahmen zum Schutze der Fischerei auf Kosten des Kraftwerkunternehmens kann durch Vereinbarung der beiderseitigen Vertragspartner jederzeit getroffen werden.

ARTIKEL 16.

Die vertragschließenden Parteien sind sich darüber einig, daß die von dem Kraftwerkunternehmen unter Ausnutzung der Wasserkraft gewonnene elektrische Energie in ihrer Gesamtheit der Großherzoglich-Luxemburgischen Regierung gehört.

Für den Fall des Baues weiterer Kraftwerke soll jedoch ohne Rücksicht auf den Umfang der Beteiligung eines der beiden Länder die Verteilung der durch den Neubau gewonnenen Energie unabhängig von gegenwärtiger Regelung vorgenommen werden.

ARTIKEL 17.

Das Kraftwerkunternehmen wird sich den von den zuständigen Behörden im beiderseitigen Einverständnis im Interesse des Zollschatzes getroffenen Anordnungen unterziehen und die hierfür erforderlichen Einrichtungen auf seine Kosten erstellen.

ARTIKEL 18.

Das Kraftwerkunternehmen wird die Bauausführung des Werkes auf Grund einer öffentlichen Ausschreibung vergeben gemäß den Bedingungen des Luxemburgischen « Allgemeinen Lastenheftes vom 1. März 1948 über die Vergabeweise von Arbeiten und Lieferungen, für deren Verwirklichung öffentliche Gelder und Kredite in Anspruch genommen werden », wobei Einverständnis darüber besteht, daß sowohl bei der Abgabe von Angeboten als auch in Bezug auf die Erteilung des Zuschlages Angehörige der beiden Länder gleichberechtigt sind und nach Möglichkeit Arbeitskräfte aus beiden Ländern beschäftigt werden.

ARTIKEL 19.

1. Das Kraftwerkunternehmen haftet für jeden Schaden und Nachteil, der nachweisbar infolge der Errichtung und des Betriebes der Wasser-

kraftanlage am Rechten und Eigentum Dritter entsteht.

2. Das Kraftwerkunternehmen ist verpflichtet, das Land Rheinland-Pfalz für alle gegen es erhobenen Ansprüche Dritter schadlos zu halten und alle damit im Zusammenhang stehenden Prozesse auf eigene Kosten und Gefahr zu übernehmen.

ARTIKEL 20.

Nach Vollendung der Anlagen übergibt die Großherzoglich-Luxemburgische Regierung der Landesregierung Rheinland-Pfalz Abschriften der gesamten endgültigen Ausführungspläne der Wasserkraftanlage. Zahl und Maßstab der Pläne werden die beidseitigen Regierungen vereinbaren.

ARTIKEL 21.

Zuständig für die Ausführung der in diesem Vertrage aufgeführten technischen Arbeiten und Bestimmungen in der Überwachung einschließlich der Überwachung des linken Ufers der Sauer sind:

- a) Für das Großherzogtum Luxemburg:
Der Minister der öffentlichen Arbeiten und des Verkehrs;
- b) Für die Landesregierung Rheinland-Pfalz:
Das Ministerium für Inneres und Wirtschaft, Staatssekretär für Wirtschaft und Verkehr, sowie das Ministerium für Landwirtschaft, Weinbau und Forsten.

ARTIKEL 22.

Für alle aus diesem Vertrag sich ergebenden Streitigkeiten wird unter Ausschluß des ordentlichen Rechtsweges ein Schiedsgericht entscheiden. Dieses setzt sich aus zwei Schiedsrichtern zusammen, von denen jede der vertragschließenden Parteien einen bestimmen wird.

Falls diese Schiedsrichter nicht zu einem übereinstimmenden Ergebnis kommen, steht ihnen das Recht zu, einen dritten Schiedsrichter zu wählen, der endgültig entscheidet. Im Falle einer Uneinigkeit über diese Wahl wird der dritte Schiedsrichter auf Antrag einer Partei durch den Präsidenten des Internationalen Gerichtshofes im Haag ernannt.

Die Kosten des Schiedsgerichtsverfahrens tragen die vertragschließenden Parteien je zur Hälfte.

ARTIKEL 23.

Dieser Vertrag tritt mit dem Tage der Unterzeichnung durch die beiderseitigen Regierungen in Kraft.

Trier, den 25. April 1950.

Für die
Landesregierung Rheinland-Pfalz:
ALTMEIER.

Für die
Großherzoglich-Luxemburgische Regierung:
ROBERT SCHAFFNER.
ALBERT WEHRER.

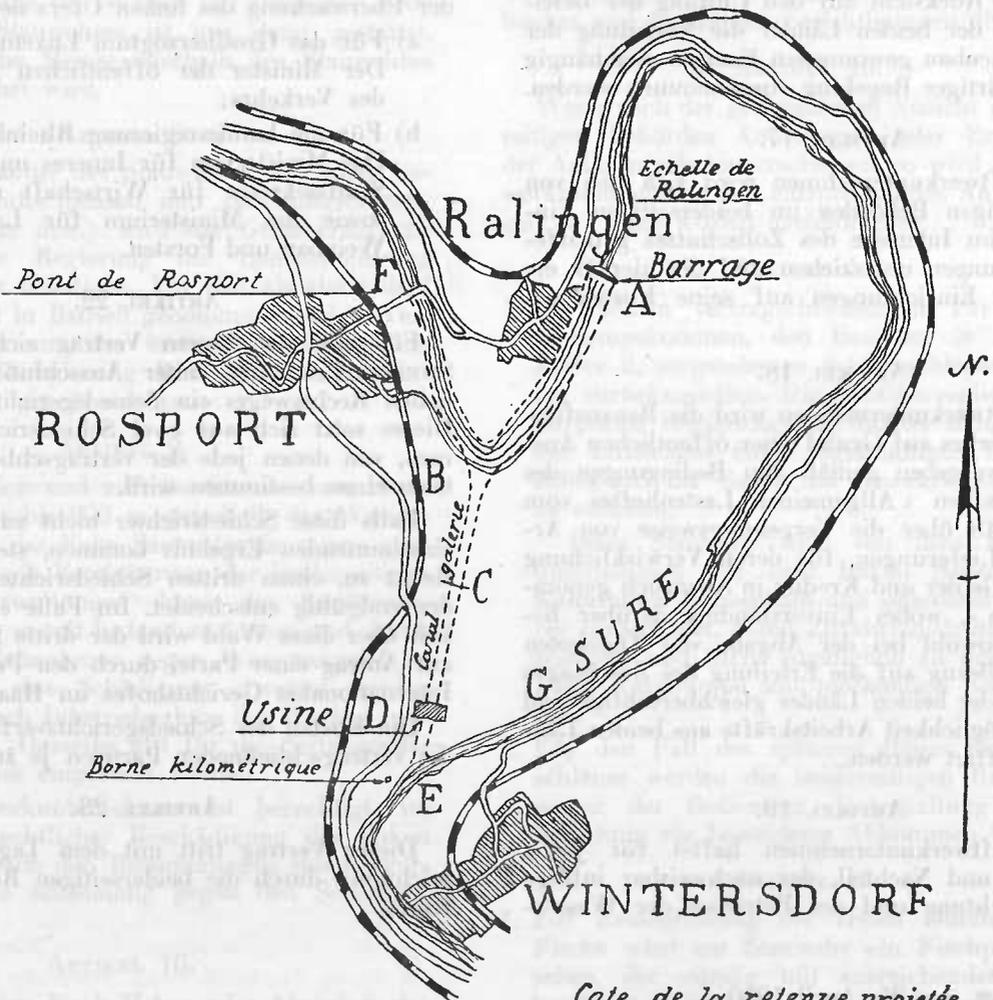
Ministère de l'Electricité

Aménagement Hydro-Electrique de Rosport.

Niveau de l'eau le 18 juin 1946.

Débit 49,7 m³/sec.

Cote au point	F	:	148,815
"	"	"	B : 148,245
"	"	"	G : 143,119
"	"	"	E : 142,869



 Chemin de fer
 Voirie

Cote de la retenue projetée au point B - 151,000.

Echelle 1:20'000.

Nouvelles diverses

Réunion du Conseil Atlantique et du Conseil du Pacte de Bruxelles à Bruxelles.

Les 18 et 19 décembre 1950 ont eu lieu à Bruxelles, au Palais Provincial du Brabant, une série d'entretiens diplomatiques, réunissant tour à tour les Ministres des Affaires Etrangères et les Ministres de la Défense Nationale des Etats signataires du Pacte de l'Atlantique Nord et des Nations membres de l'Union Occidentale.

Le Luxembourg était représenté à ces entretiens par MM. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, Ministre de la Force Armée, et Joseph Bech, Ministre des Affaires Etrangères.

La 6^e Session du Conseil de l'Atlantique Nord a eu pour résultat e. a. la nomination du Général Dwight D. Eisenhower au poste de Commandant Suprême de l'Armée défensive de l'Europe occidentale.

*

S. S. le Pape Pie XII a fait remettre à S. Exc. Monseigneur l'Evêque de Luxembourg, par l'entremise de S. Exc. Monseigneur Fernando Cento, Nonce apostolique, une somme de 25.000 francs destinée aux enfants pauvres luxembourgeois.

*

Le 14 décembre 1950, la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg fêta par un banquet intime le 25^e anniversaire de la présidence de M. Aloyse Meyer et les 25 ans d'activité ininterrompue à la Chambre Professionnelle du Commerce et de l'Industrie Luxembourgeoise de ses membres MM. Alphonse Diederich, Max Duchscher, François Lentz et Edmond Muller.

*

La chaire de droit luxembourgeois établie à la Faculté de Droit de l'Université de Liège a été attribuée à M. Pierre Pescatore, Docteur en Droit, Secrétaire de Légation au Ministère des Affaires Etrangères et Délégué du Luxembourg auprès des Nations Unies.

*

Au cours d'une séance solennelle qui eut lieu le 9 décembre 1950 au Palais des Académies de Bruxelles, MM. Luc Hommel, juriste et homme de lettres, dont la famille est originaire du Luxembourg, et Fernand Desonay, Professeur à l'Université de Liège, furent reçus solennellement à l'Académie de Langue et de Littérature française. A la séance assista S. A. R. le Prince Charles, accompagné de S. Exc. M. Robert Als, Ministre de Luxembourg à Bruxelles.

*

Un groupe de spécialistes de l'agriculture venant de treize pays de l'OECE firent récemment

un voyage d'études au Colorado et en Virginie de l'Ouest. Le Luxembourg y était représenté par MM. Mathieu Gillen et J.-P. Lanners.

*

A l'occasion des fêtes du Centenaire du premier timbre espagnol fut organisée au Palais de Madrid une grande exposition internationale, à laquelle le Luxembourg était représenté par une collection complète de timbres luxembourgeois. Le délégué luxembourgeois profita de l'occasion pour attirer l'attention des milieux philatélistes sur la grande exposition « Centilux » qui sera organisée à Luxembourg, à la Pentecôte 1952, en souvenir de la première émission de timbres-poste luxembourgeois.

*

Fête d'adieu des volontaires luxembourgeois pour la Corée.

Dans l'après-midi du 11 décembre 1950, l'Association des Anciens Combattants de la guerre 1939-1945 organisa dans la grande salle de l'Hôtel Métropole-Bourse une fête d'adieu en l'honneur des volontaires luxembourgeois pour la Corée. Y assistèrent le Lieutenant N. Prussen, représentant S. A. R. Monseigneur le Grand-Duc Héritier, les représentants du Corps Diplomatique, LL. EE. MM. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, et Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, M. Alphonse Osch, Ministre des Dommages de Guerre, S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, M. Lambert Schaus, ancien Ministre de la Force Armée, les représentants de l'Armée luxembourgeoise et les parents des volontaires.

Le Capitaine Max Brahms, Président des Anciens Combattants, souhaita la bienvenue aux autorités et aux soldats et souligna l'importance de l'acte de solidarité du Luxembourg dans l'intérêt du droit et de la liberté des peuples libres.

Ensuite le Lieutenant Jos. Wagner remercia les organisateurs de la fête d'adieu ainsi que tous les donateurs de colis de Noël à l'adresse des volontaires.

L'exécution de l'hymne national clôtura la fête.

Le 18 décembre 1950, le bataillon belgo-luxembourgeois des volontaires pour la Corée quitta Anvers à bord du « Kamina ». MM. Joseph Pholien, Premier Ministre de Belgique, et Robert Als, Ministre de Luxembourg à Bruxelles, ainsi que de nombreuses personnalités assistèrent au départ. Aux sons de la « Brabançonne » et de l'hymne national luxembourgeois, exécutés par la musique des forces navales belges, le « Kamina » quitta le port d'Anvers vers 11 h. 40 et gagna la haute mer.

Distinctions honorifiques

Le Prince Royal de Belgique a décerné à S. Exc. M. Alfred Lœsch, Grand Maréchal de la Cour, la Grand-Croix de l'Ordre de la Couronne. L'insigne lui a été remis par S. Exc. M. le Vicomte Joseph Berryer, Ministre de Belgique à Luxembourg.

*

S. A. R. Madame la Grande-Duchesse a daigné conférer la Croix de Commandeur de l'Ordre de la Couronne de Chêne au Dr Louis Merklen, Doyen honoraire de la Faculté de Médecine de Nancy, en reconnaissance des services qu'il a rendus à la médecine de notre pays. Au cours d'une cérémonie à l'Hôtel Brasseur l'insigne de la haute distinction honorifique fut remis au Dr Louis Merklen par M. Alphonse Osch, Ministre de la Santé Publique.

*

MM. Alphonse Greisch, Bourgmestre de la Ville de Diekirch, et Jules Mersch, Directeur-Gérant de

l'Imprimerie de la Cour Victor Buck, ont été promus au grade de Chevalier de la Légion d'Honneur par le Gouvernement de la République Française. L'insigne leur a été remis par M. le Ministre de France au cours d'une réception à la Légation.

*

Le Gouvernement de la République Française a conféré, à titre posthume, la Croix de Chevalier de la Légion d'Honneur à M. Adolphe Krieps, ancien député.

*

Le Gouvernement belge a conféré des distinctions honorifiques à plusieurs Luxembourgeois résidant au Congo belge: dans l'Ordre de Léopold II le grade de Chevalier à M. J. Even; dans l'Ordre Royal du Lion le grade de Chevalier à MM. A. N. Hedo, V. Herriges, R. P. N. Kinsch, L. T. J. Linden, F. Nicolay et L. H. Schneider.

Nouvelles de la Cour

Le 12 décembre 1950, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S. Exc. M. Dimitri Capsalis, Ministre de Grèce, qui Lui a remis les lettres d'accréditant auprès d'Elle à titre d'Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.

*

Le 14 décembre 1950, Son Altesse Royale Madame la Grande-Duchesse a reçu en audience S.

Exc. Mrs. Perle Mesta, Ministre des Etats-Unis d'Amérique.

*

Le 30 décembre 1950, Leurs Altesses Royales Madame la Grande-Duchesse et Monseigneur le Prince ont reçu successivement en audience le Corps Diplomatique, les Présidents de la Chambre des Députés et du Conseil d'Etat, les Membres du Gouvernement et les Colonels de l'Armée.

Le Mois à Luxembourg (mois de décembre)

1^{er} décembre: A la Galerie Bradtké, le peintre Thérèse Frégnac expose des peintures de fleurs.

2 décembre: A l'Hôtel de Ville, sous le haut patronage de S. A. R. Monseigneur le Prince de Luxembourg, les Ministères de la Force Armée et de la Santé Publique organisent, les 2 et 3 décembre, deux conférences faites par le Général-Médecin Jules Voncken de Liège, Secrétaire Général de l'Office International de Médecine et de Pharmacie Militaires, sur les sujets: « La Médecine — trait d'union » et « L'Etat actuel du Droit International Médical ». S. A. R. Monseigneur le Prince de Luxembourg honore de Sa présence la première conférence. Y assistent les représentants du Corps Diplomatique, du Gouvernement et de l'Armée.

A la salle d'Armes Spora, sur invitation du Conseil Supérieur d'Education Physique, le Dr

Merklen, Doyen honoraire de la Faculté de Médecine de Nancy, Directeur de l'Institut Régional d'Education Physique de l'Université de Nancy, fait une conférence illustrée de trois films sur le sujet: « La médecine et les sports ».

A la Halle d'Exposition du Limpertsberg est inaugurée une grande exposition avicole, en présence de MM. François Simon, Ministre de l'Agriculture, Nicolas Rollinger, Echevin, Président d'honneur de l'exposition, et de représentants de la Municipalité. Les discours d'ouverture sont prononcés par M. le Président Roller, M. l'Echevin Nic. Rollinger. M. le Ministre François Simon et M. Herschbach, Président fédéral à Esch-sur-Alzette.

A la Galerie Wierschem, vernissage de l'exposition de peintures et de dessins du peintre belge F. Lanckpaep: « Quelques coins de Luxembourg-Ville ».

Les forgerons et serruriers fêtent la St.-Eloi. Au banquet organisé à cette occasion assistent M. Robert Schaffner, Ministre des Transports, et d'autres personnalités.

3 décembre: Sous le Haut Patronage de LL. AA. RR. les Princesses de Luxembourg, la Croix-Rouge Luxembourgeoise organise au Cercle Municipal son Bazar traditionnel dont le bénéfice sera utilisé pour le placement d'enfants de la Ville de Luxembourg en colonies de vacances durant l'année 1951. LL. AA. RR. les Princesses honorent le Bazar de Leur présence.

Au Théâtre Municipal, les Galas Karsenty de Paris présentent « L'Homme de Joie », comédie de Paul Géraldy et Robert Spitzer, avec le concours de Jean-Pierre Aumont, Jeanine Crispin et Hélène Bellanger.

L'Amicale des Déportés de la Compagnie des Volontaires commémore le 10^e anniversaire de la déportation de l'ancienne compagnie des volontaires. — A l'Eglise St.-Michel, S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, dit une messe solennelle à la mémoire des 83 volontaires morts ou disparus. Y assistent LL. EE. MM. Emile Reuter, Président de la Chambre des Députés, Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, MM. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, Lambert Schaus, Conseiller d'Etat, Pierre Grégoire, Député, Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, Nic. Biever, Conseiller municipal, Guill Konsbruck, Directeur Général adjoint de l'Arbed et ancien Lieutenant en Premier de la Compagnie des volontaires, Schaack, Instituteur des volontaires, le Major Joseph Gilson, les Capitaines Pierre Donckel, Théodore Melchers et Jean Brasseur, MM. E. Hoscheit, Directeur de la Police, et J.-P. Reger, Lieutenant de Police. A l'issue de la messe, les volontaires, accompagnés de la Musique Militaire et d'un détachement de la Garde Grand-Ducale, se rendent en cortège au Monument aux Morts de l'Armée où a lieu une cérémonie commémorative, en présence du Lieutenant-Colonel Arthur Ginter, de MM. Lambert Schaus, Conseiller d'Etat, Pierre Grégoire, Député, Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, et Nic. Biever, Conseiller municipal.

5 décembre: L'Administration des P.T.T. émet sa série de timbres Caritas à l'effigie du compositeur luxembourgeois Jean-Antoine Zinnen.

En présence de MM. Pierre Frieden, Ministre de l'Education Nationale, J. Merten, Directeur honoraire, et A. Bodé, Directeur du Lycée classique de Diekirch, Pierre Winter, Attaché au Ministère de l'Education Nationale, Hubert Schumacher, Architecte de l'Etat-Directeur, et d'une délégation des professeurs du Lycée classique, S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, consacre l'autel de la chapelle renouée du Pensionnat du Lycée classique de Diekirch.

6 décembre: A l'Hôtel de Luxembourg, les enfants des anciens combattants luxembourgeois et belges participent à la fête annuelle de St.-Nicolas, organisée sous le patronage de la Légation de Belgique à Luxembourg et de l'Union Royale Belge, avec le concours de l'Union des Anciens Combattants de l'Armée Belge et l'aide des dames de la Croix-Rouge de Belgique, section de Luxembourg. S. Exc. M. le Vicomte Joseph Berryer, Ministre de Belgique à Luxembourg, et M. Pierre Vanheerswynghels, Conseiller de Légation, honorent la fête de leur présence.

7 décembre: Au Cinéma Marivaux, LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse, Monseigneur le Grand-Duc Héritier et la Princesse Marie-Adélaïde assistent à une projection spéciale du documentaire « Le Luxembourg au Travail », réalisé par Ph. Schneider, en présence de MM. Pierre Dupong, Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, François Simon, Ministre des Affaires Economiques, Aloyse Hentgen et Lambert Schaus, anciens Ministres des Affaires Economiques, et Jérôme Anders, Conseiller de Gouvernement.

Au Cercle Municipal, l'orchestre de Radio-Luxembourg, sous la direction d'Henri Pensis, donne un concert symphonique, avec le concours du pianiste Jean Hubeau.

9 décembre: La Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal fête le Centenaire de sa fondation par une séance commémorative à la Salle des Fêtes de l'Arbed.

A la Galerie Beffa, vernissage d'une exposition d'œuvres du peintre Debrabander, membre de l'Union Royale Belge.

12 décembre: Au Cercle Municipal, sur invitation des « Amitiés Françaises », M. Jules Roy fait une causerie sur le sujet: « La passion de St. Exupéry ».

« La peine reste-t-elle légitime? », conférence faite à la tribune du Jeune Barreau par M^e Théo Collignon, Président de la Fédération des Avocats Belges.

13 décembre: La S. A. du Casino invite à un gala de danse, présenté par des danseuses étoiles belges.

14 décembre: Au Théâtre Municipal, le Grand Théâtre de Nancy présente « La Traviata », opéra en quatre actes de Giuseppe Verdi.

Au Cercle Municipal, l'orchestre de Radio-Luxembourg, sous la direction d'Henri Pensis, donne un concert symphonique, avec le concours de la violoniste Ida Hændel.

Consécration de l'église reconstruite à Tarchamps-Watrangle.

15 décembre: Au Cercle Municipal, sous les auspices du Consulat d'Autriche, le Skâl Club organise une soirée autrichienne, agrémentée du film

« Paradis d'Hiver » et avec le concours du Jodlergroupe « Alpinia » de Salzbourg. Des séjours gratuits en Autriche sont tirés au sort parmi l'assistance.

16 décembre: A la Galerie Bradtké, vernissage d'une exposition d'œuvres du peintre luxembourgeois Hélène Meer.

A la Galerie Wierschem est inaugurée l'exposition « La Mer » du peintre belge F. Lanckpaep.

17 décembre: Au Cercle Municipal, sous le patronat du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Municipalité, l'Union Grand-Duc Adolphe organise un grand concert vocal d'œuvres de compositeurs luxembourgeois, français, belges, suisses et allemands. Le concert auquel participent six chorales se termine par une exécution d'ensemble par 370 participants du nouvel « Hymne fédéral » et du chœur final de l'opéra « Les Maîtres chanteurs de Nuremberg » de Richard Wagner. LL. AA. RR. Madame la Grande-Duchesse et les Princesses Elisabeth et Marie-Adélaïde honorent le concert de Leur présence. Y assistent les représentants du Corps Diplomatique, du Gouvernement et de la Municipalité.

Au Volkshaus, à la tribune de l'Université Populaire Catholique, le R. P. Chenu, O. P., fait une causerie intitulée: « Les dimensions nouvelles de l'homme au 20^e siècle ».

En présence de S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, la localité de Brandenburg fête le 600^e anniversaire de son église paroissiale.

18 décembre: Dans le cadre des fêtes du Centenaire de la section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques de l'Institut Grand-Ducal, le Musée de l'État présente l'Exposition scientifique itinérante du Palais de la Découverte de Paris.

19 décembre: Au Théâtre Municipal, les Wiener Sängerknaben, sous la direction de Harald Hedding, donnent un concert vocal composé de chants religieux et profanes, de chansons folkloriques, de valse viennoises et de l'opéra d'un acte de Johann Strauss « G'schichten aus dem Wienerwald ». — Dans l'après-midi, les Wiener Sängerknaben avaient prêté leur concours à un concert des « Jeunesses Musicales ».

Au Casino, Madame Léa Nys, de Bruxelles, fait une causerie sur le sujet « L'Avenir à la lumière de la révélation baha'ie ».

20 décembre: Au Théâtre Municipal, dans le cadre des Galas France-Monde Productions, le Théâtre Antoine donne une représentation officielle de la comédie de Tristan Bernard « Le Petit Café » avec le concours d'Albert Préjean, Betty Spell et Marcel Vallée.

21 décembre: Au Cercle Municipal, la pianiste Marie-Thérèse Fourneau prête son concours à un concert symphonique, offert par l'orchestre de Radio-Luxembourg, sous la direction d'Henri Pensis.

S. Exc. Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur de Luxembourg, consacre l'église reconstruite de Heinerscheid.

25 décembre: Au Cercle Municipal, en présence de M. Emile Hamilius, Bourgmestre de la Ville de Luxembourg, et de S. Exc. Mgr. l'Evêque-Coadjuteur, six cents orphelins sont les hôtes de S. Exc. Mrs. Perle Mesta, Ministre des Etats-Unis d'Amérique, lors d'une fête de Noël.

27 décembre: Au Studio de Radio-Luxembourg, l'orchestre de Radio-Luxembourg, sous la direction d'Henri Pensis, donne un concert symphonique, avec le concours du basse-baryton Giovannetti.

BIBLIOGRAPHIE LUXEMBOURGEOISE

du 1^{er} janvier au 31 décembre 1950.

I. — Généralités.

- AUTO-INDICATEUR. — Voir Relevé.
- BIBLIOGRAPHIE luxembourgeoise du 1^{er} janvier au 31 décembre 1949, publiée par la Bibliothèque Nationale de Luxembourg. 54 p., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CALENDRIER 1951. Action catholique masculine luxembourgeoise. A. C. J. L. Linschnötter vum Nico Schneider. 16 p., in folio. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- CALENDRIER. — An der Ucht. Kalenner vum der illustre'erten Familjenzeitong « Revue » 1951. 5. Joergang. 224 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- CALENDRIER. — Je maintiendrai. 3^e année. E besennlecht an ennerhalend Buch, publiziert vum der Association Luxembourgeoise des Mutilés de guerre et des Invalides. XLVIII + 192 p., ill., in folio. Luxembourg, Impr. Ch. Beffort, 1950.
- CALENDRIER. — Letzeburger Bauere-Kalenner fir d'Johr 1951. Erausgi vum der « Letzeburger Baueren-Zentral ». Centrale Paysanne. 272 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CALENDRIER. — Letzeburger Kanner-Kalenner 1951. (Hrsg. vum der L. K. A., Luxembourg.) 110 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- CALENDRIER. — Letzeburger Schmattkalenner 1951. Erausgi vum Letzeburger Schmatk- a Schlesserméschterverband. 189 p., ill., 12°. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- CALENDRIER. — Luxemburger Auto-Almanach 1950. (Hrsg. von der « Luxemburger Auto-Revue ».) 130 p., ill., in folio. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- CALENDRIER. — Luxemburger Herz Jesu-Kalender 1951. (Hrsg. vom Kloster Howald.) 160 p., ill., 8°. Luxembourg-Gare, Impr. Hermann, 1950.
- CALENDRIER. — Luxemburger Marienkalender für das Jahr 1951. 70. Jg. 240 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- CALENDRIER. — Missionsschule Clairefontaine. Calendrier 1951. Zeitschrift « Heimat und Mission ». Luxembourg, Impr. Hermann, 1950.
- CATALOGUE. — Bibliothèque Nationale, Luxembourg. Dons et acquisitions. Juillet 1949 — décembre 1949. 51 p., in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- CATALOGUE. — Bibliothèque Nationale, Luxembourg. Dons et acquisitions. Janvier 1950 — juin 1950. 80 p., in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- CATALOGUE de la Fédération des Herd-Books Luxembourgeois. Herdbuchverband Luxemburger Rinder- und Schweinezüchter. Zuchtveh-Stê Nr. 118 — Nr. 129. 12 br., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- CATALOGUE. — Saint-Hubert-Club du Grand-Duché de Luxembourg. 25^e anniversaire. XIII^e Exposition Canine Internationale ... de Luxembourg-Limpertsberg, le 21 mai 1950. 128 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- CATALOGUE officiel. — XII^e Foire-Exposition de l'Ameublement du 2 au 11 septembre (1950), organisée par l'Association des Patrons Menuisiers aux halles d'expositions Limpertsberg. 54 p., 12°. Luxembourg, Impr. Hermann, 1950.
- CATALOGUE officiel du XVII^e Concours ... de l'Union des Sociétés Avicoles de la VI^e Exposition Régionale du groupe centre et de Championnat National d'Aviculture du 2 au 4 décembre 1950. ... Organisée par le Groupe Régional du Centre de l'Union des Sociétés Avicoles du G.-D. de Luxembourg. ... 24 p., in folio. Luxembourg, Impr. Hermann, 1950.
- CATALOGUE officiel. — Ville d'Esch-sur-Alzette — Métropole du Fer. Exposition Générale « Le Luxembourg au Travail », du 12 au 27 août 1950. 176 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. du « Journal d'Esch », 1950.
- HIRCHE, P. — Voir: Marienhagen.
- INDICATEUR officiel C. F. L. Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. Été 1950. 15 mai 1950 — 7 octobre 1950. 168 p., 2 cartes, 12°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- INDICATEUR officiel C. F. L. Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. Hiver 1950-1951. 8 octobre 1950 — 19 mai 1951. 168 p., 2 cartes, 12°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- INDICATEUR officiel des Téléphones, juin 1950. 533 p., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- INDICATEUR officiel des Téléphones. — Supplément à l'Indicateur officiel des Téléphones, décembre 1950. 36 p., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- INDICATEUR des Trains « REX » du Grand-Duché de Luxembourg. N° 25. Edition d'été 1950. 104 p., 12°. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- Id. N° 26. Edition d'hiver 1950-1951. 96 p., 12°. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- LEFORT, François-Léon. — Rapport à Monsieur le Directeur général de l'UNESCO. (Rapport sur l'activité et le programme de la commission nationale luxembourgeoise.) 14 p., 8°. Paris, Polycopie, 1950.
- MARIENHAGEN, H. — HIRCHE, P. — Fachkunde für Fleischer. 3. überarb. Aufl. 2. Teil. (Fachbücher für Berufsbildung und Berufsbildung.) 104 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- PROGRAM. — 47th Annual Luxembourg Schobermesse given by Section No. 3, Rogers Park. Luxembourg Brotherhood of America. ... September 3rd and 4th 1950. 189 p., ill., 8°. Chicago, 1950.
- PROGRAMME. — 50^e Anniversaire et Inauguration du Drapeau des Sapeurs-Pompiers de Bettembourg (1900-1950), les 5 et 6 août 1950. 68 p., ill., 8°. Dudelange, Impr. J. Ney-Tourneur, 1950.
- PROGRAMME officiel. — Syndicat Chrétien des Travailleurs, Diekirch. Inauguration et bénédiction du nouveau drapeau, le 4 juin 1950. 65 p., ill., 8°. Diekirch, Impr. du Nord, 1950.
- PROGRAMME officiel. — Chreschtlech Gewerkschaft, Sectio'n Ettelbreck. Inauguration du nouveau drapeau, le 21 mai 1950. 64 p., ill., 8°. Diekirch, Impr. du Nord, 1950.
- PROGRAMME. — British-Luxembourg Society. Semaine Anglaise. ... 12 p., 12°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.

- PROGRAMME. — 50^e Anniversaire avec inauguration d'un nouveau drapeau à **Mensdorf**, le 16 juillet 1950 ... organisé par le Corps des Sapeurs-Pompiers de **Mensdorf**. 1 broch., ill., 8°. Luxembourg, Impr. REKA, 1950.
- PROGRAMME officiel. — Corps des Sapeurs-Pompiers **Remerschen** (1900-1950). 50^e Anniversaire et inauguration d'un nouveau drapeau. 32 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Nicolay, 1950.
- PROGRAMME. — Foire aux Vins, 8 mai 1950. Exposition viticole. Ville de **Remich**. 32 p., ill., 8°. Remich, Impr. P. Jungers, 1950.
- PROGRAMME. — Ville de **Wiltz**. Corso aux Genêts. Génzefest. Organisé par le Syndicat d'Initiative, le lundi de la Pentecôte, 29 mai 1950. 12 p., 8°. Wiltz, Impr. de Wiltz, 1950.
- RELEVÉ des automobiles et des avions. — Voir: IV. Droit. Adresses (Livres d').
- RELEVÉ des Autos. — Numéros des autos du Grand-Duché. — 1) Mai 1950. 352 p., 12°. 2) Août 1950. 367 p., 12°. Luxembourg, Impr. Worré-Mertens, 1950.
- RELEVÉ des Autos. — Das neue Autonummernbuch « Le Coq ». 20. Oktober 1950. Hrsg. von der « Auto-Revue ». 1 vol., 12°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- STATUTEN des Wasserleitungssyndikats des Südens, **Kœrich** (Luxemburg). (Syndicat des Eaux du Sud.) 27 p., 8°. Différendage, Impr. Josy Wagner, 1950.
- WORRÉ-MERTENS. — Verlagsverzeichnis Oktober 1950. ... 26 p., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei und Verlag Worré-Mertens, 1950.

II. — Arts.

- ART A L'ECOLE. — Vallée de la Sûre. Editions de 1950. Dessins: Mersch Félix, Gleis Jean-Pierre et Thomé H. 16 planches in folio. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- BERCHEM, Léon. — Antoine Jans, peintre céramiste de la Faïencerie de Septfontaines (1868-1933). 131 p., ill., 8°. (Édité par « Letzeburger Volleks-Bicherei », Der Freundeskreis.) Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- CATALOGUE. — Ville d'**Esch-sur-Alzette**. 1^{er} Salon fédéral d'Art photographique. (V^e Salon National), organisé par le Photo-Club Esch avec le concours de la Fédération luxembourgeoise des Photographes-Amateurs, du 28 mai au 4 juin 1950. 32 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1950.
- CATALOGUE. — IV^e Salon International d'Art photographique, organisé par « Camera Luxembourg », du 2 au 12 septembre 1950, au Palais Municipal de Luxembourg. 27 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- CATALOGUE. — Musée de l'Etat, Luxembourg. Tapisseries françaises, anciennes et modernes. Du 1^{er} au 23 avril 1950. 10 p., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CATALOGUE. — Musée de l'Etat, Luxembourg. 2^e Salon LA NOUVELLE EQUIPE et Artistes de Lyon. Du 13 au 29 mai 1950. 11 p., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CATALOGUE. — Musée de l'Etat, Luxembourg. Hommage à Pierre-Joseph Redouté, né à Saint-Hubert (Duché de Luxembourg). Du 20 juillet au 6 août 1950. 11 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CATALOGUE. — Musée de l'Etat, Luxembourg. Salon du Cercle Artistique de Luxembourg. Du 16 septembre au 8 octobre 1950. 48 p., ill., 12°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CATALOGUE. — Artistes luxembourgeois contemporains. (Ce catalogue a été publié par le Ministère de l'Education Nationale à l'occasion de l'exposition des « Artistes Luxembourgeois Contemporains », organisée en Belgique et aux Pays-Bas, 1950-1951.) 30 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- Id. — Hedendaagse Luxemburgse Kunst. (Edition néerlandaise du précédent catalogue.) 30 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- CATALOGUE. — Exposition Herdenking Victor de Stuers, Maastricht, Juni 1950. (Chapitre sur: Conservation des Monuments historiques du Grand-Duché de Luxembourg.) 45 p., 8°. Maastricht, Boosten & Stols, 1950.

- FUNCK-HELLET, Ch. — Composition et nombre d'or dans les œuvres peintes de la Renaissance. Proportion - Symétrie - Symbolisme. Préface de M. Emile Aubry. 114 p., 96 fig., in folio. Paris, Ed. Vincent, Fréal & C^{ie}, 1950.
- JANS, Antoine. — Voir: Berchem, Léon.
- LEROY, André. — Les Roses de Redouté et de Joséphine. Composition et illustrations d'André Leroy. 24 p., ill., 8°. Paris, A. Poidevin, s. d.
- MEYERS, Joseph. — Sections et Services au Musée de l'Etat. 8 p., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, Luxembourg.
- PETIT, Joseph. — Gust Trémont. 16 p., ill., 8°. (Tiré à part des « Cahiers Luxembourgeois », numéro de Noël 1950.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- PROGRAMME. — Festbroschür zum Kischpelter Spill vun den drei Kreizer. **Enschereg**, 13.-20. August. 32 p., ill., 8°. Letzeburg, St.-Paulusdr., 1950.
- PROGRAMME. — Ewige Madonna — Notre-Dame de Luxembourg. Ein GEVA-COLOR-Film über die Historie U. L. F. von Luxemburg. 8 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- PROGRAMME officiel. — Ville de Luxembourg. Journées de la Rose, organisées du 20 au 23 juillet 1950 ... par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme de la Ville de Luxembourg et la Fédération Professionnelle Horticole du Grand-Duché. ... 44 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- PROGRAMME. — UNICA (Union Internationale du Cinéma d'Amateurs). IX^e Congrès et XII^e Concours international du meilleur film amateur. Luxembourg. **Mondorf-Etat**. Du 20 au 27 août 1950. 54 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.

REDOUTÉ, Jean-Pierre. — Pierre-Joseph Redouté: « Rosa Indica ». 1 planche, in folio. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.

Id. — Voir: Leroy, André.

THINNES, Mathias. — La protection des monuments au Grand-Duché de Luxembourg. P. 66-74, ill. (Extrait « De Maasgouw », 69. Jg., Mei-October 1950.) Maastricht, Limburgs Geschieden Oudheidkundig Genootschap, 1950.

TREMONT, Gust. — Voir: Petit Joseph.

III. — Chronique 1940—1944.

- PROGRAMME. — L. P. P. D. Ligue vun de Letzeburger Politische Prisone'er an Deportierten. Sectio'n Canton Capellen. Inauguratio'n vum Sectio'ns-Fendel zu Capellen, den 18. Mè 1950. ... 28 p., 1 tabl., 1 ph., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. Ney-Eicher, 1950.
- WOLFF, André. — Memories. A Mission in the United States of America. 151 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.

IV. — Droit, Economie politique, Sociologie.

- ACIÉRIES RÉUNIES Burbach-Eich-Dudelange S. A. Rapports et bilan pour l'exercice 1949. (Assemblée Générale Ordinaire du 28 avril 1950.) 19 p., in folio. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- Id. (A. R. B. E. D.). — Quelques réalisations sociales de l'Arbed au Grand-Duché de Luxembourg. p. 14-15, ill., in folio. (Extrait: « Le Service Social », janvier-février 1950, 2^e année, N° 5.) Paris, Société Parisienne d'Imprimerie, 1950.
- ADRESSES (Livre d') et Relevé des Automobiles et des Avions. 2^e édition, décembre 1950. Editions Tony Jungblut, Luxembourg. 1 vol., 8°. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- ANDERS, Jérôme. — L'Evolution économique du Grand-Duché de Luxembourg depuis la Libération. (Études économiques, Cahier N° 1.) La main-d'œuvre et l'évolution des prix. 15 p., in folio. (Extr. du « Bulletin d'Information et de Documentation » de la Banque Nationale de Belgique, XXV^e année, vol. I, N° 3, mars 1950.) Bruxelles, Dewarichet, 1950.
- ANNUAIRE du Commerce et de l'Industrie de Belgique (et du Grand-Duché de Luxembourg). 1^{re} partie de l'édition 1950. 3600 p., 8°. Bruxelles, Editions Mertens & Rozez, 1950.

- ANNUAIRE SELECT.** — Belgique économique et Grand-Duché de Luxembourg. Répertoire complet. Commerces et industries classés par professions. 5^e édition. 5 tomes en 1 vol., 4 cartes. Bruxelles, 32, Avenue du Boulevard, 1950.
- ANNUAIRE des Sociétés Anonymes du Grand-Duché de Luxembourg 1948.** Publié par la Banque Internationale à Luxembourg S. A. 2^e édition. 1950. XV + 225 p., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1949-1950.
- ASSURANCES SOCIALES.** — Association d'assurance contre les accidents. Section agricole et forestière. Compte rendu de l'exercice 1949. 18 p., in folio. Luxembourg, Impr. Jos. Belfort, 1950.
- Id. — Association d'assurance contre les accidents. Section industrielle. Compte rendu de l'exercice 1949. 28 p., in folio. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, 1950.
- Id. — Etablissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité. Grand-Duché de Luxembourg. Compte rendu de l'exercice 1949. 27 p., in folio. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- BASTIAN, Paul.** — Le Redressement économique et financier du Grand-Duché de Luxembourg depuis la Libération. Juin 1950. 40 p., 12°. Bruxelles, Agence économique et financière, 1950.
- BENELUX.** — Annuaire Statistique Benelux. Statistisch Jaarboek 1949. 107 p., 8°. (Edité par le Secrétariat Général de la Convention Douanière Néerlandais-Belgo-Luxembourgeoise.) Bruxelles, Fr. van Muysewinkel, 1950.
- Id. — IV^e Congrès économique Benelux, organisé par la section belge du Comité Benelux. Bruxelles, 17-18 mars 1950. Rapport relatif aux travaux du congrès. 38 p., 8°. Bruxelles, 1950.
- Id. — Literatuur over Economische Benelux-Vraagstukken's Gravenhage, Economische Voorlichtingsdienst, Afdeling Bibliotheek, Bezuidenhoutseweg 60, 1950.
- Id. — Rapport général d'activité du Comité de Rapprochement Belgo-Néerlandais-Luxembourgeois. Exercice 1949. 20 p., 8°. Bruxelles, Pauwels Fils, 1950.
- Id. — Studieconferentie (Tweede), georganiseerd door het Algemeen Belgisch Vakverbond, La Confédération Générale du Travail du Luxembourg, Het Nederlands Verbond van Vakverenigingen, gehouden van 13 tot en met Juli 1950 to Oostende. 1) Prae-Adviezen. 2) Verslag. 3) Resoluties. 3 brochures, 8°. Amsterdam, Nederl. Verb. van Vakverenigingen, 1950.
- BIEVER, Tony, MARGUE, Georges et SCHAUS, Lambert.** — Das Kriegsschädengesetz vom 25. Februar 1950. Kurzgefaßte praktische Einführung in die Prinzipien und Bestimmungen des Gesetzes. Vorwort von Kammerpräsident Emile Reuter. ... Cahiers d'Information du Parti Chrétien-Social. Aufklärungshäfte der Christlich-Sozialen Volkspartei. Nr. 1. 60 p., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- CAISSE D'EPARGNE.** Compte rendu des opérations et de la situation de la Caisse d'Épargne de l'État du Grand-Duché de Luxembourg. Année 1949. 40 p., ill., nombreux tabl., in folio. Esch-sur-Alzette, Impr. Coop., s. d. (1950).
- CAISSE DE PENSION des employés privés.** Compte rendu de l'Assurance-pension et du Service des prestations familiales pour l'exercice 1949. 26 p., in folio. Luxembourg, Impr. P. Worré-Mertens, 1950.
- CAMP International d'Enfants.** Esch-sur-Alzette/Château de Sannem. Luxembourg 1950. 44 p., ill., 8°. (Numéro spécial du Bulletin des Instituteurs Réunis du Grand-Duché de Luxembourg. Noël 1950.) Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- CARIERS, Pierre.** — Brief an Herrn Fernand Lœsch, Rechtsanwalt, Abgeordneter, Präsident der Christlich-Sozialen Partei, Luxemburg. 13 p., 8°. Luxemburg, Polycopie, 1950.
- CARITAS (Luxemburger).** — Tätigkeitsbericht der Luxemburger Caritas 1949. 36 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Dr., s. d. (1950).
- CEGEDEL (Compagnie grand-ducale d'Electricité du Luxembourg).** Assemblée Générale Ordinaire du 19 juin 1950. Rapports. ... Année 1949. 21^e exercice. 12 p., 8°. Luxemburg, Impr. P. Linden, 1950.
- CHAMBRE DE COMMERCE néerlandaise.** Rapport de la Chambre de Commerce néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg à Bruxelles. 1949. 72 p., 8°. Bruxelles, « SOBELI », 1949 (1950).
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** Compte rendu des séances de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. ... Session ordinaire de 1948-1949. Volume unique. Introduction. — Discussions. XV + 2392 + 694 + IV + IC p., in folio. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- CHAMBRE DES DÉPUTÉS.** — Compte rendu analytique des séances de la Chambre des Députés du Grand-Duché de Luxembourg. Kurzgefaßter Sitzungsbericht. Session ordinaire de 1949-1950. Nos 1-36. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- CHAMBRE DES MÉTIERS.** Vingt-cinq années de Chambre des Métiers (1925-1950). Monographie de la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg. 141 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Jos. Belfort, 1950.
- CODE de la Route du Grand-Duché de Luxembourg.** Automobile-Club du Grand-Duché de Luxembourg. 27 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- « COFICIM ». Compagnie financière des Ciments, S. A. Rapports présentés à l'Assemblée Générale des Actionnaires du 14 septembre 1950. Bilan et compte de profits et pertes. Exercice au 30 juin 1950. 7 p., 8°. Luxembourg, Impr. St.-Paul, 1950.
- CONTRIBUTIONS.** — Direction des Contributions, Luxembourg. Bilan d'ouverture en francs au 18 octobre 1944. 209 p., in folio. Luxembourg, Impr. Luja-Beffort, Ch. Munschausen & C^{ie}, 1950.
- DISCHTER, Ludwig.** — Das Staatsangehörigkeitsrecht von Belgien und Luxemburg. 156 p., 8°. Frankfurt a. M., W. Metzner, 1950.
- ECONOMIE (L^e) luxembourgeoise en 1949.** Grand-Duché de Luxembourg. Ministère des Affaires Economiques. Service d'études et de documentation économiques. 101 p. + IX annexes, in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- FEMMES (Les) Socialistes Luxembourgeoises.** — Voir: Gleicher Lohn ...
- GLEICHER LOHN für gleiche Arbeit.** Stellungnahme der Femmes Socialistes Luxembourgeoises zu dem Problem, das im Juni dieses Jahres vor der Internationalen Arbeitskonferenz in Genf zur Diskussion steht. 20 p., 8°. Esch an der Alzette, Luxbg. Gewerkschaftsdruckerei, 1950.
- HEMMER, Carlo.** — Voir: Industrie (L^e) des fabricants métalliques, mécaniques ...
- HUSS, Alphonse.** — La défense sociale et la lutte contre la délinquance juvénile en Suisse. Rapport final présenté à l'Organisation des Nations Unies, Département des Activités Sociales. 178 p., in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- IMPOTS.** — Barème de l'impôt sur les salaires. Valables à partir du 1^{er} juillet 1949. Lohnsteuertabellen. Gültig ab 1. Juli 1949. Administration des Contributions. 79 p., 8°. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- IMPOTS.** — Barème de l'impôt sur le revenu, valable à partir de l'année d'imposition 1950 (loi du 11 avril 1950), pour les revenus imposables inférieurs à 200.000 fr. 8 p., 8°. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- IMPOTS.** — Rectification des pages 8 et 15 de la brochure « Barème de l'impôt sur le revenu pour l'assiette de 1949 ». p. 8 et 15, 8°. (Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.)
- INDUSTRIE (L^e) des fabricants métalliques, mécaniques et électriques au Grand-Duché de Luxembourg.** Groupement des Constructeurs et Fondateurs du Grand-Duché de Luxembourg. (Texte écrit par Carlo Hemmer et illustré par Pe'l Schlechter.) 100 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- INSPECTION du Travail.** — Rapport annuel de l'Inspection du Travail et des Mines. Année 1949. 102 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. H. Ney-Eicher, 1950.
- INSTITUT Belgo-Luxembourgeois du Change.** — Rapport de l'Institut Belgo-Luxembourgeois du Change pour l'année 1949, présenté par le Président au nom du Conseil. 30 p., 5 tableaux, in folio. Bruxelles, Institut Belgo-Luxembourgeois du Change, 1950.
- JEUNES ECONOMES (Œuvre des).** — Centenaire de l'Œuvre des Jeunes Economes, 1850-1950. 43 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.

- JOINT, E. James. — Belgium. Report on economic and commercial conditions in Belgium. With an annex on the Grand Duchy of Luxembourg. (Dans « Overseas Economic Surveys ».) 83 p., 8°. London, Published for the Board of Trade, 1950.
- KERSCHEN, Nicolas. — Die Sparkasse vor und während des zweiten Weltkrieges. (Separatdruck des « Letzeburger Journal ».) 56 p., ill., in folio. Grevenmacher, Impr. de l'Est, 1950.
- KRAU, Jacques. — Entstehung und Entwicklung der Fédération des Commerçants du Grand-Duché de Luxembourg. Ziele und Erfolge der Fédération. Préface de M. Pierre Frieden. 126 p., ill., 8°. (Verlag « Handelsblatt », Offizielles Organ der Fédération des Commerçants du Grand-Duché de Luxembourg.) Luxembourg, Buchdruckerei Hermann, 1950.
- LECCEUR, Pierre. — Histoire économique, monétaire et financière contemporaine du Grand-Duché de Luxembourg (1913-1949). Thèse pour le Doctorat, Faculté de Droit, Université de Nancy. Tomes I et II. 433 p., in folio. Colmar, Poly-copie, 1950.
- LEY, Ernest Dr. — Zur Frage der Wirtschaftsunion. Eine volkswirtschaftliche Betrachtung auf Grund der belgisch-niederländisch-luxemburgischen Zoll- und Wirtschaftsunion. 84 p., 8°. Luxemburg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). — Numéro spécial de « L'Explorateur Français ». N° 1269, 1^{er} janvier 1950. 56 p., ill., in folio. Paris, Impr. Centrale du Croissant, 1950.
- MAJERUS, Pierre. — Principes élémentaires de droit public luxembourgeois. Manuel à l'usage des Etablissements d'enseignement secondaire. 108 p., 8°. Luxemburg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- MARGUE, Georges. — Voir: Bieber, Tony.
- MARSHALL (Le Plan) chez vous. Edité par la Mission de l'E. C. A. pour la Belgique et le Luxembourg et l'Administration Belge de Coopération Economique. 32 p., 12°. S. I. n. d.
- MEISTERPRUFUNG. — Reglement über die Durchführung der Meisterprüfung. Handwerkskammer Luxemburg. 15 p., 8°. Luxemburg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.
- MIETGESETZ (Das) vom 20. Juli 1950. Text und Kommentar. 1. Aufl.: 12 p., 8°. 2. Aufl.: 12 p., 8°. Esch an der Alzette, Luxemburger Genossenschaftsdruckerei, 1950.
- MODERT, Paul. — Zweiter Fischereigesetz-Katechismus. 2. Aufl. 120 p., ill., 8°. Esch an der Alzette, Buchdruckerei H. Ney-Eicher, 1950.
- MUHLEN, Ernest. — Le système monétaire du Grand-Duché de Luxembourg. (Son évolution depuis 1842 jusqu'à nos jours.) Mémoire présenté ... pour la licence en science commerciale et financière. Mai 1950. Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers. 102 p., in folio. Ettelbruck, Dactyl., 1950.
- NEIENS, Armand. — Vom Lehrling bis zum Meister. Berufskunde für Gewerbetreibende, begreifend Wirtschafts- und Handwerksrecht. Arbeitsrecht und Sozialrecht. Elementar-begriffe über Staatskunde. Ein Vorbereitungsbuch zur Lehrabschlußprüfung und zur Meisterprüfung. 150 p., 8°. Luxemburg, Buchdruckerei Jos. Beffort, 1950.
- PASICRISIE luxembourgeoise. — Recueil de la jurisprudence luxembourgeoise en matière civile, commerciale, criminelle, de droit public, fiscal, administratif et notarial. (Selon les besoins.) 6 livraisons parues en 1950. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- PASINOMIE luxembourgeoise. — Recueil des lois, décrets, arrêtés, règlements généraux et spéciaux, etc. qui peuvent être invoqués dans le Grand-Duché de Luxembourg. Publié par le Gouvernement sous la direction de Nicolas Kerschen. Vol. XXV, fasc. 3: p. 513-824, 8°. Vol. XXV, fasc. 4: p. 825-958, 8°. Luxemburg, Impr. V. Buck, 1949, 1950.
- Id. — Supplément se rapportant à la période du 10 mai au 10 septembre 1940. II. p. 113-521. Luxemburg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- PESCATORE, Pierre. — Un Institut de droit à Luxembourg? 6 p., 8°. (Tiré à part du « Luxemburger Wort », des 8 et 10 février 1950.) Luxemburg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- Id. — Quelques réflexions sur deux discours significatifs de S. S. le Pape Pie XII aux juristes. 17 p., 8°. (Tiré à part d'« Academia », N° 1, année 1950.) Luxemburg, Impr. St-Paul, 1950.
- PIER, J.-P. — Die Bewegung der Bevölkerung in den Gemeinden unseres Landes während der letzten hundert Jahre. Von 1847-1947. Nach den Ergebnissen der Volkszählungen. 8 p., 8°. (Separat-Abdruck aus der Zeitschrift « Heimat und Mission », Jahrg. 1950. Hefte 2 und 3.) Luxemburg, Impr. Hermann, 1950.
- SCHAUS, Lambert. — La législation sociale du Luxembourg face à la doctrine sociale chrétienne. Exposé fait le 25 mars 1950 à Sarrebruck. Conférence Internationale d'Etudes des « Nouvelles Equipes Internationales ». 23 p., 8°. Luxemburg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- SCHAUS, Lambert. — Voir: Bieber, Tony.
- STATISTIQUES financières établies par le Commissariat au Contrôle des Banques. Situation des Etablissements au 31 décembre 1948. Evolution du crédit en 1948. Grand-Duché de Luxembourg. Bulletin N° 3, mai 1950. Luxemburg, Poly-copie, 1950.
- UNION ECONOMIQUE. — Institut National de Statistique, Bruxelles. Le commerce extérieur de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise, Statistique annuelle par pays de provenance et de destination, 1949 (en comparaison avec les années 1938, 1946, 1947 et 1948). 4 parties; in folio. Bruxelles, Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, Polycopie, 1950.
- VAN DER MENSBRUGGHE, Jean. — Les unions économiques. Réalisations et perspectives. 396 p., 8°. Bruxelles, Institut des Relations Internationales, 1950.
- WAGENER, Joseph. — Pour mieux faire comprendre l'UNESCO. p. 58-62, 8°. (Tiré à part des « Cahiers Luxembourgeois », XXII^e année, N° 1, 1950.) Luxemburg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- WEBER, Paul. — Histoire de l'économie luxembourgeoise. Publiée à l'occasion du Centenaire de la Chambre de Commerce. MDCCCCL. 431 p., 8°. Luxemburg, Impr. V. Buck, 1950.
- WILWERTZ, Paul. — Le règlement des conflits et l'organisation des voies de recours en droit social luxembourgeois. 11 p., 8°. Bruxelles, Revue de Droit social et des Tribunaux du Travail, 1950.

V. — Folklore.

- ANEN, Pierre. — Hufeisen und Hufzeichen. p. 52-56, ill., 8°. (Extrait: « Herz-Jesu-Kalender 1951 ».) Luxemburg, Impr. Hermann, 1950.

VI. — Histoire, Numismatique, Archéologie.

- ADAM, Louis. — La paroisse de Russange-Audun. 53 p., ill., 8°. (Région de Thionville — Etudes historiques. Fasc. 7.) Metz, Editions « Le Lorrain », 1949.
- ANEN, Pierre. — Historischer Rundgang ab Howald. p. 33-45, ill., 8°. (Extrait: « Herz-Jesu-Kalender 1951 ».) Luxemburg, Impr. Hermann, 1950.
- COHEN, Louis. — Voir: Lehrmann, Dr.
- COMES, Isidore. — In Memoriam Joseph Tockert. p. 64-70, 8°. (Extrait de la Revue trimestrielle d'études linguistiques, folkloriques et toponymiques. 1949. Fasc. 29-30.) Luxemburg, Impr. P. Linden, 1950.
- COOPER-PRICHARD, prof. A. H. — History of the Grand Duchy of Luxembourg. Illuminated with maps and illustrations mostly from contemporary sources. Translation of the « Manuel d'Histoire Nationale » by Arthur Herchen, 5th edition, corrected, enlarged and brought down to date by N. Margue and J. Meyers, Luxemburg, 1947. A small country with a great history. 17 + 299 p., ill., 8°. Luxemburg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- DONCKEL, Emile. — Die Kirche in Luxemburg von den Anfängen bis zur Gegenwart. 248 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- HAAN, Jean. — Voir: XIII. Pédagogie.
- HANCK, Joseph. — Österreich 1950. Politische, wirtschaftliche, kulturelle Aspekte. 27 p., ill., 8°. (Sonderabdruck einer im « Tageblatt » veröffentlichten Artikel-folge.) Esch an der Alz., Luxemburger Genossenschaftsdruckerei, 1950.
- HARPES, Jean. — Introduction à l'histoire monétaire du Luxembourg. Tirés à part d'articles parus dans le « Moniteur du Collectionneur », Années 1948-1950. 36 p., ill., 8°. Luxemburg, Impr. P. Linden, 1950.

- HARPES, Jean. — Monnaies frappées à l'étranger par les Princes régnants luxembourgeois, les Seigneurs et Prélats de la Maison de Luxembourg. Essai de classification et de compilation. 74 p., 17 fig., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- HURT, Joseph. — Chronica Huberti Parochi (Kaundorf). Chronica hanc ex monumentis archivi Sectionis Historicae transcripsit et commentario ornatam luci publicae dedit. ... 58 p., in folio. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- JAHRBUCH (Trierisches) 1950. Herausgegeben von der Stadtbibliothek und dem Verein « Trierisch ». 127 p., ill., 8°. Trier, Paulinus-Verlag, 1950.
- LEHRMANN, Dr (Grand Rabbin). — Sermon à l'occasion des funérailles de Monsieur Louis Cohen. 2 p., in folio. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- MERTZ, Joseph. — Bastogne. Nuts-Town. Das Ringen um Bastnach in der Woche vor Weihnachten 1944. 30 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- MAISON grand-ducale. — La Grande-Duchesse de Luxembourg en visite officielle au Vatican. Année Sainte à Rome. 16 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- MERSCH in Laufe der Jahrhunderte. Herausgegeben bei Gelegenheit der Jahrhundertfeier der Pfarrkirche am 24. September 1950. 230 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- MEYERS, Joseph. — Archéologie, histoire, folklore. 8 p., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- Id. — Voir: II. Arts.
- OSTER, Auguste. — Voir: XIII. Pédagogie.
- SCHNEIDER, Jean. — La ville de Metz aux XIII^e et XIV^e siècles. 606 p., ill., 1 carte, 8°. Nancy, Impr. Georges Thomas, 1950.
- SCHNEIDER, Nicolas. — Göttertempel im Ur III-Reich. p. 257-264, 8°. (Extrait de « Orientalia », Vol. 19, Nova series, fasc. 3.) Roma, Pontificium Institutum Biblicum, 1950.
- Id. — Herrschernamen als Theophores Element bei Personennamen. p. 351-358, 8°. Archiv Orientalni, Vol. XVII, (1950), N° 3-4.
- SCHOOS, Jean-Louis. — Le développement politique et territorial du Pays de Luxembourg dans la première moitié du XIII^e siècle. ... 17 tableaux généalogiques et plusieurs cartes historiques. Thèse de doctorat. ... Fribourg (Suisse). 181 p., 17 tableaux, 8°. (Paru dans les Publications de la Section historique de l'Institut grand-ducal de Luxembourg. Vol. LXXI.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- Id. — Ligne Luxembourg-Nassau. 43 p., ill., 1 tableau géométrique, in folio. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- SMIT, C. — Diplomatieke geschiedenis van Nederland. Inzonderheid sedert van het koninkrijk. 511 p., 14 cartes, 8°. 's Gravenhage, Martinus Nijhoff, 1950.
- Id. — Diplomatieke Geschiedenis van Nederland. Inzonderheid sedert de vestiging van het Koninkrijk. (Histoire diplomatique des Pays-Bas, particulièrement depuis la fondation du Royaume.) (Trad. des passages ayant rapport à la question du Luxembourg.) 31 p., in folio. La Haye, Dactylogr., 1950.
- SOCIÉTÉ D'HISTOIRE et d'Archéologie de la Lorraine. — Annuaire, 62^e et 63^e années (1949-1950). Tome L. Nancy, Société d'Imprimerie Typographique, 1950.
- SOCIÉTÉ HÉRALDIQUE. — Annuaire 1950. Société Héraldique Luxembourgeoise, O. I. H. G. 1950. N° 3. 82 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- SPRUNCK, Alphonse. — Le Département des Ecoles Normales et l'Enseignement primaire dans le Grand-Duché de Luxembourg sous Joseph II. p. 187-224, 8°. (Extr. du Vol. LXXI des Publications de la Section des Sciences historiques de l'Institut grand-ducal de Luxembourg.) Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- STUMPER, Robert. — Deux disparus (Louis Wagner, Jim Wester). 13 p., 2 portraits, 8°. S. l., 1950.
- THIEL, Bernard-Jacques Dom (O. S. B.). — Singles et les paroisses avoisinantes suivi d'une étude de M. l'Abbé Grange sur « La Terre et la Vie de chez nous ». 230 p., ill., 8°. Clermont-Ferrand, Impr. Régionale, 1949.
- TOCKERT, Joseph. — Voir: Comes, Isidore.
- WAGNER, Louis. — Voir: Stumper, Robert.
- WESTER, Jean-Pierre. — In Memoriam Jean-Pierre Wester (1890-1949). 71 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- Id. — Voir: Stumper, Robert.
- WIRION, Louis. — Les ordres, les décorations et les médailles du Grand-Duché de Luxembourg. 28 + 4 p., in folio. (Bulletin spécial de la Société Héraldique Luxembourgeoise et supplément.) Luxembourg, Polygraphie, s. d.
- ZENZ, Emil. — Die Gründung des Generalvikariates Longwy. Ein Beitrag zu den kirchenpolitischen Beziehungen zwischen Kurtrier und Frankreich am Ende des 18. Jahrhunderts. 20 p., 8°. Trier, Paulinus-Druckerei, s. d. (1950).

VII. — Linguistique et Littérature.

- BELL, A. Craig. — Alexandre Dumas. A biography and study. With 10 half-tone illustrations. 420 p., 8°. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- BRUCH, Robert. — La famille « Back », « Boots », « Bok ». p. 73-90, 8°. (Extr. de la Revue Trimestrielle d'Études linguistiques, folkloriques et toponymiques, 1949, fasc. 29-30.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- KANIVÉ, Joseph. — Les faux amis. Recueil pratique de listes lexicologiques. 86 p., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- LUXEMBURGER WÖRTERBUCH. — Im Auftrag der Großherzoglich-Luxemburgischen Regierung herausgegeben. I. Lieferung: Einleitung. — A bis Aaschtert. LXX + 10 p. + 7 planches, 8°. II. Lieferung: Aascht bis Bereimerei. p. 11-90. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.
- PALGEN, Rudolf. — Dante und Plotin. p. 527-534, 8°. (Sonderabdruck aus dem Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften. Jahrg. 1949, Nr. 22.) Wien, Rudolf M. Rohrer, 1950.
- WEBER, Batty. — Batty Weber im Spiegel seiner Zeitgenossen. Zu seinem 10. Todestag, 15. Dezember 1950, hrsg. von Emma Weber-Brugmann. 102 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.

VIII. — Littérature d'expression allemande.

- BINSFELD, Franz. — Die Blume Blendweiß. Erausgin vun der L. K. A. 24 p., ill., 16°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- BISDORFF, Pauline. — Der « Klapperfränz ». Erausgin vun der Letzeburger Kanneraktio'n. Action Catholique Enfantine Luxembourgeoise. 12 p., ill., 16°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- BUHNE (Die). — Die Bühne. Beiträge von Francis Cerf, Paul Cerf, Claude Conter, Henri Entringer, Jacques Prévert, Pierre Rochel, Pol R. Schneider, Jules E. Weber. Editions « Clan des Jeunes » (Assoss). Titelzeichnung: Braque. 32 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- FOURNELLE, Hélène. — Das Lichteengelchen. Zeichnungen von Solofrizzo. 15 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- HOFFMANN, Marcel. — Gedichte. Einführung von Marcel Reuland. 18 p., 8°. — Voir: XIII. Enseignement secondaire. Chronique de l'année 1949-1950.
- JACQUES, Norbert. — Dr. Mabuses letztes Spiel. Roman eines Mannes. 271 p., 12°. Hamburg, Hoffmann & Campe, 1950.
- Id. — Mit Lust gelebt. Roman meines Lebens. 464 p., 8°. Hamburg, Hoffmann & Campe Verlag, 1950.
- KLAUSENER, Christoph. — Moments umsäich. Lyrische Gedichte. Federzeichnung von Gaston Scuermans. Vignetten von Alfred Steinmetzer. 115 p., ill., 8°. Vertonungen von Emil Hoffmann. Schutzumschlag und Notenzeichnungen von Nico Schneider. (Editions Epternacenses.) Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- KMENT, Adele. — Der vielgeliebte König (Sigismond, duc de Luxembourg). Roman. (Wiener Roman aus dem 15. Jahrhundert.) 377 p., 8°. Wien, Verlag Herold, 1950.
- MERSCH, Félix. — Das Märchen vom Roboter. Erausgin vun der Letzeburger Kanneraktio'n. Action Catholique Enfantine Luxembourgeoise. 26 p., ill., 16°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

- SIMON, Marcel. — Echternach, liebe, alte Stadt. Anekdoten von Marcel Simon. 78 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. Coop. Luxembourgeoise, 1950.
- STEIN, Gregor. — Diatriben I. 110 p., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- Id. — Der Tänzer und der Orgelspieler. Ein Legendenspiel. 68 p., 12°. St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- THILL, Nicolas. — Urmenschen unserer Heimat. Erzählung aus der Urgeschichte der Luxemburger Heimat. Illustr. von Felix Mersch. Verlag « Letzeburger Kanneraktio'n ». 48 p., ill., 12°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- WARTE (Die). — Jahrbuch 1950. 192 p., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- WEIS, Wilhelm. — Briefe eines Hinterwäldlers. (II^e partie.) Umschlag und Vignetten — Zeichnungen von Nico Schneider. 311 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1949.

IX. — Littérature d'expression française.

- DUNE, Edmond. — Matière première. (Poésies.) 33 p., 12° e, i, 1 (1950).
- Id. — Poésies. (Dans: « Série Jaune ». Anthologie permanente. Publiée sous la direction de Gilbert Lamireau. Signes du temps.) 32 p., ill., 12°. Thouars, Imprimerie Nouvelle, 1950.
- JACQUINOT, André. — Allo! Allo! Grand-père vous parle. Souvenirs d'un monde disparu. 492 p., 8°. Paris, Editions de la Pensée Nouvelle, 1950.

X. — Littérature dialectale.

- BINSFELD, Franz. — De Fuendel. Vu Le'ft a Lèd, Kazett a Krich. (Poésies.) 64 p., 8°. Letzeburg, Verlag P. Linden, 1950.
- COMES, Isidore. — t Gëschicht vum Grimassenick an dem Bauer Schlampes senge Schmantbiren. 46 p., 12°. (« Die kleine Heimatbücherei » Nr. 3.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- DUMONT, Willy. — Teschend zwé Feier. Operett mat Gesank an 3 Akten. Musek vum Pol Albrecht. 2. Oplo. (Letzeburger Theaterbibliothek, Nr. 123.) 91 p., 12°. Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.
- FEITEN, Joseph. — Voir: Ons Muselland.
- FOURNELLE, Hélène. — Fir d'e'scht an d'Oktav. Zéchnongen vum V. Solofrizzo. 22 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- GÉRARD, Pierre — STEIN, Gerd. — De' vum Hèrenhaff. Volleksstéck a 4 Akten mat Gesank vum Pe'ter Gérard. Musek vum Gerd Stein. 53 p., 12°. (Letzeburger Theaterbibliothek, Nr. 122.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.
- HÄNTGES, Georges et STEIN, Poutty. — De Klantge vu Lällgen. Volleksstéck an 4 Akten mat Gesank vum Georges Häntges. Musek vum Poutty Stein. 61 p., 12°. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 203.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Mertens, 1950.
- HEMMEN, E. — Licht a Schied. Erzielongen. 43 p., 8°. Letzeburg, St.-Paulus-Dréckerei, 1950.
- HILGER, Marcel an HAAN, Jang. — De Wölwert vum We-wischhaff. Eng Episod aus der Franzo'senno't zo' Gilsduerf aus de Joeren 1811 bis 1814. Volleksstéck an 3 Akten mat 1 Prolog. 41 p., in folio. Ettelbréck, Polycopie, 1950.
- K., J.-P. — En Drama am Bösch. E komeschen Enakter. 15 p., 12°. (Letzeburger Theaterbibliothek, Nr. 131.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.
- KEUP, Joseph. — Ro'sen an Hartnol. Gedichter vum Monni Joss (Jos. Keup). 70 p., 8°. Remich, Bochr. P. Jungers, 1950.
- KISCHPELTER (D') Spill vun den drei Kreizer. Spill a 5 Dèler, engem Vir- a Nospill. 72 p., in folio. Pintsch, Polycopie, 1950.
- KENIG, Lucien. — De' aus der Alstad. Kome'de'stéck an 1 Akt. 22 p., in folio. Letzeburg, Bochdréckerei P. Worré-Mertens, 1950.

- KÖRPERICH, René. — Po'fank & Cie. Kome'distéck an 3 Akten vum René Körperich. Gesank vum Leo Schaler. 56 p., 12°. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 207.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Worré-Mertens, 1950.
- MENAGER, Max. — D'Madame dét hiren Hutt un. E löschtég Stéck an engem Akt mat Gesank. 13 p., 12°. (Letzeburger Theaterbibliothek, Nr. 130.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.
- NEUENS, Victor. — De Wiedermechel. Kome'de'stéck an engem Akt. 2. Oplo. 23 p., 8°. Esch-Uelzecht, Bochdréckerei Krenmer-Müller, 1950.
- Id. — De relig'öse Gedanken an eiser Dichtong. 56 + 4 p., 8°. (Separatdrock aus « Hémecht a Missio'n ».) Letzeburg, Bochdréckerei Hermann, 1950.
- ONS MUSELLAND. Dichtungen und Erzählungen in Moselfränkischen Mundarten. Hrsg. von Josef Feiten und Hermann Spoo in Verbindung mit dem Verein Trierisch. 162 p., 8°. Konz bei Trier, J. & P. Hardt-Verlag, 1950.
- OURTH, Josy. — Caballero. E romantescht Drama a ve'er Akten. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 221.) Letzeburg, Bochdréckerei Worré-Mertens, 1950.
- PAULY, Camille an ALBRECHT, Paul. — D'Le'ft op Emwéen. Operett an 3 Akten vum Camille Pauly. Musek vum Pål Albrecht. 56 p., 12°. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 217.) Letzeburg, P. Worré-Mertens, 1950.
- REULAND, Marcel. — De Märtés a seng Wonnergei. Musek vum René Thiry. 23 p., in folio. Esch-Alzette, Polycopie, 1950.
- SPOO, Hermann. — Voir: Ons Muselland.
- STEICHEN, Josef. — E Ligenerkonkur. Leschteg Zën an engem Akt. 20 p., 12°. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 212.) Letzeburg, P. Worré-Mertens, 1950.
- TRAUFFLER, Hary. — Kanner-Theater. Eng Sammlung vu Letzeburger löschtéger Stéckelcher. Band IV: 50 p., ill., 12° (1950). Band V: 63 p., ill., 12° (1950). Letzeburg, Bochdréckerei P. Worré-Mertens, 1950.
- TRAUFFLER, H. an EIFFES, Jean. — Eng gölde We'. Féerie fir Kanner. 3 Akten an 1 léwigt Bild. Text: H. Trauffler. Musek: Jean Eiffes. 87 p., 12°. (Letzeburger Theaterstécker, Nr. 219.) Letzeburg, Bochdréckerei P. Worré-Mertens, 1950.

XI. — Loisirs et Sports.

- ANNUAIRE AUTOMOBILE 1950. — Automobile-Club du Grand-Duché de Luxembourg. 208 p., ill., 12°. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- ANNUAIRE DES SPORTS 1950. — Annuaire officiel du Comité Olympique Luxembourgeois. Réalisé par Léon Reuter. 120 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- DIABLES MAUVES (Les). — Rapport sur six années de Scout-Maîtrise par Claude Fischer. 15 p., in folio. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- HENTGES, Pierre jun. — Beiträge zur Physiologie der Leibesübungen. II. Ein Heftchen für Turn- und Sportlehrer. Zum speziellen Gebrauch für die Oberkurse der Turnlehrkurse des Luxemburger Turnverbandes (Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique). 48 p., 5 fig., 12°. (Sonderdruck des « Gymnaste Luxembourgeois », 1950.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- HOFINGER, Wilhelm. — Monographie der französischen Briefmarke. 1. Aufl. Bd. I: Von den Vorläufern aus zu den Briefmarken des Kaiserreichs. V + 85 p., VIII tableaux, ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1950.
- PROGRAMME. — Société de Gymnastique Féminine Bonnevoie. ... Soirée du 21^e Anniversaire ... sous la devise « Löschtég Vollék » ... le 4 mars 1950. ... 16 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Nicolay, 1950.
- PROGRAMME officiel. — Commune et ville de Differdange. Stade Municipal. Inauguration du 17 juin au 1^{er} juillet 1950. Organisation et Rédaction: Syndicat d'Initiative et de Tourisme. 12 p., ill., 8°. Differdange, Imprimerie Josy Wagner, 1950.
- PROGRAMME. — Club athlétique et gymnastique « La Fraternelle ». Livre d'or édité à l'occasion des fêtes du 50^e Anniversaire à Esch-sur-Alzette, les 1^{er} au 9 juillet 1950. (1900-1950.) 80 p., ill., in folio. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coop. Luxembourgeoise, 1950.

PROGRAMME. — La Natation à Esch-sur-Alzette. Publication éditée par le Swimming-Club « ERA » à l'occasion du 25^e Anniversaire de sa fondation, 15 juillet 1950. Esch-sur-Alzette. 1925-1950. 56 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Imprimerie H. Ney-Eicher, 1950.

PROGRAMME officiel. — Fédération luxembourgeoise de Tennis de Table. 1^{er} Grand Prix de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Dimanche, le 2 avril 1950. 16 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Ch. Houyoux, 1950.

PROGRAMME officiel. — Grand Meeting de Boxe à l'occasion du 40^e Anniversaire du Central Boxing Club. Le 30 septembre 1950 ... Hall d'Exposition ... Limpertsberg. 28 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

PROGRAMME. — Vélo-Club « Les Rapides », Limpertsberg. IV^e Grand Prix Robert Grzonka. Dimanche, le 4 juin 1950. 31 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie J.-P. Meyer, 1950.

PROGRAMME officiel. — Coupe Jules Fournelle 1950. Coupe commémorative 1950. Grand Meeting international d'Athlétisme organisé par le C. A. Spora ... Luxembourg, le 6 août 1950. ... 43 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.

PROGRAMME. — F. C. « Red-Star », Merl-Bel Air. Coupes V. Richer et N. Bintner. Brochure officielle. 44 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie REKA, 1950.

PROGRAMME officiel. — Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique. 67^e Anniversaire. XIII^e Fête régionale. Coupe Robert-Grzonka de l'Association des Gymnastes du Centre organisées par la Société de Gymnastique « Le Secours » à Pfaffenthal, le dimanche, 6 août 1950. ... 32 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Stade Jean Jacoby. Dimanche, le 2 juillet 1950. ... Grand Meeting National d'Athlétisme Challenge Mathias Koener, organisé par le Cercle Athlétique Schiffange. ... 10 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.

PROGRAMME. — Ville de Wiltz. Fête Régionale de l'Association des Gymnastes du Nord et Fête commémorative organisées par la Société de Gymnastique « L'Hirondelle », Niederwiltz, le 11 et le 18 juin 1950. 28 p., ill., 8°. Wiltz, Imprimerie de Wiltz, 1950.

TIMBRES-POSTE. — Sept ventes publiques de timbres-poste organisées par la Banque du Timbre, A. Ungeheuer ... Luxembourg-Ville (G.-D.) ... de janvier à décembre 1950. 7 brochures, 8°. Luxembourg, Polycopie, 1950.

XII. — Musique.

BASSING, Louis. — 12 Tantum-Ergo. Männerchor, dreistimmig. 24 p., in folio. Luxembourg, Polycopie (im Selbstverlag), 1950.

BRAUN, Jean-Pierre. — Onse Letzeburger Greechen. Lidd matt Klawe'erbeglédong. Text a Musek vum J. P. Braun. 2 p., in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.

CLEMENT, Chrétien an FOURNELLE, Hélène. — Owendgebied. Text: H. Fournelle. Musek: Chr. Clement. 3 p., 12°. Letzeburg, St.-Paulus-Dréckerei, 1950.

Id. — Bei Dir, le'f Himmelsmamm! Text: H. Fournelle. Musek: Chr. Clement. 4 p., 8°. Letzeburg, St.-Paulus-Dr., 1950.

Id. — Lichtelidchen. Musique: Clement Chr. Texte: Fournelle Hélène. 1 p., 16°. Letzeburg, St.-Paulus-Dréckerei, 1950.

LIDERBUCH fir d'Letzeburger Scho'len. Erausgin fun de Scho'l-méschteren, 1950. Ugeholl fun der Scho'lautorite't. III. Oplo. 104 + 230 p., 12°. Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.

MAGNIFICAT. Gebet- und Gesangbuch für die Diözese Luxemburg. Liederauszug. (Mit Noten.) 148 + 31 p., 16°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

MAY, Bernard an BINSFELD, Franz. — Ve'er ganz licht Kannerliddcher mat Pianobeglédong. 4 p., in folio. Letzeburg, Letzeburger Vollekslidd-Verlag, 1950.

Id. — Nikléschen, du ... Text vum Franz Binsfeld. Musek fum Bernard May. 4 p., in folio. Letzeburg, Letzeburger Vollekslidd-Verlag, 1950.

PROGRAMME. — Plaquette publiée à l'occasion du Concours National ouvert aux Sociétés chorales, mandolinistes et accordéonistes ... à Dudelange, le 4 juin 1950. ... 40 p., ill., 8°. Dudelange, Imprimerie G. Willems, 1950.

PROGRAMME. — 30^e Anniversaire avec semaine musicale et Inauguration du drapeau de la Société de Musique Harmonie Municipale Eich, 1920-1950. 96 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

PROGRAMME. — Conservatoire de Musique de Luxembourg. Saison 1950-1951. 44^e année. Concert symphonique et choral ... 3 janvier 1950 ... à Esch-sur-Alzette. — Id. Concert du 5 février 1950 au Cercle Municipal à Luxembourg. — Id. Troisième Concert du 26 mars 1950 à Luxembourg avec le concours de la Chorale Mixte et de l'Orchestre du Conservatoire, à l'occasion du 200^e anniversaire de la mort de J.-S. Bach. Johannes-Passion. Oratorium in 2 Teilen. — 3 br., 8°. Esch-sur-Alzette et Luxembourg, Imprimeries Journal d'Esch et P. Linden, 1950.

Id. — Saison 1950-1951. Premier Concert du 26 novembre 1950 à Luxembourg ... en commémoration du double centenaire de la mort de J.-S. Bach. 7 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Société Chorale « Eintracht im Thale ». 1865-1950. 85^e Anniversaire avec inauguration du drapeau de la Société Chorale « Eintracht im Thale » de Hesperange, le 6 août 1950. 84 p., ill., 8°. Luxembourg, Impr. Nicolay, 1950.

PROGRAMME. — Centenaire et inauguration du drapeau de la Société Chorale Itzig, 1850-1950. 30 juillet 1950. 103 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

PROGRAMME. — 1875-1950. 75^e Anniversaire de la Société Chorale Kirchberg. Dimanche, le 4 juin 1950. 36 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

PROGRAMME. — Société Chorale Lamadelaine. 1900-1950. 50^e Anniversaire. Semaine musicale du 5 au 13 août 1950. Programme des festivités. 84 p., ill., 8°. Pétange, Imprimerie Nic. & Jos. Heintz, 1950.

PROGRAMME. — Grand Concert vocal et symphonique au profit des « Pupilles de la Nation » ... les 9 et 12 mars 1950 ... à Luxembourg. 12 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Les Amis de la Musique. 40^e Concert — 23^e Année. Grand Récital d'Orgue par Marcel Dupré, organiste, Paris. Commémoration du Centenaire de la Mort de Jean-Sébastien Bach ... le 8 novembre 1950 ... en l'Eglise Cathédrale de Luxembourg. 5 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.

PROGRAMME. — Jeunesses Musicales du Grand-Duché de Luxembourg. Huit Concerts du 20 janvier 1950 au 19 décembre 1950 à Luxembourg. 8 br., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Grand Concert de Gala en mémoire de son ancien Directeur J.-A. Muller par l'Orphéon Municipal de la Ville de Luxembourg, samedi, 14 janvier 1950, dans la Salle des Fêtes du Casino à Luxembourg. 24 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Concours International d'Interprétation Musicale Radio-Luxembourg. Novembre 1950 à Luxembourg. Concours de Piano Maurice Ravel. 7 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — 100^e Anniversaire et inauguration d'un nouveau drapeau de la Chorale « Sainte-Cécile » de Luxembourg-St.-Michel. 16 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie A. Moulin, 1950.

PROGRAMME. — Union Grand-Duc Adolphe. Grande Manifestation Chorale ... le 17 décembre 1950, dans la Salle des Fêtes du Palais Municipal à Luxembourg. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Union Grand-Duc Adolphe. Grand Concert de Musique par l'Harmonie Municipale de la Ville de Differdange ... l'Harmonie Municipale de la Ville d'Esch-sur-Alzette ... le 2 avril 1950 ... à Luxembourg. 4 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME. — Jour des Mères 1950. Programme du Concert vocal organisé par ... « Sang & Klang », Luxembourg-Pfaffenthal, en l'honneur de la Fête des Mères, samedi, le 10 juin 1950. ... 1 br., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie J. Heck, 1950.

PROGRAMME des concerts et festivités 1950. Etablissement thermal et hydrothérapique de l'Etat. Mondorf-les-Bains. Grand-Duché de Luxembourg. Du 1^{er} mai au 30 septembre 1950. 9 br., 8°. Remich, Imprimerie P. Jungers, 1950.

PROGRAMME du Grand Concert Vocal donné par la Chorale Mixte du Conservatoire de Luxembourg ... le 14 juillet 1950 ... au Casino de Plombières-les-Bains (Vosges). 3 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

PROGRAMME officiel. — Harmonie Municipale «Concordia», Remich. 75^e Anniversaire (1875-1950) du 20-30 juillet 1950. 32 p., ill., 8°. Remich, Imprimerie P. Jungers, 1950.

PROGRAMME. — Orgelweihe in Steinsel ... den 18. Mai 1950. 15 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

PROGRAMME. — Société Chorale Grand-Ducale «Sainte-Cécile», Wormeldange, 1850-1950. 160 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.

THORN, Albert an GÖRGEN, Willy. — Bei der Kröppchen. (Chanson avec accompagnement de piano.) Musique: Albert Thorn. Texte: Willy Gørgen. 2 p., 8°. Luxembourg, J. Bas-sing, 1949 (1950).

XIII. — Pédagogie.

AU SEUIL DE LA VIE. — Cours de langue française. 7^e année d'études. Lecture - Grammaire. Edité par les deux Fédérations des Instituteurs. 187 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Luja-Beffort, 1950.

COLBACH, J.-P. — Aus dem Wirkungskreis der Luxemburger Bäuerin. Lehrbuch für den landwirtschaftlichen Unterricht in bäuerlichen Mädchenschulen. 2. neubearb. Aufl. 333 p., ill., 8°. Ettelbrück, Verlag Leo Olinger, 1950.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE. Ville de Luxembourg. Organisation: 1^o des écoles primaires supérieures, 2^o des écoles primaires ordinaires, 3^o des cours post-scolaires, 4^o des écoles ouvrières, 5^o des écoles gardiennes pour l'année scolaire 1950-1951. 32 p., in folio. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE. Etablissements d'enseignement secondaire. Chronique de l'année 1949-1950. Gedichte von Marcel Hoffmann. Einführung von Marcel Reuland. 149 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE ET SUPÉRIEUR. Ministère de l'Éducation Nationale. Horaires et programmes 1950-1951. 122 p., 8°. Esch-s.-Alz., Imprimerie H. Ney-Eicher, 1950.

ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR. Grand-Duché de Luxembourg. Ministère de l'Éducation Nationale. Collation des grades. Réglementation concernant les stages. Septembre 1950. 69 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie Ch. Munshausen, 1950.

FIBEL (Luxemburger) für das 1. Schuljahr. Erster Teil. Hrsg. von den beiden Lehrervereinen. 43 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1950.

FIBEL (Luxemburger) für das 1. Schuljahr. Zweiter Teil. Hrsg. von den beiden Lehrervereinen. 47 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1950.

FRANCK, Jean-Pierre. — Handbuch der Geschichte für die Unterstufe der höheren Schulen. Bd. III: Die neueste Zeit. II. Aufl. 193 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Imprimerie H. Ney-Eicher, 1950.

HAAN, Jean. — Beiträge zur Heimatgeschichte. Eine Sammlung Geschichtsstoffe. III. von F. Mersch. (Bibliothèque du Travail.) Heft 7: Unabhängiges Großherzogtum unter dem Zepfer der Oranier. Heft 8: Am Kreuzweg eines kleinen Volkes. 2 br., 8°. Luxembourg, Polycopie, 1950.

LIDERBUCH für d'Letzburger Scho'len. — Voir: XII. Liderbuch.

LESEBUCH (Luxemburger) für das zweite Schuljahr, ausgearb. von «Instituteurs Réunis». Bilder von Nico Schneider. Erster Teil. 1. Aufl. 44 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

LESEBUCH (Luxemburger) für das dritte und vierte Schuljahr. Hrsg. vom Luxemburger Lehrerverband. 11. Aufl. 240 p., ill., 8°. Esch an der Alz., Buchdruckerei Ney-Eicher, 1950.

LESEBUCH (Luxemburger) für das 5. und 6. Schuljahr. 7. Aufl. 298 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.

LESEBUCH (Luxemburger) für das 8. Schuljahr. Hrsg. von den beiden Lehrervereinen. Ausgabe 1950. 143 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.

OSTER, Auguste. — Histoire du Lycée de jeunes filles de Luxembourg, 1909-1946. 48 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.

RECHENBUCH für das 1. Schuljahr. Genehmigt durch die Großherzogliche Unterrichts-Kommission. 77 p., ill., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei Bourg-Bourger, 1950.

RECHENBUCH (Luxemburger) für das 3. und 4. Schuljahr. Hrsg. von den beiden Lehrervereinen. Ausg. 1950. 116 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

RÈGLEMENT de discipline et d'ordre intérieur pour les établissements d'enseignement secondaire et supérieur (garçons). 16 p., 16°. Luxembourg, s. éd. (1950).

RÈGLEMENT de discipline et d'ordre intérieur des Lycées de Jeunes Filles. 16 p., 16°. Luxembourg, s. impr., 1950.

SAMMLUNG von Prüfungsstoffen zur Aufnahme in die mittleren Unterrichtsanstalten und die Handwerkerschule. Hrsg. vom Luxemburger Lehrerverband. 5. Aufl. 197 p., 8°. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.

SCHNEIDER, Peter. — Wenn dein Kleinkind anfängt zu stottern. 71 p., 12°. (Bedrohte Jugend — Drohende Jugend. Heilpädagogische Schriftenreihe, hrsg. von Prof. Dr. Josef Spieler, 7.) Stuttgart, Verlag Ernst Klett, 1950.

VIE (La) enfantine. Leçons de langues françaises à l'usage des 3^e et 4^e années d'études primaires. Conversation - Lecture - Grammaire. Edité par les deux Fédérations des Instituteurs. Edition 1950. 187 p., ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Ch. Hermann, 1950.

XIV. — Philosophie.

BRAUNSHAUSEN, Nicolas. — La valeur de la connaissance humaine. 11 p., 8°. (Extrait de la Revue «Synthèses», N^o 53, 5^e année.) Bruxelles, Editions «Synthèses», 1950.

ERIO. Rot sind die Reiter der Apokalypse. 295 p., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

FRIEDEN, Pierre. — Le catalogisme ou la philosophie de l'omnipotence. 14 p., 8°. S. l. n. d. (1950).

Id. — La technocratie et ses problèmes. Conférence faite à l'assemblée générale de l'association des anciens élèves de l'École Polytechnique Fédérale de Zurich, le 10 septembre 1950, au Théâtre Municipal de Luxembourg. Festvorträge der G. E. P. Fünftes Heft. 1950. 28 p., 8°. Glarus, Tschudi & Cie, 1950.

FRIEDEN, Pierre, BROM, Gérard, GUITTON, Jean. — Vertu de l'humanisme chrétien. Kracht van het kristelijk humanisme. 69 p., 8°. Tournai, Castermann, 1950.

STEIN, Gregor. — Die Gnadenstunde des Abendlandes. 96 p., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

XV. — Religion.

CLERVAUX. — L'Abbaye Bénédicte de Clervaux. 15 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

DIRECTORIUM romano-luxemburgense seu ordo divini officii recitandi sacrie peragendi ad usum Cleri Dioecesis Luxemburgensis ... 1951. 46 + 91 + 83 p., 12°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

DONCKEL, Emile. — Voir: VI. Histoire.

HOUSSE, A.-Nic. — Voir: Liturgie.

KOMM zu mir, o liebster Jesus. Gebete und Gesänge zur Feier der 1. Hl. Kommunion. 16 p., 16°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

LITURGIE der Evangelischen Kirche im Großherzogtum Luxemburg. 1. Oktober 1950. Pfarrer Nic. A. Housse. 4 p., 12°. Luxembourg, Buchdruckerei P. Linden, 1950.

LOMMELE, Léon. — Allocution ... à l'occasion du mariage de S. A. R. la Princesse Alix de Luxembourg avec S. A. le Prince Antoine de Ligne ... le 17 août 1950. 7 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.

LUXEMBURGER Diözesan-Pilgerfahrt (Erste) nach Rom im Heiligen Jahr 1950. Vom 5.-14. April. 88 p., ill., 8°. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.

- PROGRAMME.** — Festschrift zur 600-Jahr-Feier der Pfarrei **Brandenburg**, am 17. Dezember 1950. 38 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- PROGRAMME.** — Pfarrei Fels. 250 jähriges St.-Donatus-Jubiläum. 300 jähriges Bestehen der St.-Rochuskapelle. Einweihung der Lourdes-Grotte. 9. Juli 1950. 38 p., ill., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- PROGRAMME.** — 950-1950. Fêtes du Millénaire. Basilique St.-Pierre de **Lenningen**. Jahrtausend-Feier der Basilika von **Lenningen**, am 2. Juli 1950. 43 p., ill., 8°. Luxemburg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- RELIGIONSSTUNDE.** — Vorschläge für den Aufbau der heutigen Religionsstunde. Hrsg. von der L. K. A. Action Catholique Infantine Luxembourgeoise. 20 p., 16°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- RETTET DEN SONNTAG.** Hrsg. von der A. C. M. L., Luxemburg. 75 p., 8°. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- SCHMERZENS MUTTER-TRÖSTERIN!** — Lose Blätter zur Vertiefung unserer Nationalandacht zur Trösterin der Betrübten. Oktav des Heiligen Jahres 1950. 72 p., ill., 12°. Luxemburg, Buchdruckerei J. P. Meyer, 1950.
- WESTER, Henri.** — Bilder (schwarz-weiß) zu « Mein Weg zum Himmel ». 2. Aufl. 1 pochette. S. l., s. éd., 1950.
- WINANDY, Jacques (Dom).** — L'œuvre littéraire d'Ambroise Autpert. p. 93-119, 8°. (Extrait de la « Revue Bénédictine », N° 1-4, 1950.)
- ZENZ, Emile.** — Voir: VI. Histoire.

XVI. — Sciences et Technique, Médecine.

- AUTUN, Paul.** — Sur les spirophyton de l'Emsien de l'Œsling (Grand-Duché de Luxembourg). p. B 241/B 261, 3 fig., 1 pl., 8°. (Extrait du Bulletin de la Société Géologique de Belgique, Nos 8, 9, 10 [et dernier], mai, juin, juillet 1950.) Liège, H. Vaillant-Carmanne, 1950.
- Id. — Voir: Macar, P.
- FESTHEFT** zur (49.) G. E. P. (Gesellschaft ehemaliger Studierender der Eidg. Techn. Hochschule). — Versammlung in Luxemburg. Acht Beiträge von Luxemburger Kollegen (Lucius M., Anen R., Steffes M., Simon F. und Kinnen F., Kirsch A., Bassing A. und Assa F., Mailliet R., Loschetter L. und Reuter P.) aller Fachrichtungen. Luxemburg, 3. bis 11. September 1950. p. 485-508, ill., in folio. (Auszug aus der Schweizerischen Bauzeitung — Revue polytechn. suisse. 68. Jahrg., Nr. 36, Sept. 1950.) Zürich, W. Jeger & A. Ostertag, 1950.
- GAZ.** — Ministère des Transports. Conseil supérieur du gaz. Etude sur la question du gaz dans le Grand-Duché de Luxembourg. Octobre 1950. 53 p., in folio. (Extrait du « Bulletin d'Information », N° 11, 1950.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- GLODEN, Albert.** — Esquisse d'une histoire de la théorie des nombre en Belgique. p. 31-33, 8°. (III^e Congrès National des Sciences, Bruxelles 1950.) S. l., s. éd., 1950.
- Id. — Sur quelques congruences d'ordre supérieur. 8 p., 8°. (Extrait du Bulletin de la Société Royale des Sciences de Liège, Nos 8-9 et 10, 1950, p. 429-436.) Louvain, Impr. Ceuterick, 1950.
- Id. — Table des bicarrés N^4 pour $3000 < N \leq 5000$. 19 p., polycopie, in folio. Luxembourg, chez l'auteur, 1950.
- Id. — Tables des solutions des congruences $X^{2n} + 1 \equiv 0 \pmod{p}$, $n = 4, 5, 6$, $p < 10^4$. I + 7 p., in folio. Luxembourg, Dactylographie, 1950.
- Id. — Varia. Rapport de la Commission du 11^e million. Congrès National des Sciences, Bruxelles 1950. (Extrait de « Mathesis », LIX, 1950.) p. 176-177, 8°. S. l. (1950).
- INSTITUT Grand-Ducal.** — Le Centenaire de la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal. 15 p., 8°. (Tiré à part du « Luxemburger Wort ». N° 43/103, 18 décembre 1950.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- KIEFFER, N.** — La Viticulture luxembourgeoise. Réflexions d'un viticulteur. 3 p., ill., in folio. Paris, Publ. Jean Dalido, 1950.
- KOLTZ, René.** — La tuberculose pulmonaire au Grand-Duché de Luxembourg de 1945 à 1949. 16 p., 8°. (Tiré à part du Bulletin de la Société des Sciences Médicales. Juin 1950.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.

KUTTER, Henri. — Voir: Stumper, Robert.

- LAHR, Eugène.** — Un siècle d'observations météorologiques appliquées à l'étude du climat luxembourgeois. 286 p., ill., 3 cartes, 8°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- LEFORT, Fr.-Léon.** — Contribution à l'histoire botanique du Luxembourg. p. 34-160, 18 tabl., ill., 8°. (Extrait du Bulletin 1949, Nouvelle série, N° 43, de la Société des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1950.
- Id. — Rapport sur l'élaboration par les soins de la Société des Naturalistes Luxembourgeois d'une histoire naturelle générale du Luxembourg. 4 p., 8°. (Tiré à part du Bulletin 1949 de la Société des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1950.
- LUCIUS, Michel.** — Geologie Luxemburgs. Das Œsling. Bd. VI: Erläuterungen zu der geologischen Spezialkarte Luxemburgs. Mit 32 Fig., 50 Photos, 1 Tafel Profile, 1 Übersichtskarte und 2 Tabellen. (Publications du Service géologique de Luxembourg.) 176 p., in folio. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- Id. — L'allure tectonique des plis hercyniens de l'Œsling. 21 p., 1 planche, 8°. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- MACAR, Paul.** — Pseudo-nodules et glissement sous-aquatique dans l'Emsien inférieur de l'Œsling (Grand-Duché de Luxembourg.) Par P. Macar et P. Autan. p. B 122/B 150, ill., 2 pl., 8°. (Tiré à part des « Annales de la Société géologique de Belgique », T. LXXIII, 1950.) Liège, Imprimerie H. Vaillant-Carmanne, S. A., 1950.
- MASSARD (Usine).** — Usine Massard, Kayl (Grand-Duché de Luxembourg). Ateliers de construction et fonderie. Konstruktionswerkstätte und Eisengießerei. Engineering shop and iron foundry. 12 p., ill., in folio. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- MOLITOR, Léon.** — La situation sanitaire au Grand-Duché de Luxembourg en 1948 et 1949. 55 p., 8°. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- OUR (Vallée de l').** — Aménagement de la Vallée de l'Our. Ministère des Transports et de l'Electricité. 16 p., ill., 9 pl., in folio. Paris, Le Moil & Pascaly, 1950.
- PROGRAMME.** — Ministère de l'Education Nationale. Le Palais de la Découverte de l'Université de Paris présente une Exposition scientifique à la Belgique et au Luxembourg. Décembre 1950 à janvier 1951. 20 p., ill., 8°. S. l., 1950.
- PUNDEL, J.-Paul.** — Les frottis vaginaux et cervicaux. Bases biologiques et indications cliniques gynécologiques. Préface de J. Varangot. ... Avant-propos de R. Bourg. ... XV + 350 p., ill., 1 planche, 8°. Liège, Editions Descœr; Paris, Masson & C^{ie}, 1950.
- STEFFES, Marcel.** — La sidérurgie luxembourgeoise et son évolution technique. 15 p., ill., in folio. (Tiré à part de la « Revue Technique Luxembourgeoise », N° 1, 1950.) Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- STOLL, Norbert.** — Voir: Stumper, Robert.
- STUMPER, Robert.** — Considérations physico-chimiques sur les réactions d'épuration par précipitation. p. 15-19, 8°. (Extrait de la Revue mensuelle « La Technique de l'Eau », N° 37, 15 janvier 1950. 4^e année.) Bruxelles, Cic, 1950.
- Id. — Sidney Gilchrist Thomas, 1850-1885. Par Robert Stumper et Norbert Stoll. 7 p., 8°. (Extrait des « Cahiers Luxembourgeois », N° 1, 1950.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- Id. — Le venin des fourmis ... dont le chimisme nous échappe encore. p. 272-274, ill., in folio. (Extrait de « Atomes », N° 53, août 1950. 5^e année.) Sceaux (Seine), Impr. de Sceaux, 1950.
- Id. — Les associations complexes des fourmis. Commensalisme, symbiose et parasitisme. (Extrait du « Bulletin biologique de la France et de la Belgique », T. LXXXIV, Fasc. 4, 1950. p. 376-399, ill., 8°. Paris, Presses Universit., 1950.)
- Id. — Etudes myrmécologiques. IX. Nouvelles observations sur l'éthologie de formicoxenus nitidulus NYL. p. 242-248, 8°. (Extrait du Bulletin 1949, Nouvelle série, N° 43 de la Société des Naturalistes Luxembourgeois.) Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1949 (1950).

- Id. — Etudes myrmécologiques. X. La myrmécobiose. 14 p., 1 pl., 8°. (Extrait du Bulletin 1950, Nouvelle série, N° 44, de la Société des Naturalistes Luxembourgeois). Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1950.
- Id. et KUTTER, Henri. — Sur le mode ultime du parasitisme social chez les fourmis, atteint par *Teleutomymex Schneideri* (sub-trib. nov.: gen. nov.; spec. nov. Kutter). Note de MM. Robert Stumper et Henri Kutter. 3 p., ill., 8°. (Extr. des Comptes rendus des séances de l'Académie des Sciences, t. 231, p. 876-878, séance du 23 octobre 1950.) Paris, Imprimerie Gauthier-Villars, 1950.
- VAN HULLE, Robert. — Un théorème et une construction géométrique simple permettant la division d'un arc de cercle quelconque, par approximations successives, en trois parties égales. p. 17-21, in folio. (Extrait de la « Revue Technique Luxembourgeoise », N° 1, 1950.) Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- WEHENKEL, Antoine. — Ministère des Transports et de l'Électricité. Étude sommaire de l'électrification des lignes de la Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois. ... 28 p., in folio. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- WIRION, Auguste. — Ministère des Transports et de l'Électricité. Canalisation de la Moselle. Rapport technique. 1^{re} partie: Aménagement de la Moselle pour la navigation moderne. 2^e partie: Usines hydro-électriques. 9 p., 10 annexes, in folio. (Extr. du « Bulletin d'Information », N° 10, 1950.) Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- ZAHLEN, Jean-Pierre. — Sur une application de la logistique à un problème de calcul des probabilités. p. 160-165, 8°. (Dans: « Euclides », vol. X, avril 1950.) Madrid, DIANA, 1950.
- ## XVII. — Tourisme et Géographie.
- ANNUAIRE touristique. — Entrez et soyez les bienvenus au Grand-Duché de Luxembourg! N° 3. 52 p., ill., in folio. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- AUTO en Motor Encyclopaedie (Officiële) der Benelux Landen. Uitgegeven onder Auspiciën « Comité Benelux ». 100 p., ill., 9 cartes, 8°. Den Haag, Offsetdruk M. P. S., 1950.
- BEAUFORT. — Führer durch die Schloßruine Befort und sonstige Sehenswürdigkeiten von und um Befort. Syndicat d'Initiative de Beaufort, Grand-Duché. 20 p., 8°. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- Id. — Guide à travers les ruines du Château de Beaufort. Curiosités et promenades à Beaufort et dans les environs. Syndicat d'Initiative de Beaufort, Grand-Duché de Luxembourg. 24 p., ill., 12°. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- Id. — Petite Suisse Luxembourgeoise. Grand-Duché de Luxembourg. Kleine Luxemburger Schweiz. Groot Hertogdom Luxemburg. Großherzogtum Luxemburg. 1 dépliant ill., 8°. Echternach, Imprimerie Burg, 1950.
- BENELUX (Comité). — Congrès Benelux des Transports et du Tourisme. Maastricht 1950. 35 p., 8°. Maastricht, Comité Benelux, 1950.
- BENELUX. — Meet Benelux. Edited by Comité Benelux. 64 p., ill., 12°. La Haye, 1950.
- Id. — Précurseur de l'Union Européenne. Numéro spécial sur les pays Benelux, contenant des articles par Charles d'Ydewalle, H. B. Fortuin, David Clayton et Jean-Louis Brillhac. (Dans: « G O » ... Revue Internationale du Voyage. Edition française. Avril 1950. Vol. 2. N° 4. Luxembourg, Worldwide Publications Ltd. S. A., 1950.
- CARTE. — Luxemburg, Wandkarte. 1: 60.000, 125 × 94 cm., mehrfarbiges Relief. Bern, Kümmerly & Frey, 1950.
- Id. — Luxemburg, Handkarte. 1: 150.000, 50 × 65 cm., mehrfarbiges Relief. Bern, Kümmerly & Frey, 1950.
- CARTE automobile. — Hollande-Belgique. Benelux. Echelle 1: 500.000. Berne, Kümmerly & Frey, 1950.
- CARTE géologique du Luxembourg (en couleurs), 1: 25.000. Editée par le Service géologique du Luxembourg en 1950. ... Levers et tracés géologiques par M. Lucius et autres. — Feuille N° 6: Diekirch. 1949 (1950). Feuille N° 7: Echternach. 1950. Feuille N° 8: Wiltz. 1950. 1: 50.000. — Zürich, Orell-Fussli, 1950.
- DIEKIRCH. — Berceau et centre du Tourisme luxembourgeois. Edité par le Syndicat d'Initiative de la Ville de Diekirch. 1 dépliant ill., 8°. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- ECHTERNACH et ses environs. Grand-Duché de Luxembourg. Suisse luxembourgeoise. Wolfsschlucht (Gorge du Loup). 1 dépliant ill., in folio. Luxembourg, Impr. V. Buck, 1950.
- ESCH-SUR-ALZETTE. — Guide pratique de la Ville d'Esch-sur-Alzette. Métropole industrielle et commerciale du Bassin Minier luxembourgeois. Administration - Commerce - Industrie - Tourisme. Edité par l'Agence Eugène Wengler à l'occasion de l'Exposition: « Le Luxembourg au Travail. » 112 p., ill., 8°. Esch-sur-Alzette, Impr. Aug. Wagner, 1950.
- EXPLORE Europe from Belgium and Luxembourg. 32 p., ill., 2 cartes, 8°. Bruxelles, Imprimerie Puvrez, s. d. (1950).
- GUIDES. — Voir: 1° Nagel; 2° Rousseau.
- GUIDE officiel de la Petite Suisse Luxembourgeoise. Edité par la Société d'Embellissement d'Echternach ... Echternach. Grand-Duché de Luxembourg. 2^e éd. 102 p., ill., 8°. Echternach, Imprimerie Ch. Burg, 1950.
- LUCIUS, Michel. — Voir: Carte géologique.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Grand Duchy of Luxembourg. (Travel Topics — Luxembourg 1950-1951.) 40 p., ill., 8°. London, Houghton & Sons Ltd., 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Grand Duchy of Luxembourg. Tourist Information. Hôtels - Itinéraires - Tourist Centres - General remarks. 1950. (Office National du Tourisme, Luxembourg.) 48 p., ill., 12°. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Groothertogdom Luxemburg. Luxembourg 1950. Toeristisch Handboekje. Hotels - Aanbevolen Rondreizen - Toeristencentra - Algemene Inlichtingen. 48 p., plusieurs cartes, 12°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Le Luxembourg. Introduction de Joseph Petit. Photographies de: Cayet, Schmit, Dessart, Schröder, Siebenaler, Fischer, Hamilton Wryght. 15 p. texte, 78 photos, 1 carte, in folio. Bruxelles, Charles Dessart, 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Luxembourg 1950. Renseignements touristiques. Hôtels - Itinéraires - Centres touristiques - Généralités. 48 p., plusieurs cartes, 12°. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LUXEMBOURG (Grand-Duché de). Renseignements - Inlichtingen - Information. (Ed. par l'Office National du Tourisme.) 1 dépliant, ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- MONDORF-LES-BAINS. Grand-Duché de Luxembourg. Etablissement thermal et hydrographique de l'Etat. 1 dépliant ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- NAGEL. — Nagel's guide-book. Belgium and Luxembourg. Travel guide. 316 p., nombr. pl., 1 carte, 12°. (Guides Bleus.) London S. W., Nagel & Co., 1950.
- NOPPENNEY, Marcel. — Les dix Plaies de la Route. 173 p., ill., 8°. Luxembourg, Editions S. E. L. F., 1950.
- PETIT, Joseph. — Sites enchanteurs et nature souveraine du Luxembourg. 16 p., ill., 8°. (Tiré à part des « Cahiers Luxembourgeois », Numéro de Noël 1950.) Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- PROGRAMME officiel des attractions édité par le Syndicat d'Initiative et de Tourisme. ... Ville de Luxembourg. Nos 1-15. IV^e année. (Official Entertainment ... City of Luxembourg.) 15 br., 12°. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- ROUSSEAU, André. — Belgique et Luxembourg. (Les guides bleus.) LXXXIII + 412 p., cartes et plans, 8°. Paris, Hachette, 1950.
- TOURISME. — Office national du tourisme du Grand-Duché de Luxembourg. Rapport annuel. 1^{er} octobre 1949 — 31 octobre 1950. 54 p., in folio. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- VOIE (La) de la Liberté. Tome I: L'épopée. p. 60-62. Luxembourg. ... Tome II: Le pèlerinage. p. 67-72. Luxembourg. ... 2 vol., ill., in folio. Paris, Commissariat Général au Tourisme, 1950.
- WILTZ. Ville historique. Capitale des Ardennes. 1 dépliant ill., 8°. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.

XVIII. — Journaux et Périodiques.

- A B C. Annonce-Blät. Feuille d'Annonces. (Selon les besoins.) Echternach, Imprimerie A. Bourg, 1950.
- ACADEMIA. — Revue de l'Association des Universitaires catholiques. Nos 1-3, 1950. Luxembourg, Impr. Saint-Paul, 1950.
- ACTION familiale et populaire. Luxembourg. (Selon les besoins.) N° 4, 1950. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- AERZTE-STIMMEN. — Herausgeber: Beratungsstelle. (Tous les deux mois.) 9. Jg., 1950. Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- AMICALE (D'). — Handwierker-Amicale. Esch-Uelzecht. (Selon les besoins.) 4 numéros parus 1950. Esch-Uelzecht, Bochdrückerei A. Wagner, 1950.
- ANNALEN für Ackerbau und Viehzucht. Organ der Luxemburger Ackerbau- und Viehzuchtgenossenschaft. (Mensuel.) 97. Jg., 1950. Luxembourg, Buchdruckerei Luja-Beffort, 1950.
- ANNALES de l'Institut archéologique du Luxembourg. (Le tome 1950 pas encore paru.) Arlon, Imprimerie Fasbender, 1950.
- ANNONCEBLAD. — Feuille d'annonces de la commune de Differdange. (Hebdomadaire.) 5^e année, 1950. Differdange, Imprimerie Josy Wagner, 1950.
- APPEL. — Edition. Letzeburger Guiden. Luxembourg Catholic Girl Guides. 10 cahiers 1949-1950. 5^e année. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1949-1950.
- ARBECHT. — Der Proletarier. Zeitung vum Letzeburger Arbeiter-Verband. (Hebdomadaire.) 31. Jg., 1950. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- ARBECHTER-JUGEND. — Mitteilungsblatt für die Gewerkschaftsjugend. (Selon les besoins.) 2 numéros parus 1950. Esch a. d. Alz., Luxbg. Genossenschaftsdruckerei, 1950.
- ARCHIVES de l'Institut grand-ducal. — Voir: Institut grand-ducal de Luxembourg.
- ASSOCIATION des Anciens Militaires Luxembourgeois. — Voir: Letzeburger (De) Ex-Militär.
- A. V. (Association Catholique des Etudiants Luxembourgeois). — Bulletin de Liaison. Section des Etudiants. 2 numéros 1950. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- BELAIR. Bulletin paroissial. (Selon les besoins.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- BENELUX-NIEUWS. Mededelingen aan de leden en begunstigers van het comité Benelux. 4 numéros parus 1950. 's Gravenhage, s. éd., 1950.
- BULLETIN de l'Association générale des Fonctionnaires et Employés de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 3 cahiers 1950. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- BULLETIN bimestriel de la Chambre de Commerce luxembourgeoise en France. N° 1, mars-avril 1950. Paris, 36, Avenue Hoche, 1950.
- BULLETIN de la Croix-Rouge Luxembourgeoise. (Selon les besoins.) 2 numéros parus en 1950. Luxembourg, Impr. Coop., 1950.
- BULLETIN d'Information du Grand-Duché de Luxembourg. Ministère d'Etat. (Mensuel.) 6^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- BULLETIN d'Information de la Société héraldique luxembourgeoise. (Selon les besoins.) Pour 1950 les numéros 7, 8, 9. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- BULLETIN des Instituteurs réunis du Grand-Duché de Luxembourg. (Fusion de: « Horizons nouveaux » et « Journal des Instituteurs ».) 1^{re} année, 1950. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- BULLETIN de la Libre Pensée Luxembourgeoise. (Toutes les 6 semaines.) 8 numéros parus 1950. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- BULLETIN de la Ligue Luxembourgeoise pour la Protection des Oiseaux. (Tous les deux mois.) 30^e année, 1950. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Kremer-Muller, 1950.
- BULLETIN des Métiers graphiques. Organe de l'Association des Maîtres Imprimeurs. Luxembourg. (Selon les besoins.) 6 numéros parus 1950. Luxembourg, Impr. Jos. Beffort, 1950.
- BULLETIN officiel de la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois. 12 numéros parus 1950. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- BULLETIN officiel trimestriel de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse. 4 numéros parus. 21^e année, 1950. Lausanne, Imprimerie H. Saunin, 1950.
- BULLETIN du Service d'Etudes et de Documentation Economiques de l'Office de la Statistique générale. N° 1-2, janvier-juin 1950. (3 numéros parus.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- BULLETIN de la Société des Sciences médicales du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) 1 cahier paru, juin 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- BULLETIN trimestriel de l'Institut Archéologique du Luxembourg. 4 numéros parus. 26^e année, 1950. Arlon, Imprimerie Fasbender, 1950.
- BULLETINS mensuels de la Société des Naturalistes. — Voir: Société.
- CAHIERS Luxembourgeois (Les). Revue libre des Lettres, des Sciences et des Arts. 6 numéros parus. 22^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- CARITAS Christi. Blätter für Innerlichkeit. (10 cahiers par an.) 2. Jg., 1949-1950. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- CHASSE ET PÊCHE. Organe du Saint-Hubert-Club du Grand-Duché de Luxembourg. (Tous les deux mois.) 24^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- COIN DE TERRE (Le) ET FOYER (Le). C. T. F. Organe officiel de la Ligue Nationale Luxembourgeoise du Coin de Terre et du Foyer. (Mensuel.) Esch-sur-Alzette, Imprimerie A. Wagner, 1950.
- COMPTE RENDU des séances de la Chambre des Députés. — Voir: IV. Droit.
- COMPTE RENDU analytique des séances du Conseil communal de la Ville de Luxembourg. (Selon les besoins.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- COURRIER DES ECOLES du Grand-Duché de Luxembourg. (Selon les besoins.) Nos 1-9, 1950. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- DOCUMENTATION Internationale. Artisanat - Industrie - Commerce. Editée par l'Institut suisse de recherches pour les arts et métiers de l'Ecole des Hautes Etudes Commerciales de Saint-Gall (Suisse). Première année. N° 1, janvier 1950. Edition française. Saint-Gall, Polycopie, 1950. (Voir aussi: Gewerbliche Dokumentation.)
- DRAPEAU (Le). Bulletin trimestriel des Anciens Combattants Luxembourgeois de la guerre 1939-1945. 4^e année, 1950. 4 numéros parus. Esch-sur-Alzette, Impr. A. Wagner, 1950.
- ECHANGES. Revue d'expansion de l'Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. Edition française trimestrielle, N° 1, juin 1950. Bruxelles, Weissenbruch, 1950.
- ECHO (L'). Agence Publidécor. (Selon les besoins.) Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- ECHO DE L'INDUSTRIE (L'). Revue luxembourgeoise de la vie économique et sociale. Organe de la Fédération des Industriels luxembourgeois. (Bi-mensuel.) 28^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- EMPLOYÉ (Den). Offiziell Blät vum « Letzeburger Privatbeamtenverband », FEP (Fédération des Employés Privés du Grand-Duché de Luxembourg). (Mensuel.) 27. Joerg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- ETUDIANT (L') athlète. Studenten-Sportzeitung. Organe officiel de la L. A. S. E. L. (Bi-mensuel.) 9^e année, 1950. N° 1, 9 octobre 1950. (Publié avec « De Letzeburger Sport ».) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- EVANGELISCHER GLAUBENSBOTE. Monatsblatt. Evangelische Kirche im Großherzogtum Luxemburg. (Mensuel.) 3. Jg., 1950. Luxembourg, Buchdruckerei E. Zierden, 1950.
- FAMILIENBLATT (Das). Die moderne Wochenschrift mit Versicherung. (Hebdomadaire.) 5. Jg., 1950. Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- FANION (De). Schrëft vum de Letzeburger Scouten. 5. Joer, 1949-1950, 10 numéros. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1949-1950.
- FÉDÉRATION Luxembourgeoise des Travailleurs du Livre. Lëtzeburger Bucharbeiterverband. (Mensuel.) 18^e année, 1950. Remich, Imprimerie P. Jungers, 1950.

- FEIERMESSEN.** Bulletin périodique de la troupe « Feiermessen » (F. N. E. L.), Limpertsberg. (Selon les besoins.) 4^e année, 1950. 1 numéro paru. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- FEUILLE D'ANNONCES** de la Ville de Dudelange. (Bi-mensuel.) 4^e année, 1949-1950. Dudelange, Impr. G. Willems, 1949-1950.
- FREIEN ARBECHTER** (De). Organ vum « Freie Letzeburger Arbechterverband » (FLF). 6. Joerg., 1950. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Buchdruckerei Copé, 1950.
- FREIWILLIGE FEUERWEHRMANN** (Der). Organ des Luxemburger Landes-Feuerwehrverbandes. (Mensuel.) 61. Jg., 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- GEWERBLICHE DOKUMENTATION.** Documentation Internationale.) Hrg. vom Schweizerischen Institut für gewerbliche Wirtschaft, Handelshochschule St. Gallen. 3. Jg., 1950. St. Gallen, Polycopie, 1950.
- G O. . .** La revue internationale du voyage. (Mensuel.) Editée par World-Wide publication, Ltd., Luxembourg. Editions en français, anglais et espagnol. Vol. N° 2, 1950. Bruxelles, World-Wide, P., 1950.
- GYMNASTE** (Le) Luxembourgeois. Organe officiel bi-mensuel de l'Union des Sociétés Luxembourgeoises de Gymnastique. 32^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- HANDELSBLATT.** Le Journal du Commerce. Organe officiel de la « Fédération des Commerçants » du Grand-Duché de Luxembourg. (Mensuel.) 6^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Hermann, 1950.
- HANDWIERK** (D'). L'Artisanat. Organe officiel de la Fédération des Artisans. XXXV^e année, 1950. (Bi-mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Hermann, 1950.
- HEMECHT** (T'). Zeitschrift für Luxemburger Geschichte. 3. Jg., 1950. (Tous les trois mois.) Luxembourg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- HEIMAT UND MISSION.** Redaktion und Verlag: Clairefontaine (Eischen). (Mensuel.) 24. Jg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Hermann, 1950.
- INDÉPENDANT** (L'). Journal Luxembourgeois d'actualités mondiales. (Hebdomadaire.) 6^e année, 1950. Bruxelles, 1950.
- INSTITUT** grand-ducal de Luxembourg. Section des Sciences naturelles, physiques et mathématiques. Archives. Nouvelle série. Tome XIX, Année du Centenaire 1950. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- JEUNE FAUNE** (Le). Organe des jeunes écrivains luxembourgeois. Direction: C. Biver, Arlon. (Trimestriel.) Arlon, Imprimerie J. Fasbender, 1950.
- JEUNES FÉDÉRALISTES.** Publication des Jeunesses fédéralistes luxembourgeoises. (Mensuel.) 2^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Worré-Mertens, 1950.
- JEUNESSE-SPORT.** Organ vum Supporterclub « La Jeunesse d'Esch ». (Selon les besoins.) Esch-sur-Alzette, Imprimerie Houyoux, 1950.
- JOURNAL** de l'Association des professeurs de l'enseignement supérieur et secondaire. N° 38, 1950. (Seul numéro paru.) Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1950.
- KATHO'LESCH AKTIO'N.** Zeidong erausgin vun der A. C. M. L. fir d'Jongen an d'Männer. (Mensuel.) Letzeburg, Sankt-Paulus-Drückerei, 1950.
- KIRCHLICHER ANZEIGER** für die Diözese Luxemburg mit « Beilage zum kirchlichen Anzeiger ». 5. Jg., 1950. (Mensuel.) Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- KOMPASS** (De). Schreft fir d'Chef, Rover a Frenn vun de « Letzeburger Scouten ». (Mensuel.) 2. Joer, 1950. Luxembourg, Imprimerie Hermann, 1950.
- KOMPASS.** Bulletin mensuel d'Informations et de Liaison de la Centrale des Auberges de la Jeunesse luxembourgeoises. (Mensuel.) Luxembourg, Polycopie, 1950.
- L. J. M.** Letzeburger Jong-Méderches-Zeidong. 5. Johrg., 1949-1950. (10 cahiers.) Letzeburg, St.-Paulus-Dr., 1949-1950.
- LETTRE AUX SOLDATS.** Erausgin vun der Aumônerie militaire. 3 numéros parus 1950. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LETZEBURGER ARBECHT.** Zeidong erausgin vun der Kath. Aktio'n vun der Arbecht, fir all Leit, de' schaffen. (Mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LETZEBURGER BAUER** (De). Organ vun der « Letzeburger Bauernzentral ». Organe de la Centrale Paysanne Luxembourgeoise. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- LETZEBURGER DUEREF** (D'). Zeidong vun der Katho'lescher Aktio'n vun Dueref fir d'Leit vun Dueref. (Mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LETZEBURGER** (De) Ex-Militär. Organe des anciens militaires luxembourgeois. Périodique trimestriel. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- LETZEBURGER FRAEN** (D'). Organ vun der « Union des Femmes Luxembourgeoises ». (Selon les besoins.) 4. Jg., 1950. Esch-sur-Alzette, Impr. C. O. P. E., 1950.
- LETZEBURGER FRAEN - A MAMMENZEIDONG.** Périodique de l'Alliance catholique des Femmes luxembourgeoises. (Bimestriel.) 5. Jahr, 1950. Letzeburg, St.-Paulus-Dr., 1950.
- LETZEBURGER ILLUSTR'ERT REVUE.** 6. Jahrg., 1950. (Hebdomadaire.) Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- LETZEBURGER JOURNAL.** Obermosel-Zeitung-Unio'n. (Quotidien.) 70. Joerg., 1950. Grevenmacher, Imprimerie de l'Est, 1950.
- LETZEBURGER KANNER.** Action catholique enfantine luxembourgeoise. 5. Joerg., 1949-1950. 10 numéros parus. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LETZEBURGER SONNDESBLAD.** 81. Jahrg., 1950. (Hebdomadaire.) Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- LETZEBURGER SPORT** (De). Organe officiel du Comité olympique et de ses fédérations affiliées. (Deux fois par semaine.) 6^e année, 1950. Annexe: « L'Etudiant athlète. » Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- LETZEBURGER SPORTFESCHER** (De). Organ vum Letzeburger Sportfescherverband. 9. Joerg., 1949-1950. (Mensuel.) Remich, Imprimerie P. Jungers, 1950.
- LETZEBURGER** (D') WÉSEKAND. Erausgin vum Comité vum Letzeburger Wésekanerwerk. Spezialnummer fir d'Letzeburger Wésekanerfest. 8. September 1950. Luxembourg, Imprimerie Worré-Mertens, 1950.
- LETZEBURGER WICHELCHER.** (Mensuel.) 2. Jahrg., 1949-1950. Luxembourg, St.-Paulus-Druckerei, 1949-1950.
- LETZEBURGER** (De) WÖNZER. Organ vun der Weinbaustatio'n a vum Wönzerverband. (Bi-mensuel.) 38. Jahrg., 1950. Grevenmacher, Imprimerie P. Faber, 1950.
- LE'W** (De). Mouvement de Résistance luxembourgeois. 1940-1944. Organe officiel vum der Veréngong « Letzeburger Enegkét a Widerstand ». (Selon les besoins.) 6. Joer, 1950. Letzeburg, Bochdréckerei P. Linden, 1950.
- LIEN** des Anciennes de Sainte-Sophie. (Bimestriel.) Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LÖTZEBURGER BUCHARBECHTERVERBAND.** — Voir: Fédération luxembourgeoise des Travailleurs du Livre.
- LUXEMBOURG BULLETIN.** Eight Year 1950. Nos. 27 à 31. London, Press Section, Luxembourg Government, 1950.
- LUXEMBOURG News of America.** Official Organ of the Luxembourg Brotherhood and all other Luxembourg Societies. (Mensuel.) 53^e année, 1950. Chicago, s. éd., 1950.
- LUXEMBURGER AUTOREVUE.** (Mensuel.) 3. Jahrg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- LUXEMBURGER KLEINTIERZUCHTER** in Haus, Hof und Garten. Organ des Verbandes Luxemburger Kleintierzüchtervereine. (Mensuel.) 34. Jahrg., 1950. Luxembourg, Buchdr. Hermann, 1950.
- LUXEMBURGER OBST- UND GARTENBAUFREUND.** Organ des Luxemburger Landes-Obst- und Gartenbauvereins. 56. Jahrgang, 1950. (Mensuel.) Luxembourg, Buchdr. P. Linden, 1950.
- LUXEMBURGER WORT** für Wahrheit und Recht. (Quotidien.) 103. Jahrg., 1950. Supplément hebdomadaire: « Die Warte », Kulturelle Wochenbeilage. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- LUXEMBURGISCHE BIENENZEITUNG.** Organ vum Letzeburger Landesverband fir Bienezucht. (Mensuel.) 65. Jahrg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Hermann, 1950.

- LYCÉENNE (La). Publication des Elèves du Lycée de Jeunes Filles de Luxembourg. (Selon les besoins.) Nos 5 à 11, 1950. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- MÉMORIAL du Grand-Duché de Luxembourg. — Voir: IV. Droit.
- MERCURE. Messenger des Ecoles Normales. Périodique. 8 numéros parus 1949-1950. 2^e année, 1949-1950. Luxembourg, Polycopie, 1949-1950.
- MEUSE (La) - LUXEMBOURG. Quotidien d'Information illustré. 95^e année, 1950. Liège, La Meuse S. A., 1950.
- MILITIA MARIAE. Action catholique féminine luxembourgeoise. A. C. F. L. (10 numéros.) 5. Jahrg., 1949-1950. Luxembourg, Imprimerie J.-P. Meyer, 1949-1950.
- MINNETTS-DAPP (D'). 7^e année d'études, garçons, Dudelange. 3^e année, 1949-1950. 10 numéros parus. Dudelange, Polycopie, 1949-1950.
- MONITEUR (Le) DU COLLECTIONNEUR. Organe et propriété de l'Union des Timbrophiles de Luxembourg. 5 numéros parus 1950. 3^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- NIKLOS-ZEIDONG. 4. Johrg., 1950. Bo'neweg, Bochdräckerei R. Zierden, 1950.
- NORD (Le). Zeidong fir de Norden. 54. Joer, 1950. (Deux fois par semaine.) Diekirch, Imprimerie du Nord, 1950.
- NOUVELLES SPORTIVES. Périodique illustré de tous les sports. 19^e année, 1950. (Un seul numéro paru.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- ONS EQUIPE. D'Zeidong vum Stodent. (Huit fois par an.) Letzeburg, St.-Paulus-Dräckerei, 1949-1950.
- ONS JONGEN. Organe de la Ligue des Réfractaires et Déportés militaires luxembourgeois. (Bi-mensuel.) 6^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- PARMATDELONGEN aus dem Kischpelt. (Selon les besoins.) Pintsch, Polycopie, 1950.
- PARTISANS (Les) DE LA PAIX. Bulletin mensuel du mouvement national pour la Paix. (Mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Copé, 1950.
- PASICRISIE. — Voir: IV. Droit.
- PASINOMIE. — Voir: IV. Droit.
- PAYS (Le) GAUMAIS. La terre et les hommes. Revue régionale. 10^e année, 1949. N° 4 (1950). Virton, Edition du Musée Gaumais, 1950.
- PECK-VILLCHEN (De) peift a peckt all Woch fir 2 Frang. (Hebdomadaire.) 5^e année, 1950. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- PROJETS DE LOI. Chambre des Députés. — Voir: IV. Droit.
- PUBLICATIONS de la Section historique de l'Institut Grand-Ducal de Luxembourg. (Selon les besoins.) Volume LXXI. Luxembourg, Imprimerie Jos. Beffort, 1950.
- RAPPEL. Organe de la Ligue luxembourgeoise des prisonniers et déportés politiques. (Mensuel.) 4^e année, 1949-1950. Esch-sur-Alzette, Imprimerie Ney-Eicher, 1949-1950.
- RECORD. — La Maison de Publicité « Record » présente. (Selon les besoins.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- RE'MECHER CALVALCADE'S ZEIDONG. Eraus- a gedréckt gin fir d'Cavalcade vu Bratzele-Sonndeg 1950. 8 p., ill., in folio. Remich, Buchdräckerei P. Jungers, 1950.
- REVUE DE L'ARTISAN. Bulletin mensuel de perfectionnement professionnel. Direction: Institut Emile-Metz, Dommeldange. 21^e année, 1950. Luxembourg, Impr. Bourg-Bourger, 1950.
- REVUE COMMERCIALE. Pays-Bas-Belgique-Luxembourg. Organe de la Chambre de Commerce Néerlandaise pour la Belgique et le Luxembourg. (Mensuel.) Bruxelles, De Jonge, 1950.
- REVUE INTERNATIONALE DU CINÉMA. Publication trimestrielle de l'Office Catholique International du Cinéma (O. C. I. C.). Editée en trois langues: anglais, français, espagnol. 2^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- REVUE DE LA JEUNESSE. Editée par la Croix-Rouge Luxembourgeoise avec le concours des Fédérations des Educateurs luxembourgeois. (Mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- REVUE MENSUELLE pour les communautés israélites dans le Grand-Duché de Luxembourg, éditée par le Grand-Rabbinat. N° 1, décembre 1950. Luxembourg, Impr. P. Linden, 1950.
- REVUE MUSICALE. Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe. (Mensuel.) 12^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- REVUE TECHNIQUE LUXEMBOURGEOISE. Editée par l'Association luxembourgeoise des Ingénieurs et Industriels. (Trimestriel.) 42^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie V. Buck, 1950.
- REVUE TRIMESTRIELLE d'études linguistiques, folkloriques et toponymiques. Vierteljahrsblätter für Sprachwissenschaft, Volks- und Ortsnamenkunde. Fasc. 29-32, 1949 et 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- ROUTE DU SUCCES. Revue des Routiers de la F. N. E. L. 1^{re} année, 1949-1950. (Dix fois par an.) Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- SACOL. Syndicat des Aubergistes, Cafetiers et Hôteliers organisés du Grand-Duché de Luxembourg. 37. Jahrgang, 1950. (Mensuel.) Luxembourg, Imprimerie Ch. Beffort, 1950.
- SCHUEBERMESS-ZEIDONG. 4. Jôrg., 1950. Extra-Ausgabe 1950. Bo'neweg, Bochdräckerei R. Zierden, 1950.
- SCOUT. Organe officiel de la F. N. E. L. (Selon les besoins.) 30^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- SHOUL-NOUVELLEN. Organe de la 8^e année d'études de Hollerich-Ville. Editeurs: les écoliers. (Selon les besoins.) 1^{re} année, 1950. N° 1, octobre-novembre 1950. Hollerich, Polycopie, 1950.
- SIGNAL (Le). Organe officiel de la Fédération Nationale des Cheminots luxembourgeois. (Hebdomadaire.) 27^e année, 1950. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxemb., 1950.
- SOCIÉTÉ LUXEMBOURGEOISE d'Hygiène Sociale et Scolaire. Feuille de liaison. (Selon les besoins.) N° 1, avril 1950. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- SOCIÉTÉ DES NATURALISTES LUXEMBOURGEOIS. Bulletin 1949. Nouvelle série. 43^e année. N° LIV des Publications de la Société botanique. 54^e année de la Publication de la Fauna, 1949. Luxembourg, Imprimerie P. Worré-Mertens, 1950.
- SOLIDARITÉ. Bulletin officiel périodique de l'Association des Girl-Guides luxembourgeoises. (Trimestriel.) IX^e année, 1950. Luxembourg, Imprimerie P. Linden, 1950.
- SOZIALER FORTSCHRITT. Letzeburger chreschtliche Gewerkschaftsbond. Syndicat professionnel des Cheminots luxembourgeois. (Bi-mensuel.) 31. Jôrg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- SPORT-KRITIK. Mensuel indépendant luxembourgeois de tous les sports. N° 1, 12 juillet 1950. Luxembourg, Imprimerie Bourg-Bourger, 1950.
- STÖMMEN AUS DER M. L. K. (Marianische Lehrerinnen-Kongregation). (Mensuel.) Luxemburg, Buchdr. J. P. Meyer, 1950.
- TAGEBLATT. Journal d'Esch. (Quotidien.) Année 1950. Esch-sur-Alzette, Impr. Coopérative Luxembourgeoise, 1950.
- TRAIT-D'UNION. Bulletin des Infirmières et Assistantes sociales catholiques luxembourgeoises diplômées. 4^e année, 1950. 6 numéros parus. Luxembourg, Polycopie, 1950.
- UNIO APOSTOLICA. Monatsschrift des Priestervereins. Unio Apostolica der Diözese Luxemburg. 5. Jahrg., 1950. 6 numéros parus. Luxemburg, St.-Paulus-Druckerei, 1950.
- VIE PAROISSIALE. Bulletin de liaison de la Paroisse de Luxembourg-Hollerich. N° 1, novembre 1950. Luxembourg, Imprimerie Saint-Paul, 1950.
- VIERTELJAHRSBLÄTTER für Sprachwissenschaft. — Voir: Revue trimestrielle d'études linguistiques.
- WEISS (D') PATREN an Afrika. (Mensuel.) Neue Folge, 1950. Luxemburg, Buchdruckerei Hermann, 1950.
- ZEITUNG vum Letzeburger Vollek. (Quotidien.) 5. Jahrg., 1950. Luxembourg, Imprimerie Copé, 1950.

XIX. — Index.

(Les chiffres renvoient aux numéros des matières.)

a) Auteurs

Adam, Louis	VI	Kerschen, Nicolas	IV
Albrecht, Paul	X	Keup, Joseph	X
Anders, Jérôme	IV	Kieffer, Nic.	XVI
Anen, Pierre	V, VI	Kinnen, Ferdinand	XVI
Anen, R.	XVI	Kirsch, Armand	XVI
Assa, F.	XVI	Klauener, Christophe	VIII
Aubry, Emile	II	Kment, Adèle	VIII
Autun, Paul	XVI	König, Lucien	X
Bassing, A.	XVI	Körperich, Jacques	X
Bassing, Louis	XII	Koltz, René	XVI
Bastian, Paul	IV	Krau, Jacques	IV
Bell, A. Craig	VII	Kutter, Henri	XVI
Berchem, Léon	II	Lahr, Eugène	XVI
Biever, Tony	IV	Lecœur, Pierre	IV
Binsfeld, Franz	VIII, X, XII	Lefort, François-Léon	I, XVI
Bisdorff, Pauline	VIII	Lehrmann	VI
Bourg, R.	XVI	Leroy, André	II
Braque	VIII	Ley, Ernest	IV
Braun, Jean-Pierre	XII	Lommel, Léon	XV
Braunshausen, Nic.	XIV	Loschetter, Léon	XV
Brilhac, Jean-Louis	XVII	Lucius, Michel	XVI, XVII
Brom, Gérard	XIV	Macar, Paul	XVI
Bruch, Robert	VII	Mærtz, Joseph	VI
Cariers, Pierre	IV	Mailliet, René	XVI
Cerf, Francis	VIII	Majerus, Pierre	IV
Cerf, Paul	VIII	Margue, Georges	IV
Clayton, David	XVII	Marienhagen, H.	I
Clément, Chrétien	XII	May, Bernard	XII
Cohen, Louis	VI	Menager, Max	X
Colbach, J.-P.	XIII	Mersch, Félix	II, VIII, XIII
Comes, Isidore	VI, X	Meyers, Joseph	II, VI
Conter, Claude	VIII	Modert, Paul	IV
Cooper-Prichard, A. H.	VI	Molitor, Léon	XVI
Dischter, Ludwig	IV	Muhlen, Ernest	IV
Donckel, Emile	VI, XV	Nagel	XVII
Dumont, Willy	X	Neiens, Armand	IV
Dune, Edmond	IX	Neuens, Victor	X
Eiffes, Jean	X	Noppeney, Marcel	XVII
Entringer, Henri	VIII	Oster, Auguste	XIII
Erio	XIV	Ourth, Josy	X
Feiten, Joseph	X	Palgen, Rudolf	VII
Fischer, Claude	XI	Pauly, Camille	X
Fortuin, H.-B.	XVII	Pescatore, Pierre	IV
Fournelle, Hélène	VIII, X, XII	Petit, Joseph	II, XVII
Franck, Jean-Pierre	XIII	Pier, J.-P.	IV
Frieden, Pierre	IV, XIV	Prévert, Jacques	VIII
Funck-Hellet, Ch.	II	Pundel, Jean-Paul	XVI
Gérard, Pierre	X	Redouté, P.-J.	II
Gleis, Jean-Pierre	II	Reuland, Marcel	X, XIII
Gloden, Albert	XVI	Reuter, Emile	IV
Gørgen, Willy	XII	Reuter, Léon	XI
Grange (Abbé)	VI	Reuter, Pierre	XVI
Guitton, Jean	XIV	Rochel, Pierre	VIII
Haan, Jean,	VI, X, XIII	Rousseau, André	XVII
Hæntges, Georges	X	Schæler, Léon	X
Hanck, Joseph	VI	Schaus, Lambert	IV
Harpes, Jean	VI	Schlechter, Pe'l	IV
Hemmen, E.	X	Schneider, Jean	VI
Hemmer, Carlo	IV	Schneider, Nico	I, VIII, X
Hentges, Pierre	XI	Schneider, Nicolas	VI
Hilger, Marcel	X	Schneider, Pierre	XIII
Hirche, P.	I	Schneider, Pol-R.	VIII
Hoffmann, Emile	VIII	Schoos, Jean-Louis	VI
Hoffmann, Marcel	VIII	Suermans, Gaston	VIII
Hofinger, Wilhelm	XI	Simon, F.	XVI
Housse, A.-Nic.	XV	Simon, Marcel	VIII
Hurt, Joseph	VI	Smit, C.	VI
Huss, Alphonse	IV	Spoo, Hermann	X
Jacques, Norbert	VIII	Sprunck, Alphonse	VI
Jacquinet, André	IX	Steffes, Marcel	XVI
Jans, Antoine	II	Steichen, Joseph	X
Joint, E.-J.	IV	Stein, Gerd	X
Jungblut, Tony	IV	Stein, Gregor	VIII, XIII
K., J.-P.	X	Stein, Putty	X
Kanivé, Joseph	VII	Steinmetzer, Alfred	VIII

Stoll, Norbert	XVI	Weber, Jules-E.	VIII
Stumper, Robert	VI, XVI	Weber, Paul	IV
Thiel, Bern.-J. (Dom)	VI	Weber-Brugmann, Emma	VII
Thill, Nicolas	VIII	Wehenkel, Antoine	XVI
Thinnes, Mathias	II	Weis, Wilhelm	VIII
Thiry, René	X	Wengler, Eugène	XVII
Thome, H.	II	Wester, Henri	XV
Thorn, Albert	XII	Wester, Jean-Pierre	VI
Tockert, Joseph	VI	Wilwertz, Paul	IV
Trauffler, Hary	X	Winandy, Jacques (Dom)	XV
Trémont, Gust.	II	Wirion, Auguste	XVI
Van der Mensbrugge, J.	IV	Wirion, Louis	VI
Van Hulle, Robert	XVI	Wolff, André	III
Varangot, J.	XVI	Worré-Mertens	I
Wagener, Joseph	IV	Ydewalle, Charles d'	XVII
Wagner, Louis	VI	Zahlen, Jean-Pierre	XVI
Weber, Batty	VII	Zenz, Emile	VI

b) Anonymes

Adresses (Livre d')	IV
Acéries Réunis ARBED. Rapports, Réalisations sociales	IV
Ameublement — Foire-Exposition — Catalogue	I
Annuaire Commerce et Industrie	IV
Annuaire Select	IV
Annuaire des Sociétés anonymes du Grand-Duché	IV
Art à l'Ecole — Sûre inférieure	II
Assurances sociales	IV
Automobile-Club. Annuaire	XI
Autos, Relevé	I
Beaufort. Guide, Führer	XVII
BENELUX	IV, XVII
Bibliographie Luxembourgeoise 1949	I
Bibliothèque Nationale — Catalogue	I
Bühne (Die)	VIII
Caisse d'Epargne de l'Etat. Compte rendu	IV
Caisse de Pension. Employés privés. Compte rendu	IV
Calendriers	I
Camp International d'Enfants	IV
Caritas. Tätigkeitsbericht	IV
Carte automobile Benelux	XVII
Carte géologique Luxembourg	XVII
Cartes Luxembourg	XVII
Catalogues	I, II
Cegedel. Rapports	IV
Chambre de Commerce néerlandaise. Rapport	IV
Chambre des Députés. Compte rendu des séances	IV
Chambre des Métiers. Monographie	IV
Chemins de Fer. Indicateurs	I
Ciervaux. Abbaye	XV
Code de la Route	IV
Coficim. Rapport	IV
Contributions	IV
Diablos Mauves	XI
Directorium romano-luxemburgense	XV
Economie luxembourgeoise 1949	IV
Encyclopaedie. Auto en Motor. Benelux	XVII
Enseignement primaire. Organisation	XIII
Enseign. secondaire. Chroniques et horaires. Règlements	XIII
Enseignement supérieur. Collation des grades	XIII
Esch-s.-Alz. Exp. «Luxembourg au Travail». Catalogue	I
Esch-sur-Alzette. Guide	XVII
Fédération des Herd-Books Luxembourg. Catalogues	I
Fibel, Luxemburger	XIII
Gaz, Etude sur la question du ...	XVI
Ges. Ehemaliger Stud. Hochschule Zürich (Festheft)	XVI
Gleicher Lohn	IV
Guides bleus. Belgique. Luxembourg	XVII
Guide officiel Petite Suisse luxembourgeoise	XVII
Impôts	IV
Industrie des fabricants métalliques du G.-D. de Luxbg.	IV
Inspections du Travail et des Mines. Rapport	IV
Institut belgo-luxembourgeois du change. Rapport	IV
Institut Grand-Ducal, Section Sciences	XVI
Jahrbuch (Trierisches)	VI
Jeunes Economes. Centenaire	IV
Jeunesses Musicales. Programmes	XII
Kischpelter (D') Spill vun den drei Kreizer	X
Komm zu mir, o liebster Jesus	XV
Lesebuch, Luxemburger	XIII

IX	1121	1122	1123	1124	1125	1126	1127	1128	1129	1130	1131	1132	1133	1134	1135	1136	1137	1138	1139	1140	1141	1142	1143	1144	1145	1146	1147	1148	1149	1150	1151	1152	1153	1154	1155	1156	1157	1158	1159	1160	1161	1162	1163	1164	1165	1166	1167	1168	1169	1170	1171	1172	1173	1174	1175	1176	1177	1178	1179	1180	1181	1182	1183	1184	1185	1186	1187	1188	1189	1190	1191	1192	1193	1194	1195	1196	1197	1198	1199	1200
----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

1201	1202	1203	1204	1205	1206	1207	1208	1209	1210	1211	1212	1213	1214	1215	1216	1217	1218	1219	1220	1221	1222	1223	1224	1225	1226	1227	1228	1229	1230	1231	1232	1233	1234	1235	1236	1237	1238	1239	1240	1241	1242	1243	1244	1245	1246	1247	1248	1249	1250	1251	1252	1253	1254	1255	1256	1257	1258	1259	1260	1261	1262	1263	1264	1265	1266	1267	1268	1269	1270	1271	1272	1273	1274	1275	1276	1277	1278	1279	1280	1281	1282	1283	1284	1285	1286	1287	1288	1289	1290	1291	1292	1293	1294	1295	1296	1297	1298	1299	1300
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Index Analytique du "Bulletin d'Information"

Année 1950 (6^e année)

A.

Académie Septentrionale

Réception de M. J. Bech, Ministre des Affaires
Étrangères à l'Académie Septentrionale N° 3/4, p. 37

Accords

La Politique agricole et les Accords interna-
tionaux N° 1/2, p. 11
Accord d'aide pour la défense mutuelle entre
les U. S. A. et le Luxembourg { N° 1/2, p. 7
N° 3/4, p. 47
La Politique étrangère du Luxembourg N° 3/4, p. 39
Application de l'Accord culturel belgo-luxem-
bourgeois N° 3/4, p. 48
Signature d'accords routiers européens N° 10, p. 194
Accord aérien entre le Portugal et le Luxem-
bourg N° 11, p. 257

Affaires Étrangères

La Politique étrangère du Grand-Duché de
Luxembourg N° 3/4, p. 33

Agriculture

La Politique agricole et les accords interna-
tionaux N° 1/2, p. 11
100^e Anniversaire de la Société Prov. d'Agric-
ulture et des Comices Agricoles à Arlon N° 9, p. 155
Groupe de spécialistes de l'agriculture de
l'OECE aux U. S. A. N° 12, p. 275
Voir rubrique Benelux: Conférences agricoles
de Luxembourg (octobre) et La Haye (déc.).

Ajisme

« Friendship-Center » Hollenfels N° 6/7, p. 93
Tourisme 1950 N° 11, p. 203

Allemagne — République Fédérale

Inauguration du Pont d'Echternach N° 1/2, p. 13
La Politique étrangère du Grand-Duché de
Luxembourg N° 3/4, p. 37
Inauguration de la Faculté de Théologie à
Trèves N° 9, p. 155
Cessation de l'état de guerre entre le Luxem-
bourg et l'Allemagne N° 10, p. 193

American Club of Luxembourg

Conférence de M. le Dr H. Loutsch N° 1/2, p. 23
« Thanksgiving Day » à Luxembourg N° 11, p. 260

Anciens Combattants

Commémoration de l'Armistice 1945 N° 5, p. 74
Visite de l'Association de Combattants de Liège
à Luxembourg N° 6/7, p. 107
Cérémonies de la Toussaint N° 11, p. 258
Commémoration de l'Armistice 1918 N° 11, p. 258
Fête de St. Nicolas N° 12, p. 277

Année Sainte

Visite de la Famille Grand-Ducale à Rome N° 3/4, p. 29

Architectes

Journées d'Etudes de l'Ordre des Architectes à
Luxembourg N° 6/7, p. 99

Armée

Officiers luxembourgeois à l'Ecole Royale Mili-
taire Belge à Bruxelles N° 1/2, p. 16
La 28^e Division d'Infanterie de l'U. S. Army
décorée N° 3/4, p. 45
Festival Interallié de Musiques Mil. à Paris N° 6/7, p. 100
Création de la Musique du 2^e Bat. de l'Armée N° 9, p. 156
La 87^e Promotion de l'Ecole Royale Mil. Belge N° 10, p. 194
Le Contingent des Volontaires luxembour-
geois pour la Corée { N° 10, p. 171
N° 12, p. 275
Commémoration du 10^e Anniversaire de la Dé-
portation de la Compagnie des Volontaires N° 12, p. 277

Arboriculture

Acclimatation de pommiers finlandais et russes N° 11, p. 255

Arts et Sciences

Conférence de M. le Dr N. Schneider à Bru-
xelles N° 1/2, p. 17
Tricentenaire de Descartes N° 1/2, p. 17
Commémoration du 200^e anniversaire de la
mort du compositeur J.-S. Bach N° 1/2, p. 22
XX^e Anniv. de la Chorale du Conservatoire N° 1/2, p. 21
La Société Royale de Botanique de Belgique à
Luxembourg N° 6/7, p. 95
Centenaire de l'Inst. Archéologique de Liège N° 6/7, p. 95
30^e Anniversaire de l'Harmonie d'Eich N° 6/7, p. 105
100^e Anniversaire de la Chorale d'Itzig N° 6/7, p. 107
75^e Anniversaire de l'Harmonie de Remich N° 6/7, p. 107
85^e Anniversaire de la Chorale de Hesperange N° 8, p. 121
Assemblée générale de l'Association des Anciens
Elèves de l'Ecole Polytechnique Fédérale de
Zurich à Luxembourg N° 9, p. 125
Salon 1950 du Cercle Artistique de Luxembg. N° 9, p. 126
Exposition d'Art Sacré à Rome N° 9, p. 155
Création d'une Société des Beaux-Arts à Luxbg. N° 10, p. 195
Centenaire de l'Institut Grand-Ducal — Sec-
des Sciences { N° 10, p. 197
N° 11, p. 259
N° 12, p. 264
« 27th Women's International Exposition » à
New-York N° 11, p. 256
Voir Expositions au Musée de l'Etat.

Aviation

« II^e Tour Aérien Benelux » N° 6/7, p. 104
Meeting International d'Aviation au « Findel » N° 8, p. 119
Tourisme 1950 N° 11, p. 203
Accord Aérien entre le Portugal et le Luxem-
bourg N° 11, p. 257

B.

Barrages

Convention concernant la construction d'un barrage à Rosport	}	N° 3/4, p. 48
Canalisation de la Moselle — Rapport techn.		N° 10, p. 173

Bech Joseph, Ministre des Affaires Etrangères

Discours à l'occasion de la « Journée Paysanne 1950 » sur la politique agricole et les accords internationaux	N° 1/2, p. 11	
Visite à S. S. le Pape Pie XII avec la Famille Grand-Ducale	N° 3/4, p. 29	
Visite au Président de la République italienne	N° 3/4, p. 31	
Exposé sur la politique étrangère du Grand-Duché de Luxembourg	N° 3/4, p. 33	
M. J. Bech reçu par M. le Comte Sforza, Ministre des Affaires Etrangères d'Italie	N° 3/4, p. 55	
M. J. Bech à la réunion du Comité des Ministres du Cons. de l'Europe à Strasbourg	}	N° 3/4, p. 47
M. J. Bech à la 8 ^e Session du Conseil Consultatif du Pacte de Bruxelles à Bruxelles		N° 6/7, p. 101
Réception de M. J. Bech à l'Académie Septentrionale	N° 3/4, p. 47	
M. J. Bech à la Réunion du Conseil du Pacte Atlantique à Londres	N° 3/4, p. 50	
M. J. Bech à la « Conférence des Trois » à Londres	N° 5, p. 62	
M. J. Bech à la Foire-Exposition de Thionville	N° 5, p. 70	
Télégramme de M. J. Bech à l'UNO au sujet du conflit en Corée	N° 5, p. 71	
M. J. Bech à la réunion du Conseil de l'OECE à Paris	N° 6/7, p. 100	
M. J. Bech à la 2 ^e Session de l'Assemblée Consultative du Cons. de l'Europe à Strasbourg	N° 6/7, p. 101	
M. J. Bech à la 9 ^e Session du Conseil Consultatif du Pacte de Bruxelles à La Haye	N° 8, p. 120	
M. J. Bech à la 5 ^e Session de l'Assemblée Générale des Nations-Unies	N° 8, p. 120	
M. J. Bech à la 6 ^e Réunion du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe à Rome	N° 9, p. 157	
M. J. Bech à la Conférence Agricole Benelux à La Haye	N° 11, p. 256	
	N° 12, p. 262	

Belgique

« Journée Luxembourgeoise » à la Foire de Bruxelles	N° 5, p. 70
Inauguration du « Mémorial du Mardasson » à Bastogne	N° 6/7, p. 90
Fête de Charité de la Croix-Rouge Belge à Luxembourg	N° 6/7, p. 104
Exposition du Livre cath. belge à Luxembourg	N° 6/7, p. 105
Le « Vestiaire Libéral » de Liège à Luxembg.	N° 6/7, p. 106
La Fête Nationale Belge à Luxembourg	N° 6/7, p. 106
100 ^e Anniversaire de la Société Prov. d'Agriculture et des Comices Agricoles à Arlon	N° 9, p. 155
Centenaire de la Banque Nationale de Belgique à Luxembourg	N° 9, p. 156
Visite d'orphelins de guerre belges à Luxembg.	N° 9, p. 158
La 87 ^e Promotion de l'Ecole Militaire Belge	N° 10, p. 194
Conférence du Baron Snoy et d'Oppuers sur « L'Intégration Economique de l'Europe »	N° 11, p. 201
Chaire de droit lux. à l'Université de Liège	N° 12, p. 275
Voir rubrique U. E. B. L. (Union Economique Belgo-Luxembourgeoise).	

Benelux

Décès de M. A. Rodesch, Secrétaire de la Convention Douanière Belgo-Néerlando-Luxembourgeoise	N° 1/2, p. 16
Réunion du Comité des Experts Sanitaires à Bruxelles	N° 1/2, p. 17
La Politique étrangère du G.-D. de Luxembg.	N° 3/4, p. 40
IV ^e Congrès Economique du Comité de Rapprochement Benelux à Luxembourg	N° 3/4, p. 49
Séance du Conseil Général du Comité de Rapprochement Benelux à Luxembourg	N° 3/4, p. 49
Suppression des passeports entre les pays de Benelux	N° 3/4, p. 49

Foire aux Vins Luxembourgeoise à Utrecht	N° 3/4, p. 49
Les Ministres des Affaires Etrangères de Benelux à la « Conf. des Trois » à Londres	N° 5, p. 70
7 ^e Conférence Interministr. Benelux à Ostende	N° 6/7, p. 84
Congrès Benelux sur la Protection et la Conservation de Monuments à Maestricht	N° 6/7, p. 98
4 ^e Conférence Interparl. Benelux à Bruxelles	N° 6/7, p. 98
2 ^e Conférence Intersyndicale Benelux à Ostende « II ^e Tour Aérien Benelux »	N° 6/7, p. 98
Réunion du Conseil Général du Comité Benelux à Bruxelles	N° 6/7, p. 104
2 ^e Foire Benelux à Anvers	N° 9, p. 156
8 ^e Conférence Interministérielle Benelux à Luxembourg	N° 9, p. 156
Formation d'un Comité Benelux à Buenos-Aires	N° 10, p. 166
Réunion de la Commission pour l'unification du Droit à Luxembourg	N° 10, p. 193
Réunion de la Commission des Salaires à Luxembourg	N° 10, p. 193
5 ^e Anniversaire du Comité de Rapprochement Benelux	N° 10, p. 193
La conférence agricole Benelux à La Haye	N° 11, p. 200
	N° 12, p. 262

Bibliothèque Nationale

Exposition d'un don d'ouvrages russes	N° 1/2, p. 18
Bibliographie luxembourgeoise 1950	N° 12, p. 279

Biermans-Lapôte

Décès de M ^{me} Biermans-Lapôte	N° 9, p. 156
--	--------------

Brevets

Inauguration de l'Institut International des Brevets à La Haye	N° 6/7, p. 98
--	---------------

British-Luxembourg Society

Manifestations Anglo-Luxembourgeoises	N° 3/4, p. 46
Conférence de Miss Ph. Bentley: « New Light on the Brontës »	N° 10, p. 198
Conférence de Mr. A. C. Jones sur « The British Commonwealth and Europe »	N° 11, p. 256
Conférence de Mrs. D. W. Brozan sur « Roman Britain »	N° 11, p. 258

Bureau International du Travail

Conférence sur les Migrations à Genève	N° 5, p. 73
33 ^e Session du B. I. T. à Genève	N° 6/7, p. 99

C.

Cambodge

Reconnaissance de l'Etat de Cambodge	N° 1/2, p. 19
--------------------------------------	---------------

Centrale Paysanne Luxembourgeoise

« Journée Paysanne 1950 » à Ettelbruck	N° 1/2, p. 11
--	---------------

Chemins de Fer

La Soc. Nat. des C. F. L. de 1945 à 1950	N° 9, p. 123
Etude sur l'Electrific. des lignes de la SNCFL	N° 9, p. 127
Tourisme 1950	N° 11, p. 203

Cimetière Militaire de Hamm

Cérémonie de réouverture	N° 3/4, p. 58
Le « 86th Fighter Group » à Hamm	N° 9, p. 157

Cinématographie

Séance de l'Office du Film Scolaire	N° 1/2, p. 22
Concours des Ciné-Amateurs	N° 1/2, p. 22
Télévision du film « Le Luxembourg au Travail » à Paris	N° 3/4, p. 54
Repr. du film polonais « Cœur d'Acier »	N° 3/4, p. 57
Repr. du film français « Le Sorcier du Ciel »	N° 3/4, p. 57
Représentation du film suisse « Ticino »	N° 3/4, p. 58
Repr. du film luxembg. « Ewigé Madonna »	N° 3/4, p. 60
Soirée de projections des Ciné-Amateurs	N° 6/7, p. 104
IX ^e Congrès de l'UNICA à Mondorf-les-Bains	N° 8, p. 118
Séance cinématogr. de la Petroleum Caltex Co.	N° 9, p. 159
Inauguration du Ciné « Mirador » à Differdange	N° 10, p. 198

Film de l'Office du Film Scolaire sur le peintre Rubens	N° 11, p. 260
Présentation du film « Le Luxembourg au Travail »	N° 12, p. 277

Concerts

H. Pensis dirige l'Orchestre National de la Radiodiffusion Française	N° 1/2, p. 17
H. Pensis dirige le Grand Orchestre de Liège	N° 3/4, p. 54
Voir la rubrique « Le Mois à Luxembourg » :	
janvier: 1, 5, 12, 13, 14, 19, 25;	
février: 2, 5, 8, 9, 16, 17, 23, 28;	
mars: 2, 8, 12, 15, 16, 19, 23, 26, 30;	
avril: 2, 6, 10, 13, 16, 20, 21, 25, 27;	
mai: 2, 4, 11, 17, 19, 25, 28;	
juin: 1, 8, 10, 15, 22, 29;	
juillet: 4, 6, 14, 20, 27, 28;	
août: 1, 14;	
septembre: 10, 14, 16, 21, 23, 27;	
octobre: 5, 12, 15, 19, 20, 26;	
novembre: 2, 6, 8, 9, 23, 24, 26, 30;	
décembre: 7, 14, 17, 19, 21, 27.	

Conférences

Conférence de M. P. Weber à Rotterdam	N° 1/2, p. 17
Conf. de M. le Dr N. Schneider à Bruxelles	N° 1/2, p. 17
Conférence de M. L. Schaus à Liège	N° 1/2, p. 17
Conférence de M. J. Prussen sur Descartes	N° 1/2, p. 17
Conférence du Prof. Baudhuin sur l'UEBL	N° 3/4, p. 53
Conférence du Prof. J. Colard	N° 3/4, p. 53
Conférence de M. L. Schaus aux Journées Internationales à l'Université de Sarrebruck	N° 3/4, p. 53
Conférence de M. M. Thinnes au Congrès Belux sur la Protection et la Conservation des Monuments à Maastricht	N° 6/7, p. 98
Conférence de M. H. Frenay sur « L'Europe, devoir impérieux et urgent »	N° 10, p. 193
Conférence du Prof. E. Bauer sur « Histoire de nos connaissances sur les atomes »	N° 10, p. 197
Conférence du Baron Snoy sur « L'Intégration Economique de l'Europe »	N° 11, p. 201
Conférence de M. N. Florin sur « L'Evolution biochimique »	N° 11, p. 259
Conférence du R. P. Détry sur le Thibet	N° 11, p. 259
Voir la rubrique « Le Mois à Luxembourg » :	
janvier: 11, 15, 27, 28;	
février: 1, 10, 11, 12, 13, 15, 17, 25, 28;	
mars: 6, 7, 9, 10, 11, 13, 18, 24, 26, 27, 30, 31;	
avril: 1, 4, 17, 19, 26, 28, 29;	
mai: 12, 13, 16;	
octobre: 7, 25, 27, 28;	
novembre: 11, 15, 21, 22, 25, 30;	
décembre: 2, 12, 17, 19.	

Conseil de l'Europe

La Politique étrangère du G.-D. de Luxembg.	N° 3/4, p. 35
Réunion du Comité des Ministres à Strasbourg	N° 3/4, p. 47
2 ^e Session de l'Assemblée Cons. à Strasbourg	N° 6/7, p. 101
Création du Conseil Européen de Vigilance à Paris	N° 8, p. 120
6 ^e Réunion du Comité des Ministres à Rome	N° 10, p. 193
	N° 11, p. 256

Conventions

Convention sur la Sécurité sociale entre les Pays-Bas et le Luxembourg	N° 6/7, p. 84
--	---------------

Congrès

11 ^e Congrès Colonial International à Paris	N° 6/7, p. 99
51 ^e Congrès de la Fédération des Hôteliers d'Alsace-Lorraine à Metz	N° 6/7, p. 103
1 ^{er} Congrès Intern. des Archives à Paris	N° 8, p. 118
Congrès Pénal et Pénitentiaire International à La Haye	N° 8, p. 119
4 ^e Congrès de l'Association Internationale de l'Hôtellerie à Nice	N° 9, p. 156

Corée

Position du Luxembg. dans le conflit de Corée	N° 6/7, p. 100
---	----------------

Le Contingent des Volontaires luxembourgeois pour la Corée - Cérémonie d'adieu	N° 10, p. 171
	N° 12, p. 275

Cour Grand-Ducale

Anniversaire de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse	N° 1/2, p. 3
Anniv. de S. A. R. le Grand-Duc Héritier Jean	N° 1/2, p. 20
Service funèbre pour feu S. A. R. Madame la Grande-Duchesse Marie-Adélaïde	N° 1/2, p. 21
Visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse à S. S. le Pape Pie XII à Rome	N° 3/4, p. 29
Visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse au Président de la République Italienne	N° 3/4, p. 31
Fiançailles de S. A. R. la Princesse Alix avec S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 3/4, p. 32
Message de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse à l'« American Mother's Committee »	N° 5, p. 72
S. A. R. Madame la Grande-Duchesse visite l'Exposition de l'Œuvre des Tabernacles	N° 5, p. 74
S. A. R. Monseigneur le Prince à la « Journée de la Résistance »	N° 5, p. 75
Les Enfants Grand-Ducaux à New-Delhi	N° 6/7, p. 100
Mariage de S. A. R. la Princesse Alix avec S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 8, p. 109
Anniversaire de Naissance de S. A. R. Mgr. le Prince de Luxembourg	N° 9, p. 159
S. A. R. Mgr. le Prince à la cérémonie d'adieu des Volontaires pour la Corée	N° 10, p. 171
Voir la rubrique « Nouvelles de la Cour »	Nos 1/2, 3/4, 5, 6/7, 8, 9, 10, 11, 12.

Croix-Rouge Luxembourgeoise

« Semaine de la Croix-Rouge »	N° 5, p. 74
Bazar de charité au Cercle Municipal	N° 12, p. 277

Culte

Installation du Grand-Rabbin	N° 1/2, p. 20
Visite de Mgr. F. Cento, Nonce apostolique, à la Mission Italienne à Esch	N° 1/2, p. 21
Bénédiction de cloches à Lenningen	N° 3/4, p. 60
Octave en l'honneur de la Sainte Vierge	N° 3/4, p. 60
	N° 5, p. 75
	N° 5, p. 76
Procession Dansante à Echternach	
Consécration de la chapelle votive N.-D. de Fatima à Harlange	N° 6/7, p. 104
Millénaire de la Basilique St.-Pierre à Lenningen	N° 6/7, p. 105
250 ^e Anniversaire du culte de St.-Donat à Larochette	N° 6/7, p. 106
Centenaire de la chapelle du « Bildchen » à Vianden	N° 8, p. 122
Centenaire de l'église paroissiale de Mersch	N° 9, p. 159
Bénédiction de cloches à Bonnevoie	N° 10, p. 197
Statue N.-D. de Loreto à Esch-sur-Alzette	N° 11, p. 256
Consécration de la nouvelle église paroissiale de Schengen	N° 11, p. 258
Consécration de l'autel de la chapelle du Pénitonnat du L. C. Diekirch	N° 12, p. 277
Consécration de l'église reconstruite de Tar-champs	N° 12, p. 277
600 ^e Anniversaire de l'église de Brandenburg	N° 12, p. 278
Consécration de l'église reconstruite de Heinerscheid	N° 12, p. 278

D.

Danemark

Conférence de M. R. W. Hansen sur le Danemark	N° 1/2, p. 21
Conférence du Dr Norgaard sur « La Lutte contre la Tuberculose au Danemark »	N° 10, p. 197

Decker Théodore, compositeur

Inauguration de la « Place Th.-Decker » à Vannes	N° 5, p. 69
--	-------------

Défense Nationale

Accord d'Aide pour la défense mutuelle entre les U.S.A. et le G.-D. de Luxembourg	N° 1/2, p. 7
	N° 3/4, p. 47

Réunion des Ministres de la Défense du Pacte de l'Atlantique Nord à La Haye No 3/4, p. 47

Démographie

Statistiques démographiques No 5, p. 72

Corps Diplomatique

Diplomates représentés à l'occasion de l'Anniversaire de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse No 1/2, p. 5

Voir la rubrique «Nouvelles diplomatiques» et «Nouvelles de la Cour» Nos 1/2, 3/4, 5, 6/7, 8, 9, 10, 11, 12.

Distinctions honorifiques

La 28^e Division d'Infanterie de l'U. S. Army décorée de la Croix de Guerre Luxbg. No 3/4, p. 45

Décorations aux membres méritants de la Fanfare de Luxembourg-Grund No 6/7, p. 106

Distinctions françaises à des passeurs luxbg. No 10, p. 169

Remise de médailles du mérite sportif par S. A. R. Mgr. le Grand-Duc Héritier No 11, p. 258

Remise de médailles aux musiciens jubilaires de l'Harmonie de Limpertsberg No 11, p. 259

Voir les rubr. «Distinctions honorifiques», «Nouvelles de la Cour» et «Nouvelles diverses» Nos 1/2, 3/4, 5, 6/7, 8, 9, 10, 11, 12.

Dommages de Guerre

Loi du 25 février 1950 sur la réparation des dommages de guerre No 5, p. 63

«Journées d'Etudes Internationales» de l'Œuvre des Invalides de Guerre Belges à Bruxelles No 5, p. 73

Dupong Pierre, Ministre d'Etat

Discours radiodiffusé à l'occasion de l'Anniversaire de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse No 1/2, p. 3

Déclaration sur le Budget 1950 et les Finances No 3/4, p. 42

M. P. Dupong à la réunion des Ministres de la Défense du Traité de l'Atlantique Nord à La Haye No 3/4, p. 47

Télégramme de condoléances au Gouvernement belge à l'occasion de la tragédie minière de Trazegnies No 5, p. 72

Dépôt d'un projet de loi relatif à l'automatisation intégrale du réseau téléphonique luxembourgeois No 6/7, p. 98

M. P. Dupong à la 33^e Session du C. I. T. à Genève No 6/7, p. 99

M. P. Dupong à la 8^e Réunion du Comité de Défense du Traité de Bruxelles à Londres No 9, p. 157

M. P. Dupong préside la 8^e Conférence interministérielle Benelux à Luxembourg No 10, p. 166

M. P. Dupong présente à la Chambre des Députés le Projet de Budget 1951 No 11, p. 255

E.

Economie

Conférence de M. M. Steffes sur la sidérurgie No 1/2, p. 23

Le Luxembourg commémore le Centenaire de la naissance de S. G. Thomas No 3/4, p. 43

Assemblée générale de la Chambre de Commerce Néerlandaise à Bruxelles No 3/4, p. 54

Le Luxembourg et le Plan Schuman No 6/7, p. 90

Inauguration d'une fabrique d'ustensiles en aluminium à Dudelange No 6/7, p. 98

Remise du Plan Stikker au Gouvernement luxembourgeois No 6/7, p. 101

Exposition «Le Luxembourg au Travail» à Esch-sur-Alzette No 8, p. 115

Création d'une Chambre de Commerce Belgique-Luxembourg-Israël à Bruxelles No 8, p. 118

Assemblée de la Chambre de Commerce belgo-luxembourgeoise en Suisse No 9, p. 156

Centenaire de la Chambre de Commerce { No 10, p. 162
No 12, p. 275

La production métallurgique du Grand-Duché de Luxembourg en 1950 No 12, p. 267

Voir rubrique Benelux et U. E. B. L.

Education

Inauguration d'écoles reconstruites No 3/4, p. 53

Visite de professeurs anglais à Luxembourg No 3/4, p. 57

Le Mouvement éducatif en 1949-1950 No 6/7, p. 81

Inauguration d'une école à Boevange-Attert No 6/7, p. 107

Inauguration de l'Ecole Nationale d'Education Physique No 10, p. 195

Inauguration d'écoles à Buschrodt et à Wahl No 11, p. 259

Expositions

«1^{er} Salon de Peinture» à Wiltz No 1/2, p. 20

Exposition «Tapisseries Françaises» au Musée No 3/4, p. 47

Exposition de livres anglais au Musée No 3/4, p. 56

Le «2^e Salon de la Nouvelle Equipe» au Musée et à Esch-sur-Alzette { No 5, p. 71
No 6/7, p. 104

«3^e Exposition Biennale d'Art Monumental» à Anderlecht No 5, p. 71

S. A. R. la Princesse Marie-Gabrielle expose au «Salon des Animaliers» à Paris No 5, p. 72

Exposition «Développement du Sens esthétique par l'Image» à Bruxelles No 5, p. 72

XIII^e Exposition Canine Intern. à Luxembourg No 5, p. 76

«1^{er} Salon Fédéral d'Art Photographique» à Esch-sur-Alzette No 5, p. 76

Expos. du Livre catholique belge à Luxembourg No 6/7, p. 105

Expos. «Le Luxembourg au Travail» à Esch No 8, p. 115

Salon 1950 du Cercle Artistique de Luxembourg No 9, p. 126

Exposition d'Art Sacré à Rome No 9, p. 155

IV^e Salon International d'Art Photographique à Luxembourg No 9, p. 158

Exposition Philatélique et Numismatique à Luxembourg No 9, p. 159

III^e Exposition des Industries de la Coiffure et de la Parfumerie à Luxembourg No 10, p. 196

6^e Salon de l'Art Vivant à Differdange No 10, p. 197

Exp. «L'Art est l'Homme ajouté à la Nature» «27th Women's International Exposition» à New-York No 10, p. 198

Exposition Lily Uden à Luxembourg No 11, p. 256

Exposition scientifique itinérante au Musée de l'Etat No 11, p. 258

Exposition avicole à Luxembourg No 12, p. 266

Exposition avicole à Luxembourg No 12, p. 276

F.

Fédéralisme

Conseil National du «Mouvement Européen» No 1/2, p. 16

Manifestation fédéraliste à Remich No 11, p. 256

Fédération Internationale des Communautés d'Enfants

«Camp de Jeunesse» au Château de Sanem { No 5, p. 72
No 8, p. 117

Festivités

XX^e Anniv. de la Chorale du Conservatoire No 1/2, p. 21

Fête de St. Joseph des Patrons Menuisiers No 3/4, p. 57

«Jour de la Bonne Volonté» à Luxembourg No 5, p. 75

«Fête du Genêt» à Wiltz No 5, p. 76

«Journées de la Rose» à Luxembourg No 6/7, p. 96

«Jour des Mères» à Luxembourg No 6/7, p. 104

Le Cirque National Français à Luxembourg No 6/7, p. 104

«Fête de St. Christophe» à Mondorf-les-Bains No 6/7, p. 107

«Schobermess» à Luxembourg No 8, p. 122

«Fête de St. Roch» à Diekirch No 8, p. 122

Braderie à Luxembourg No 9, p. 158

«Fête du Raisin» à Grevenmacher No 9, p. 159

40^e Anniversaire de l'A. V. No 10, p. 194

«Foire aux Noix» à Vianden No 10, p. 197

«Fête du Raisin» à Remich No 10, p. 197

«XII^e Fête des Catherinettes» à Luxembourg No 11, p. 260

Fête de la St. Eloi des forgerons No 12, p. 277

Finances

Budget 1950	N° 3/4, p. 42
Succès de l'Emprunt de 500 millions	N° 10, p. 195
Projet de Budget 1951	N° 11, p. 255

Fischer Paul

Paul Fischer, Commandant du Port de Boma †	N° 6/7, p. 98
--	---------------

Foires

Foire aux Vins à Bech-Kleinmacher	N° 3/4, p. 58
Foire aux Vins à Grevenmacher	N° 3/4, p. 59
« Journée Luxembg. » à la Foire de Bruxelles	N° 5, p. 70
« Journée Luxbg. » à la Foire de Thionville	N° 5, p. 71
Foire aux Vins à Remich	N° 5, p. 74
Foire aux Vins à Wormeldange	N° 6/7, p. 103
« Journée Franco-Luxembourgeoise » à la 15 ^e Foire-Exposition de Metz	N° 9, p. 155
2 ^e Foire Benelux à Anvers	N° 9, p. 156
XII ^e Foire-Exposition de l'Ameublement à Luxembourg	N° 9, p. 158

France

Reconnaissance des Etats du Vietnam, du Cambodge et du Laos par le Grand-Duché de Luxembourg	N° 1/2, p. 19
« Journée Luxbg. » à la Foire de Thionville	N° 5, p. 71
Le Luxembourg et le Plan Schuman	N° 6/7, p. 90
Fête Nationale Française à Luxembourg	N° 6/7, p. 106
L'Harmonie de Marlenheim à Luxembourg	N° 8, p. 122
Visite de la Fédération des Artisans-Maréchaux de France à Luxembourg	N° 8, p. 122
« Journée Franco-Luxembourgeoise » à la 15 ^e Foire-Exposition de Metz	N° 9, p. 155
Hautes distinctions françaises à des passeurs luxembourgeois	N° 10, p. 169

Frieden Pierre, Ministre de l'Education Nationale

M. P. Frieden au « Salon du Tourisme et des Sports » à Metz	N° 3/4, p. 54
M. P. Frieden inaugure le « Camp de Jeunesse » à Sanem	N° 5, p. 72
M. P. Frieden à la Conférence Générale de l'UNESCO à Florence	N° 8, p. 117
Allocation de M. P. Frieden à l'occasion de la Commémoration de l'Armistice 1945	N° 5, p. 74
Allocation de M. P. Frieden à l'inauguration du « Friendship-Center » Hollenfels	N° 5, p. 72
Conférence de M. P. Frieden sur « La technologie et ses problèmes » à la séance académique de l'Association des Anciens Elèves de l'E. P. F. Zurich à Luxembourg	N° 6/7, p. 94
M. P. Frieden à l'inauguration de la Faculté de Théologie à Trèves	N° 9, p. 125
Allocation de M. P. Frieden au 40 ^e Anniversaire de l'A. V.	N° 9, p. 155
	N° 10, p. 194

G.

Gaz

Etude sur la Question du Gaz au Grand-Duché de Luxembourg	N° 11, p. 205
---	---------------

Grande-Bretagne

Visite de professeurs anglais à Luxembourg	N° 3/4, p. 57
Fête Nationale Anglaise à Luxembourg	N° 6/7, p. 103
« Festival of Britain » — Autobus londoniens à Luxembourg	N° 9, p. 158
Conf. de M. A. Creech Jones sur « The British Commonwealth and Europe » à Luxembourg	N° 11, p. 256

H.

Horticulture

Réunion de l'Organisation Internationale des Horticulteurs à Luxembourg	N° 1/2, p. 17
---	---------------

St.-Hubert-Club

25 ^e Anniversaire du Club St.-Hubert	N° 6/7, p. 100
---	----------------

I.

Intérieur

Inauguration du nouvel Hôtel de Ville à Steinfort	N° 9, p. 160
Inaug. du nouvel Hôtel de Ville à Vianden	N° 10, p. 198
Inaug. d'une Maison de Réunions à Remich	N° 11, p. 260

Israël, Etat d'

Reconnaissance de l'Etat d'Israël par le Grand-Duché de Luxembourg	N° 1/2, p. 19
M. E. Marx, Consul hon. d'Israël à Luxembg.	N° 1/2, p. 19
Création d'une Chambre de Commerce Belgique-Luxembourg-Israël à Bruxelles	N° 8, p. 118

Italie

Visite de Mgr. F. Cento, Nonce apostolique, à la Mission catholique italienne à Esch-Alz.	N° 1/2, p. 21
Visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse au Président de la République Italienne	N° 3/4, p. 31
Réception de M. le Ministre J. Bech par le Comte Carlo Sforza, Ministre des Affaires Etrangères d'Italie	N° 3/4, p. 55
Suppression du visa entre le Luxembourg et l'Italie	N° 6/7, p. 101
Exposition d'Art Sacré à Rome	N° 9, p. 155

J.

Jacquemart Gustave,

Vice-Président de la Chambre des Députés	
Décès de M. Gustave Jacquemart	N° 1/2, p. 14

L.

Laos

Reconnaissance de l'Etat du Laos par le Grand-Duché de Luxembourg	N° 1/2, p. 19
---	---------------

S. A. le Prince Antoine de Ligne

Fiançailles de S. A. R. la Princesse Alix de Luxembourg avec S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 3/4, p. 32
Mariage de S. A. R. la Princesse Alix de Luxbg. avec S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 8, p. 109
Armoiries de S. A. R. la Princesse Alix de Ligne et de S. A. le Prince de Ligne	N° 8, p. 114
Retour à Belœil de S. A. R. la Princesse Alix de Ligne et de S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 9, p. 155

Liturgie

« Journées d'Etudes Liturgiques » à Luxembg.	N° 6/7, p. 107
Exposition d'Art Sacré à Rome	N° 9, p. 155

Mgr. Léon Lommel, Evêque-Coadjuteur

Réception de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse à Rome	N° 3/4, p. 30
Consécration d'églises reconstruites	N° 3/4, p. 53
Bénédictio d'une plaque commémorative à l'occasion de la commémoration de l'Armistice 1945	N° 5, p. 74
Consécration de la nouv. église de Bastendorf	N° 5, p. 75
Consécration d'une chapelle votive N.-D. de Fatima à Harlange	N° 6/7, p. 104
Consécration d'un maître-autel à Lenningen	N° 6/7, p. 105
Consécration d'une chapelle reconstruite à Wormeldange-Haut	N° 6/7, p. 106
Allocation de Mgr. L. Lommel à l'occasion du Mariage de S. A. R. la Princesse Alix avec S. A. le Prince Antoine de Ligne	N° 8, p. 113
Mgr. L. Lommel aux Fêtes mariales à Beau-raing	N° 8, p. 118

Mgr. L. Lommel à l'inauguration de la Faculté de Théologie à Trèves	N° 9, p. 155
Mgr. L. Lommel consacre la nouvelle église paroissiale de Schengen	N° 11, p. 258
Voir la rubrique « Le Mois à Luxembourg ».	

Loterie Nationale

Premier lustre de la fondation de la Loterie Nationale	N° 9, p. 158
--	--------------

M.

McAuliffe, U. S. General

Visite du Général McAuliffe à Luxembourg	N° 6/7, p. 90
--	---------------

Memorial Day

Cérémonie au Cimetière Militaire de Hamm	N° 5, p. 76
--	-------------

Mrs. Perle Mesta, Ministre des U. S. A.

Réception du coureur cycliste L. Gillen	N° 1/2, p. 18
Allocution lors de l'inauguration du « Friendship-Center » Hollenfels	N° 6/7, p. 95
Mrs. Perle Mesta à New-York	N° 6/7, p. 101
Réception des Bourgmestres luxembourgeois	N° 9, p. 155
Réception du Ministre des Finances des U.S.A.	N° 9, p. 157
Dîner à la Maison Blanche à Washington	N° 11, p. 256
Réception de 600 orphelins luxembourgeois	N° 12, p. 278

Monaco, Principauté

Anniv. de l'Avènement du Prince Rainier III	N° 3/4, p. 55
---	---------------

Moselle

Etude sur la Canalisation de la Moselle	N° 10, p. 173
---	---------------

Mouvement Européen

Conseil National du Mouvement Européen	N° 1/2, p. 16
Conférence sociale du Mouvement Européen à Rome	N° 6/7, p. 100
« Journées Européennes » à Luxembourg	N° 10, p. 193
Désignation des délégués luxembourgeois au Conseil Européen de Vigilance	N° 10, p. 193

Monuments aux Morts

Inaug. d'un Monument aux Morts à Lenningen	N° 6/7, p. 105
Inaug. d'un Monument aux Morts à Bœvange	N° 6/7, p. 107
Inaug. d'un Monument aux Morts à Hobscheid	N° 6/7, p. 107
Inaug. d'un Monument aux Morts à Dudelange	N° 10, p. 198
Inaug. d'un Mon. aux Morts à Luxbg.-Grund	N° 10, p. 198
Inaug. d'un Mon. aux Morts à Hautcharage	N° 11, p. 259

Musée de l'Etat

Ouverture d'une Galerie de Zoologie	N° 6/7, p. 98
Voir la rubrique « Expositions ».	

N.

Nations-Unies

La Politique étrangère du G.-D. de Luxembg.	N° 3/4, p. 33
Position du Luxembg. dans le conflit de Corée	N° 6/7, p. 100
5 ^e Session de l'Assemblée Générale des N. U.	N° 9, p. 157
Le Contingent des Volontaires luxembourgeois pour la Corée	N° 10, p. 171

O.

« Ons Jongen », Ligue

VI ^e Journée « Ons Jongen » à Luxembourg	N° 8, p. 122
---	--------------

Osch Alphonse, Ministre de la Santé Publique

Réception à Luxembourg de la Fédération des Commissaires de Police de France	N° 3/4, p. 54
Réception à Mondorf des participants au Rallye automobile de Grand Tourisme	N° 3/4, p. 59
Loi du 25 février 1950 sur la réparation des dommages de guerre	N° 5, p. 63

Allocution de M. A. Osch lors de la « Journée de la Résistance »	N° 5, p. 75
--	-------------

P.

Pacte de l'Atlantique Nord

Voir « Traité de l'Atlantique Nord ».

Pacte de Bruxelles

5 ^e Session du Comité des Pensions de Guerre à Luxembourg	N° 1/2, p. 14
La Politique étrangère du Luxembourg	N° 3/4, p. 34
8 ^e Session du Cons. Consultatif à Bruxelles	N° 3/4, p. 47
7 ^e Réunion du Comité de Défense à Paris	N° 6/7, p. 89
7 ^e Session du Comité Social à Luxembourg	N° 6/7, p. 89
Conférence internationale des Dirigeants de Jeunesse à Baarn	N° 6/7, p. 100
Le Luxembourg renforce ses moyens de défense	N° 8, p. 117
Camp de Jeunesse à Cornwall	N° 8, p. 119
9 ^e Session du Conseil Consultatif à La Haye	N° 8, p. 120
Réunion d'universitaires à Genval	N° 9, p. 156
8 ^e Réunion du Comité de Défense à Londres	N° 9, p. 157
Réunion des Chefs d'Etat-Major à Bruxelles	N° 11, p. 257
Réunion du Conseil des Ministres à Bruxelles	N° 12, p. 275

Pays-Bas

Le Jhr. G. L. Van der Maesen de Sombreff, Ministre des Pays-Bas à Luxembourg	N° 1/2, p. 19
Anniversaire de Naissance de S. M. la Reine Juliana	N° 3/4, p. 60
Policiers hollandais à Luxembourg	N° 6/7, p. 104
La Société « Diemer Harmonie » à Luxembg.	N° 6/7, p. 105
Remise du Plan Stikker au Gouvernement luxembourgeois	N° 6/7, p. 101
S. Exc. M. H. A. Hooft, Ministre des Pays-Bas à Luxembourg	N° 8, p. 120
La « Koninklijke Fanfaren Diederik Van Assenede » à Luxembourg	N° 8, p. 122
Voir rubrique Benelux.	

Passeports

Suppression des passeports entre les pays de Benelux	N° 3/4, p. 49
Suppression du Visa entre le Luxembourg et l'Italie	N° 6/7, p. 101
Suppression du passeport entre le Luxembourg et la Suisse	N° 8, p. 120

S. S. le Pape Pie XII

Visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse à S. S. le Pape Pie XII	N° 3/4, p. 29
Messe pontificale à l'occasion de l'anniversaire du couronnement de S. S. le Pape Pie XII	N° 3/4, p. 56
Don aux enfants pauvres luxembourgeois	N° 12, p. 275

Pologne

Présentation du film « Cœur d'Acier »	N° 3/4, p. 57
Fête Nationale Polonaise à Luxembourg	N° 6/7, p. 107

Portugal

Accord aérien entre le Portugal et le Luxbg.	N° 11, p. 257
--	---------------

Presse

Les journaux dans le monde	N° 1/2, p. 18
Réunion de la Fédération Internationale des Editeurs de Journaux à Rome	N° 5, p. 72
« La Meuse-Luxembourg » fête son 5 ^e anniv.	N° 11, p. 260

Projets Nationaux Luxembourgeois

Etude sommaire de l'électrification des lignes de la S. N. C. F. L.	N° 9, p. 127-154
Canalisation de la Moselle	N° 10, p. 173-192
Etude sur la Question du Gaz	N° 11, p. 205-254
Usine hydro-électrique à Rosport	N° 12, p. 269

Pupilles de la Nation

Journée des Pupilles de la Nation	N° 6/7, p. 105
-----------------------------------	----------------

R.

Radio-Luxembourg

25^e Anniversaire de l'Association Radio-Luxbg. N° 6/7, p. 107
Conférence de M. R. Rosbach sur « Regard circulaire sur les applications industrielles de l'électronique » N° 11, p. 259

Reconstruction

Inaug. d'églises et d'écoles reconstruites N° 3/4, p. 53
Consécration de l'église reconstr. à Bastendorf N° 5, p. 75
Reconstruction 1949 N° 6/7, p. 80

Réparations

La Politique étrangère du G.-D. de Luxembg. N° 3/4, p. 37

Résistance

Inauguration d'un drapeau à Capellen N° 5, p. 75
« Journée de la Résistance » à Luxembourg N° 5, p. 75
Vente d'emblèmes au profit du Monument National de la Grève N° 9, p. 159
La « Journée Commémorative Nationale » N° 10, p. 169
Hautes distinctions françaises à des passeurs luxembourgeois N° 10, p. 169
Service religieux de l'Amicale Ravensbruck N° 11, p. 260

Reuter Emile,

Président de la Chambre des Députés

Discours à l'occ. du décès de M. G. Jacquemart N° 1/2, p. 14
Déclaration à l'occasion des Fiançailles de S. A. R. la Princesse Alix avec S. A. le Prince Antoine de Ligne N° 3/4, p. 32

Mrs. E. Roosevelt

Visite de Mrs. E. Roosevelt à Luxembourg N° 6/7, p. 91

Route

« Journées Luxembourgeoises de la Route » N° 6/7, p. 99
Signature d'accords routiers européens N° 10, p. 194
Publication du « Code de la Route » N° 11, p. 256

Ruhr — Autorité Internationale

La Politique étrangère du G.-D. de Luxembg. N° 3/4, p. 37

S.

Santé Publique

Réunion du Comité des Experts sanitaires de Benelux à Bruxelles N° 1/2, p. 17
Festivités à l'occasion du Cinquantenaire de l'organisation de la lutte contre la tuberculose en Belgique N° 1/2, p. 17
Vente de la « Fleur du Prince Jean » au profit de la Ligue contre la Tuberculose N° 1/2, p. 21
Vente du « Timbre Antituberculeux » N° 1/2, p. 21
Conférence du Dr Norgaard sur « La Lutte contre la Tuberculose au Danemark » N° 10, p. 197
« Semaine de la Santé » à Luxembourg N° 10, p. 197
Amélioration de la situation sanitaire N° 11, p. 255
Inauguration d'un dispensaire antituberculeux à Ettelbruck N° 11, p. 258

Saint-Siège

Visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse au Saint-Siège N° 3/4, p. 29
S. E. le Cardinal C. Micara rend la visite de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse au Saint-Siège N° 3/4, p. 31

Schaffner Robert,

Ministre des Travaux Publics

Discours à l'occasion de l'inauguration du pont d'Echternach N° 1/2, p. 13
Signature de la Convention concernant la construction d'un barrage à Rosport N° 3/4, p. 48
Voir rubrique Reconstruction 1949 et Projets nationaux luxembourgeois.

Schaus Eugène, Ministre de l'Intérieur

M. Eug. Schaus à la Foire de Bruxelles N° 5, p. 70
M. Eug. Schaus au 25^e Anniversaire de la Chambre des Métiers et de la Chambre des Employés Privés N° 6/7, p. 97

Scoutisme

Rallye de la Boy Scouts Association N° 1/2, p. 20

Sécurité sociale

Convention sur la Sécurité sociale entre les Pays-Bas et le Luxembourg N° 6/7, p. 84

Simon François,

Ministre des Affaires Economiques

Nomination de M. Fr. Simon comme Ministre des Affaires Economiques N° 8, p. 120
M. Fr. Simon aux festivités du 100^e Anniversaire de la Société Provinciale d'Agriculture et des Comices Agricoles à Arlon N° 9, p. 155
Discours à l'occ. du Centenaire de la Chambre de Commerce Luxembourgeoise N° 10, p. 165
M. Fr. Simon à la 8^e Conférence Interministérielle Benelux N° 10, p. 166
M. Fr. Simon à la Conférence agricole Benelux à La Haye N° 12, p. 262

Sports

Passage du XX^e Rallye automobile de Montecarlo N° 1/2, p. 21
Stand luxembourgeois au « Salon du Tourisme et des Sports » à Metz N° 3/4, p. 54
Rallye Automobile de Grand Tourisme N° 3/4, p. 59
Le « Rallye International des Tulipes » à Luxembourg N° 3/4, p. 59
« Grand Prix de Luxembg. » en automobilisme N° 5, p. 73
Luxembourg-Italie en tennis à Mondorf N° 5, p. 75
« V^e Kayak-Slalom Intern. » à Wasserbillig N° 5, p. 76
10^e Tour de Luxembourg Cycliste 1950 N° 6/7, p. 103
« Coupe du Prince 1950 » en athlétisme N° 6/7, p. 105
Championnats Nationaux Cyclistes à Kayl N° 6/7, p. 105
Inaug. du Stade Municipal à Differdange N° 6/7, p. 105
Le 37^e Tour de France Cycliste à Luxembourg N° 6/7, p. 106
Courses hippiques internationales à Diekirch N° 6/7, p. 107
Inauguration de la piscine municipale à Esch N° 8, p. 119
Concours intern. de pêche à Grevenmacher N° 8, p. 121
Réception de l'équipe luxembourgeoise du « 37^e Tour de France Cycliste » N° 8, p. 121
Le Rallye Automobile Interlaken à Luxembourg N° 9, p. 158
Concours hippique international à Diekirch N° 9, p. 158
Courses hippiques internationales à Huldange N° 9, p. 159

Suisse

Le Consulat suisse présente le film « Ticino » N° 3/4, p. 58
Suppression du passeport entre la Suisse et le Luxembourg N° 8, p. 120
Fête Nationale Suisse à Luxembourg N° 8, p. 121
L'Assemblée Générale de l'Assoc. des Anciens Elèves de l'E. P. F. Zurich à Luxembourg N° 9, p. 125
Assemblée de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse à Lausanne N° 9, p. 156

T.

Théâtre

« Jeux de la Passion » à Differdange N° 6/7, p. 106
« Kischpelter Spill vun den 3 Kreizer » à Escherange N° 8, p. 122
Voir la rubrique « Le Mois à Luxembourg » :
janvier: 10, 16, 20, 29;
février: 2, 9, 11, 12, 14, 17, 19, 27;
mars: 9, 19, 21, 25, 28;
avril: 11, 18, 28;
septembre: 30;
octobre: 11, 16, 24, 29;
novembre: 11, 12, 18, 20, 25;
décembre: 3, 14, 20.

Timbrophilie

Exposition à Rodange	N° 5, p. 75
60 ^e Anniversaire de l'Union des Timbrophiles	N° 9, p. 159
« Journée du Timbre 1950 »	N° 11, p. 260
Exposition timbrophile à Madrid	N° 12, p. 275
Emission de timbres Caritas	N° 12, p. 277

Tourisme

Echanges entre la France, la Belgique et le Luxembourg	N° 1/2, p. 17
Conférence de M. L. Schaus à Liège	N° 1/2, p. 17
Stand luxembourgeois au « Salon du Tourisme et des Sports » à Metz	N° 3/4, p. 54
Rallye automobile de Grand Tourisme du journal « La Meuse-Luxembourg »	N° 3/4, p. 59
Réunion du Comité de l'U. I. O. O. T. à Copenhague	N° 5, p. 73
« Friendship-Center » Hollenfels	N° 6/7, p. 93
« II ^e Tour Aérien Benelux »	N° 6/7, p. 104
Dispositions financières pour touristes hollandais en U. E. B. L.	N° 8, p. 119
Wiltz — Centre touristique	N° 8, p. 119
24 ^e Congrès de la F. I. A. V. à Luxembourg	N° 10, p. 194
Réunion de la Commission d'Echanges tourist. France-Belgique-Luxembourg à Plombières	N° 10, p. 195
Assemblée générale de l'Office National de Tourisme	N° 10, p. 195
Visite de directeurs de Syndicats d'Initiative de France et de Suisse à Luxembourg	N° 10, p. 197
Tourisme 1950	N° 11, p. 202

Traité de Bruxelles

Voir « Pacte de Bruxelles ».

Traité de l'Atlantique Nord

La Politique étrangère du Luxembourg	N° 3/4, p. 35
Réunion des Ministres de la Défense à La Haye	N° 3/4, p. 47
Réunion du Conseil à Londres	N° 5, p. 62
Le Luxembourg renforce ses moyens de défense	N° 8, p. 117
Réunion du Conseil des Ministres à Bruxelles	N° 12, p. 275

Travaux Publics

Inauguration du Pont d'Echternach	N° 1/2, p. 13
Canalisation de la Moselle	N° 10, p. 173
Signature d'accords routiers européens	N° 10, p. 194

Travail

Bénédictio d'une tombe symbolique à la mémoire des mineurs morts à Kayl	N° 5, p. 76
La Chambre des Métiers fête le 25 ^e Anniversaire de sa fondation	N° 6/7, p. 97
La Chambre des Employés Privés fête le 25 ^e Anniversaire de sa fondation	N° 6/7, p. 97
Le « Train-Routier de la Sécurité du Travail » à Esch-sur-Alzette	N° 8, p. 121

Le « Train-Routier de la Sécurité du Travail » à Luxembourg	N° 9, p. 158
Evolution des salaires en 1950	N° 12, p. 267
Conférence Nationale du Travail — Rapport annuel 1950	N° 12, p. 268

U.

U. E. B. L.

(Union Economique Belgo-Luxembourgeoise)

Balance commerciale de l'U. E. B. L. de 1949	N° 1/2, p. 12
Conf. sur l'U. E. B. L. par le Prof. Baudhuin	N° 3/4, p. 53
Assemblée de la Chambre de Commerce Belgo-Luxembourgeoise en Suisse	N° 9, p. 156
Les exportations U. E. B. L. vers les U. S. A.	N° 11, p. 255

UNESCO

Conférence Générale de l'UNESCO à Florence	N° 5, p. 72
« Camp International d'Enfants » à Sanem	N° 8, p. 117
Message de M. Torrès-Bodet, Directeur de l'UNESCO, au sujet du « Camp d'Enfants » de Sanem	N° 8, p. 117
« Journées d'Etudes » de l'UNESCO à Esch-A.	N° 8, p. 118

U. R. S. S.

Don d'ouvrages russes à la Bibliothèque Nat.	N° 1/2, p. 18
S. Exc. M. A. P. Pavlov, Ambassadeur à Paris	N° 3/4, p. 55
Fête Nationale Russe à Luxembourg	N° 11, p. 258

U. S. A.

Accord d'aide pour la défense mutuelle entre le Luxembourg et les U. S. A.	N° 1/2, p. 17
M. A. C. Swezey, Consul des U. S. A. à Luxbg.	N° 3/4, p. 47
Visite du Général McAuliffe à Luxembourg	N° 3/4, p. 55
Visite de Mrs. E. Roosevelt à Luxembourg	N° 6/7, p. 90
« Friendship-Center » Hollenfels	N° 6/7, p. 91
Visite de Mr. Th. Watson à Luxembourg	N° 6/7, p. 93
« Independence Day » à Luxembourg	N° 6/7, p. 93
Mr. J. W. Snyder, Ministre des Finances des U. S. A., à Luxembourg	N° 6/7, p. 106
Les exportations U. E. B. L. vers les U. S. A.	N° 9, p. 157
« Thanksgiving Day » à Luxembourg	N° 11, p. 255
	N° 11, p. 260

V.

Vietnam

Reconnaissance de l'Etat du Vietnam par le Grand-Duché de Luxembourg	N° 1/2, p. 19
--	---------------

Viticulture

Foire aux Vins luxembourgeoise à Utrecht	N° 3/4, p. 49
Inauguration des Caves Coopératives du Sud de la Moselle à Remerschen	N° 8, p. 122
Les exportations de vin luxembourgeois au cours de 1950	N° 11, p. 255